Letno poročilo 2011

KAZALO:

OSNOVNI PODATKI 5

I. POSLOVNO POROČILO 6

1. POROČILO UPRAVE 6

2. PREDSTAVITEV DRUŽBE THERMANA D.D. 8
2.1. Zgodovina družbe 8
2.2. Organizacijska shema 9
2.3. Predstavitev tržne znamke 9
2.4. Upravljanje s tveganji 10

3. PREDSTAVITEV PROGRAMOV THERMANA D.D. 11
3.1. Program medicina 11
3.2. Program wellness 13
3.3. Program M.I.C.E. 16
3.4. Program gostinstvo 17
3.5. Program hotelirstvo 18
3.6. Oskrba starejših 22

4. POROČILO ORGANIZACIJSKIH ENOT 24
4.1. Organizacija in informatika 24
4.2. Trženje 25
4.3. Kadri in pravna varnost 28
4.4. Računovodstvo in finance 30
4.5. Tehnične službe 31
4.6. Varstvo okolja in energetika 36

II. RAČUNOVODSKO POROČILO 40

1.SPLOŠNA RAZKRITJA 40

2. RAČUNOVODSKI IZKAZI Z RAZKRITJI 41
2.1. Bilanca stanja na dan 31.12.2011 41
2.2. Izkaz poslovnega izida v eur (različica I) 52
2.3. Izkaz gibanja kapitala za leto 2011 60
2.4. Izkaz gibanja kapitala za leto 2010 61
2.5. Temeljni kazalniki gospodarjenja v letu 2011 62
2.6. Prikaz gibanja premoženja, kapitala in poslovnega rezultata in števila zaposlenih po letih 62

3. UGOTOVITEV DOBIČKA IN PREDLOG DELITVE 63

III. POROČILO NADZORNEGA SVETA 64

IV. POROČILO REVIZORJA 67

Priprava: Vodstvo podjetja Thermana d.d.
Redakcija: RIF Thermana d.d., Maj 2012

OSNOVNI PODATKI

Thermana d.d. je vpisana v **sodni register** pri Okrožnem sodišču v Celju pod številko reg. vl.: 1/00096/00.

Matična številka: 5053854
Davčna številka: 64654745
Področje delovanja: Medicina in turizem
Šifra dejavnosti: 55.100

	Leto 2011	**Leto 2010**
Celotni prihodki	24.718.493	22.942.430
Čisti poslovni izid	201.439	-1.709.464
Dodana vrednost	9.570.024	7.648.390
Sredstva za reprodukcijo	4.063.666	1.705.799
Sredstva	83.055.352	86.940.357
Kapital	28.719.105	28.521.506
Število delnic	**3.127.026 kom**	**3.127.026 kom**
Revidirana knjigovodska vrednost delnice	**9,18 €**	**9,12 €**

Transakcijski računi:

Abanka Vipa d.d.	05100-8012278931
Banka Celje d.d.	06000-0003712586
Nova ljubljanska banka d.d.	02234-0014216659
Hypo Alpe Adria Bank	33000-6465474560
Probanka d.d.	25100-9708056105

Nadzorni svet:

predsednik	Matjaž Rutar
namestnik predsednika	Franc Brinovec
član	Janez Andrej Korun
član	Pavel Teršek
član	Andrej Vesenjak
član	Branko Romih

Vodstvo družbe:

direktor	**Mag. Roman Matek**
vodja programa Hotelirstvo in Medicina	Cvetka Jurak
vodja programa Wellness	Janja Urankar
vodja programa Oskrba starejših	Janja P.Kamenšek
vodja programa Gostinstvo	Boštjan Humski
vodja programa M.I.C.E.	Mojca Leskovar
vodja kadrov in pravne varnosti	Aleksandra Kok
vodja računovodstva in financ	Nataša Tomić
vodja tehničnih služb	Irenca Ocvirk
vodja prodaje	Maja Jahn
vodja nabave	Brane Lipar
vodja službe za organizacijo in informatiko	Jernej Gostečnik

I. POSLOVNO POROČILO

1. POROČILO UPRAVE

Thermana, družba dobrega počutja želi postati eno najpomembnejših slovenskih zdravilišč in turistični center, ki v svoji ponudbi uveljavlja kakovost bivanja, kvaliteto zdravega načina življenja in je posebej namenjeno ljudem, ki imajo težave z gibanjem ali bi se tem težavam radi izognili.

Svojo poslovno strategijo uveljavlja skozi:

- program Medicine
- program Wellness
- program M.I.C.E
- program Hotelirstva
- program Gostinstva
- program Oskrbe starejših

Poslovni smoter podjetja je v kvaliteti opravljanih storitev, ki zagotavlja zadovoljstvo gostov, zaposlenih, uprave in lastnikov, kar se kaže v gospodarski in socialni rasti, donosu kapitala in ugledu podjetja.

Gospodarstvo je v letu 2011 v Sloveniji delovalo v pogojih recesije, negativnega gospodarskega vzdušja in pričakovanj. Nekonkurenčni gospodarski pogoji, nefleksibilna delovno pravna zakonodaja, prenormiranost, neučinkovitost javnega sektorja, omejena dostopnost do finančnih virov, stečaji, rast brezposelnosti in splošna apatija vsekakor niso dejavniki, ki bi vzpodbudno vplivali na poslovanje podjetij. Na poseben način se to zlasti občuti v dejavnosti gostinstva in velneških dejavnostih povezanih s turizmom, kjer se lahko nekaterim stvarem ljudje najhitreje odpovejo. Trg z domačimi gosti stagnira, povečalo pa se je povpraševanje in obisk gostov iz tujine za približno 9%. Tudi priliv iz naslova tujskega turizma naj bi bil po podatkih Banke Slovenije večji za okrog 10%.

V takšnih pogojih gospodarjenja je edina prava usmeritev, ki smo ji v Thermani striktno sledili, skrb za kvaliteto storitev in razširitev trga. Že naše poslanstvo zadovoljstvo gostov postavlja na prvo mesto. To pa lahko dosežemo z urejenimi prostori in atraktivnimi programi, strokovnim in prijaznim osebjem, urejenostjo okolja, sprotnim prilagajanjem in strukturiranjem programov.

Ponosni smo na naš okoljski znak EU Marjetica, ki smo ga v tem letu pridobili in ki z evropskimi kriteriji potrjuje našo okoljsko osveščenost in lokalno pripadnost.

Veseli pa smo tudi, da smo z našo ponudbo in blagovno znamko Thermana uspeli prodreti na tuje trge, da celotno našo rast zagotavljamo s prihodki teh trgov in da je v novih objektih Wellness park Laško več kot 70% tujih gostov, kar potrjuje atraktivnost naše ponudbe in zadovoljstvo, da so bile naše razvojne usmeritve pravilne in izvedba investicijskih vlaganj uspešna.

Thermana d.d. med vsemi slovenskimi zdravilišči še vedno največ storitev in prihodkov realizira na področju javnih storitev (44%), ki se družbeno definira kot nepridobitna dejavnost, kjer je veliko državnega administriranja na področju standarda storitev in določanja cen, kjer se srečujemo s konkurenco in sodelovanjem z javnimi zavodi in kjer je veliko odvisno tudi od političnih odločitev.
V letu 2011 je Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije ohranil obseg zdravstvenih programov, cene pa so ostale na 7% znižanem nivoju iz leta 2009. To velja tako za zdraviliško zdravljenje kot ambulantno fizioterapijo in nego v domu za starejše.

Leto 2011 je za Thermano prvo, ko je po zaključku obsežnih investicij; vrednih več kot 70 mio €, poslovala s polnimi kapacitetami in ni bilo poplave. Poslovanje je v celoti bilo pozitivno. V ponudbo smo uspešno vključili programe M.I.C.E. in kongresnega turizma, saj postajamo eno pomembnejših kongresnih in poslovnih središč v Sloveniji. S kombinacijo programov pa kakovostni turistični center, ki se vse bolj uveljavlja in pridobiva na ugledu v slovenski turistični ponudbi.

V letu 2011 smo v Thermana d.d zabeležili 172.787 nočitev, kar je za 9 % več kot v letu 2010. Od tega so se nočitve tujih gostov povečale za 33 %. Še vedno so največ nočitev opravili gostje na zdraviliškem zdravljenju 46.291, obnovitvena rehabilitacija po pogodbah za paraplegike, obolele z multiplo sklerozo

in vojne invalide 14.686, zdravstveni turizem 28.233, wellness programi 68.125 ter poslovni in športni turizem 15.359.
V hotelih je prenočilo 37.196 gostov, kar je 26 % več kot leta 2010. Od tega so tuji gostje predstavljali 49,6 % oz. 33 % več kot lani. Zasedenost nočitvenih kapacitet - postelj je 64 %, od tega v Zdravilišču Laško 77 %, Wellness Parku 55 % in Hotelu Hum 23 %. Povprečna zasedenost hotelov slovenskih naravnih zdravilišč je 61,4 %. V Domu starejših smo zabeležili 60.636 nočitev oz.100 % zasedenost.

V hotelih slovenskih naravnih zdravilišč se je število gostov povečalo za 5,9%, število nočitev pa za 5%. Delež nočitev tujih gostov znaša 46,8 %, prihodov tujih gostov pa 48,6 %. Med petnajstimi zdraviliškimi centri se Thermana Laško po številu nočitev uvršča na 4. mesto.

Obseg zdravstvenih storitev je ostal na nivoju lanskega leta. Naše bazene je obiskalo 185 tisoč zunanjih gostov, savne pa 38 tisoč gostov. Opravili smo 25 tisoč masaž, neg in kopeli. Obseg gostinskih storitev se je povečal za 3 %.

Prihodki družbe Thermana v letu 2011 znašajo 24.718 tisoč € in so za 8 % večji kot leto poprej. Čisti prihodki iz prodaje so se povečali za 8 % in znašajo 21.829 tisoč €. V strukturi prihodkov od prodaje predstavljajo nočitve in penzioni 38 %, zdravstvene storitve 21 %, kopališke in wellness storitve 12 %, oskrba in varstvo starejših 13 %, gostinske storitve 10 %, drugi poslovni prihodki 6 %.

Poslovni odhodki so se v tem obdobju znižali za 1 %, med njimi so stroški materiala ostali nespremenjeni , stroški storitev so se znižali za 14 %, amortizacija se je povečala za 13 %. Stroški dela so ostali nespremenjeni. Delež stroškov dela v poslovnih odhodkih znaša 38 %.

Število zaposlenih se je zaradi uvajanja kongresnega programa povečalo, tako, da je konec leta 2011 v podjetju bilo zaposlenih 505 delavcev. Osnovne plače so v povprečju porasle za 1 %, povprečna plača znaša 1.286,94 €, kar je za 3,39 % več kot je predvideno s kolektivno pogodbo in 18,47 % manj kot znaša povprečna plača v Republiki Sloveniji.
V bilanci stanja na dan 31.12.2011 so se sredstva znižala za 4 %. Med obveznostmi do virov sredstev je kapital porasel za 1 %, dolgoročne obveznosti so se znižale za 8 %, kratkoročne pa za 19 %. Kapital predstavlja 35 % v financiranju sredstev, dolgoročne finančne obveznosti do bank 45 %, kratkoročne finančne obveznosti 6 % in obveznosti do dobaviteljev 3 %.
Družba Thermana d.d v letu 2011 izkazuje 1.482.768 € dobička iz tekočega poslovanja. Odhodki financiranja znašajo 1.324.248 € in so zaradi povečanja referenčne obrestna mere višji za 32 % v primerjavi z letom poprej. Celotni dobiček poslovnega leta znaša 201.439 €.
Bruto dodana vrednost je za 25 % višja kot leto poprej in znaša 9,5 mio €. GOP znaša 4 mio € in je za 140 % večji kot leto poprej.

Ob neugodnih pogojih poslovanja je kljub nizkemu dobičku izredno pomembno, da je rezultat, ki predstavlja sredstva za reprodukcijo, še vedno dovolj pozitiven, da podjetje s svojimi prilivi lahko servisira stroške tekočega poslovanja, da se je v bilanci stanja ohranil zadosten delež kapitala v financiranju sredstev ter da podjetje kljub recesiji in splošnemu varčevanju investira, razvija nove programe in trgu ponuja kakovostne, atraktivne in konkurenčne storitve. S tem utrjuje in razvija svojo pozicijo na trgu, kar daje konkurenčno upanje za dobro poslovanje tudi v prihodnje.

Uprava na osnovi rezultatov poslovanja v letu 2011 poslovanje ocenjuje kot dobro in sprejema sklep o delitvi dobička v skladu z določili ZGD-1 in statuta družbe. Za bilančni dobiček v višini 67.146,03 € predlaga razporeditev v druge rezerve iz dobička.

Direktor
Mag. Roman Matek

2. PREDSTAVITEV DRUŽBE THERMANA D.D.

2.1. Zgodovina družbe

Časi antične Celeie

Tople vrelce so ljudje v Laškem že dolgo poznali, saj je tam sneg hitro skopnel pa tudi preproste kotanje so si ljudje občasno skopali in ogradili s protjem. Med gradbenimi deli za sedanje toplice so naleteli na trdnejše zidove, ki bi utegnili biti iz časov, ko je cvetela antična Celeia.

1818

Takrat je o toplih vrelcih v graškem časopisu poročal dr. Riedel, ki je nameril 35°C in napovedal postavitev toplic.

1854

Vrelcev se je sistematično lotil med gradnjo železniške proge šele inženir Rödel, ki je maja 1854, slovesno odprl kopališče. Kopališče je dobilo ime Kaiser Franz Josef Bad.

1857

Leta 1857 je kopališče kupil dunajski profesor in svetovljan dr. Stein, ki je v zdravilišče privabil tudi dunajsko družbeno smetano. V ta namen je kopališko poslopje nadgradil, prizidal plesno dvorano in zasadil park.

1871

Kopališče je dobilo značaj zdravilišča. Žal je zdravilišče zašlo v krizo in dr. Stein ga je moral prodati.

1882

Ugled je kopališču povrnil šele kasnejši lastnik Gunkel, ki ga je temeljito prenovil. V povezavi s pivovarno so začeli z varjenjem termalnega piva.

1914

V času prve svetovne vojne je zdravilišče opravljalo vlogo vojaškega lazareta.

1923

Po vojni je bilo imetje precej uničeno, kopališče so leta 1923 delno obnovili, leta 1930 pa v celoti. Kopališče se je imenovalo “Zdravilišče Radio – Therma Laško.” V zdravilišče so zdaj prihajali bolniki- zavarovanci, sprejemali pa so tudi samoplačnike.

1936

Izboljšali in popolnoma zajeli so vse obstoječe vrelce. Zdravilišče je sedaj imelo zdravnika. Prihajali so lažji bolniki, brez težjih poškod. Število pacientov je od leta 1933 do druge svetovne vojne strmo naraščalo.

1941

Nemška okupatorska oblast je zdravilišče zaplenila in ga podredila mariborski podružnici “deželnega socialnega zavarovanja v Grazu”. Proti koncu vojne so v zdravilišče namestili ranjence nemške vojne mornarice.

1953

Oktobra 1953 je bilo zdravilišče registrirano v Zavod za medicinsko rehab. invalidov Laško. Zdraviliško stavbo so ponovo prenovili, obogatili opremo in uredili okolico ter zgradili stavbo za fizioterapijo. Nadaljnji razvoj je sledil predvsem potrebam rehabilitacijskega zdravilišča, sloves pa se je razširil znotraj meja tedanje države Jugoslavije, pa tudi v Evropo in svet.

1995

Zdravilišče Laško se preoblikuje iz javnega zavoda v družbo z omejeno odgovornostjo.

1998

Zdravilišče se je, kot družba z omejeno odgovornostjo v tem letu združilo z družbo Terme d.d. Laško ter se registriralo kot delniška družba s 495.949 navadnimi imenskimi delnicami po nominalni vrednosti 1.000 SIT za delnico in ustanovitvenim kapitalom 495.949.000,00 SIT.

2001-2002

Prenova depandans Zdravilišča Laško v Dom starejših Laško in pričetek izvajanja programa varstva starejših. Zaključen je sklop projektov s skupnim namenom celotne prenove obstoječih kapacitet.

2006

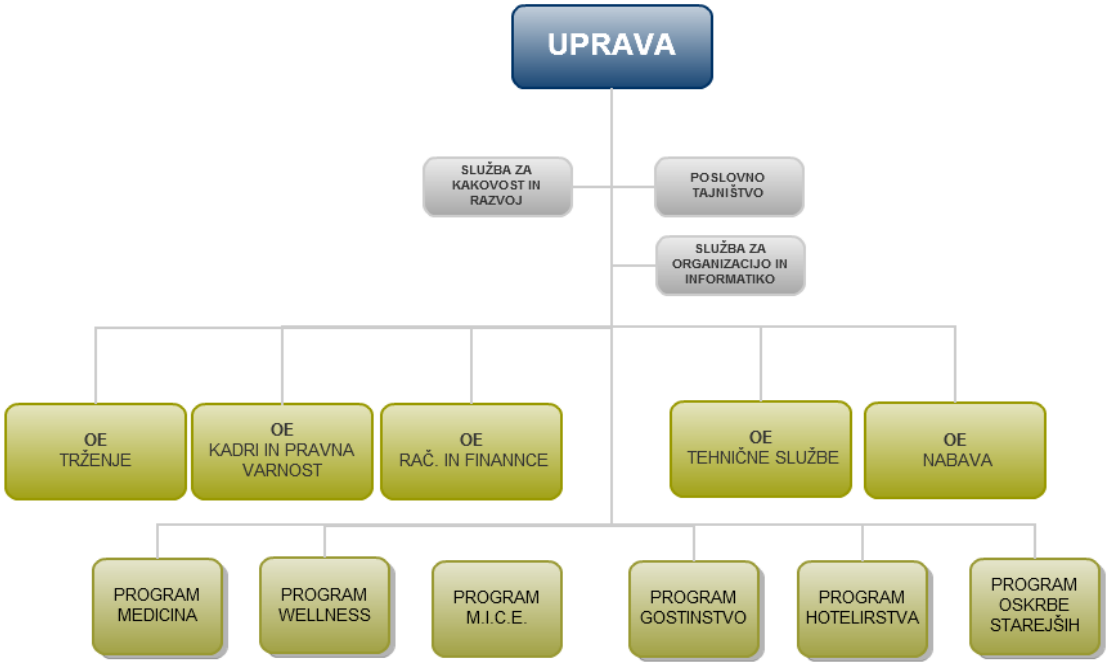
S pričetkom izgradnje novih objektov z delovnim nazivom Terme Laško se pripravljajo ustrezne namestitvene kapacitete za nadaljni razvoj medicinskih, turistično poslovnih programov podjetja.

2008-2011

Zdravilišče Laško, medicina in turizem d.d. se preimenuje v Thermana d.d., družba dobrega počutja. Februar 2008 odprtje WPL Termalni center, avgust 2008 odprtje WPL Wellness hotel in Wellness spa center ter septembra 2010 odprtje WPL Kongres hotel.

2.2. Organizacijska shema

Thermana d.d. je v letu 2011 opravljala dejavnost za katero je registrirana v okviru štirih profitnih centrov (Zdravilišče Laško, Wellness Park Laško, Manjše enote in Dom starejših) ter organizacijskih enot, služb in programov potrebnih za delovanje podjetja.



2.3. Predstavitev tržne znamke

Krovno podjetje in vsi ostali samostojni objekti (Zdravilišče Laško, Wellness Park Laško, Dom starejših Laško) se na trgu pojavljajo pod naslednjimi tržnimi znamkami:

THERMANA
HOTELI | MEDICINA | WELLNESS | KONGRESI

ZDRAVILIŠČE LAŠKO
TERME | CENTER MEDICINE | WELLNESS | HOTEL

WELLNESS PARK LAŠKO
TERME | WELLNESS | HOTEL | KONGRESNI CENTER

DOM STAREJŠIH LAŠKO
DOM STAREJŠIH | OSKRBOVANA STANOVANJA | UČNI CENTER

2.4. Upravljanje s tveganji

V skladu z razvojem družbe Thermana in povečevanjem obsega poslovanja, odgovorni vodje aktivno spremljajo tveganja, katerim smo lahko izpostavljeni. Opredelili smo tri glavna področja tveganj in sicer:

- poslovna tveganja,
- tveganja iz naslova delovanja in
- finančna tveganja.

Za tveganja, ki so ključna imamo pripravljene ustrezne postopke za zniževanje stopnje verjetnosti nastanka dogodka oz. za zmanjšanje škode v primeru nastanka.

V okviru poslovnih tveganj je v ospredju spremljava kakovosti izvedbe investicije v Wellness Park Laško, ki je bila zaključena v letu 2010 in možnosti realiziranja potrebnega obsega dejavnosti za zagotavljanje željenega donosa. V pogojih recesije in globalne finančne krize je turistična dejavnost zelo izpostavljena tveganjem in hudi konkurenci. Za obvladovanje teh tveganj intenzivno racionaliziramo poslovanje in prilagajamo ponudbo, ki jo sestavljajo različne dejavnosti, ki se različno odzivajo na spremenjene pogoje poslovanja. Za ohranjanje vrednosti premoženja smo pripravili postopke za nadzor kakovosti realizirane investicije in postopke za odpravo napak v garancijski dobi ter ustrezno zavarovanje premoženja in izpada dohodka v času trajanja možnih škodnih dogodkov in naravnih nesreč.

Tveganjem iz naslova delovanja smo v storitveni dejavnosti še posebej izpostavljeni. Dnevno se ukvarjamo z analiziranjem naše ponudbe, spremljamo zakonodajo in strokovna dognanja s področja medicine, zdrave prehrane, varstva zaposlenih, varstva premoženja, varstva okolja in energetike. Z uvedbo hotelskega informacijskega sistema smo vzpostavili sistem notranjih kontrol in organizirali službo kontrolinga, ki nadzoruje izvajanje delovnih postopkov v skladu s predpisanimi organizacijskimi navodili.

V okviru finančnih tveganj posebno pozornost posvečamo spremljavi optimalne strukture financiranja, ki mora zagotavljati najmanj 30 % lastniškega kapitala. Dolgoročna sredstva smo pokrili z dolgoročnimi viri. Valutnemu tveganju nismo izpostavljeni. Vse dolgoročne vire financiranja pokrivamo s krediti v domači valuti. Veliko tveganje predstavlja sprememba obrestne mere Euribor, ki se je v letu 2011 dvignila, v letu 2012 pa že zaznavamo zniževanje. Obrestne mere spremljamo. Ocenjujemo, da v tem trenutku ni smiselna odločtev za zavarovanje oz. fiksiranje obrestne mere z izvedenimi finančnimi instrumenti. Plačilno sposobnost zagotavljamo z natančnim izvajanjem predpisanega zavarovanja plačil ob prodaji storitev in z aktivnim delovanjem na področju izterjave zapadlih obveznosti. Obveznosti do dobaviteljev poravnavamo v dogovorjenih rokih, za predčasna plačila uveljavljamo finančne popuste. Čas trajanja negotovosti na finančnih trgih je težko predvideti, zato se v trenutkih globalne finančne krize osredotočamo na optimiranje poslovanja, tekočo spremljavo denarnega toka in realizacijo planiranih prilivov.

3. PREDSTAVITEV PROGRAMOV THERMANA D.D.

3.1. Program medicina

Na področju medicine smo v preteklem letu razvijali sledeče programe:

- Osnovno zdravstveno varstvo
- Specialistično ambulantno dejavnost
- Preventivo
- Medicinsko rehabilitacijo
- Obnovitveno rehabilitacijo

Osnovno zdravstveno varstvo

Program osnovnega zdravstvenega varstva v Domu starejših se je redno izvajal. Pridobili smo novo zdravnico specialistko splošne medicine, ki je redno zaposlena v Zdravstvenem domu Laško, pri nas pa je zaposlena po pogodbi o delu.

Specialistična ambulantna dejavnost

V programu specialistične ambulantne dejavnosti smo v preteklem letu uvedli več novih samoplačniških posvetovalnic: za boreliozo in druga infekcijska stanja, logopedsko posvetovalnico, ultrazvočno posvetovalnico in gastroenterološko posvetovalnico. V okviru Thermane je delovalo 13 specialističnih ambulant in ambulanta kiropraktika ter dermatološka in alergološka ambulanta, ki so v najemu in delujejo samostojno. Vse doslej uveljavljene ambulante in posvetovalnice so sorazmerno dobro delovale tudi v preteklem letu.

Število in delež oskrbnih dni po tipu za zdraviliško zdravljenje po pogodbi z ZZZS

Standard	Tip medicinske storitve	Leto 2011	Delež	Leto 2010	Delež
1	vnetne revmatske bolezni	287	0,61	377	0,74
2	degenerativni izvensklepni revmatizem	2.327	4,91	3.311	6,52
3	stanje po poškodbah in operacijah na lokomotornem sistemu s funkcijsko prizadetostjo	29.561	62,32	31.216	61,43
4	nevrološke bolezni, poškodbe in bolezni centralnega in perifernega živčnega sistema, vključno s celebrovaskularnimi inzulti ter živčno-mišičnimi boleznimi	14.958	31,53	15.765	31,02
5	bolezni ter stanja po operacijah srca in ožilja	0	0,00		0,00
6	ginekološke bolezni	305	0,64	145	0,29
7	kožne bolezni	0	0,00		0,00
8	gastroenterološke in endokrine bolezni, stanja po operacijah	0	0,00		0,00
9	obolenja dihal	0	0,00		0,00
	SKUPAJ	**47.438**	**100,00**	**50.814**	**100,00**

V letu 2011 je upadlo število oskrbnih dni pri standardu 1, 2, 3 in 4 v primerjavi z letom 2010. Poraslo pa je število oskrbnih dni samo v standardu 6. Število in delež oskrbnih dni zdraviliškega zdravljenja se je zmanjšalo za 7% v primerjavi z letom poprej.

Medicinska rehabilitacija

Kljub prizadevanju se nam je število gostov napotenih na zdraviliško zdravljenje s strani ZZZS zmanjšalo. Posledično se je nekoliko zmanjšalo število terapevtskih storitev, dosegli pa smo večje število točk zdraviliškega zdravljenja.

Realiziran obseg terapevtskih storitev po vrstah

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
Balneoterapija	45.818	43.270	106
Kineziterapija	151.627	153.776	99
Elektroterapija	88.657	87.033	102
Termoterapija	31.070	38.271	81
Hiporabična terapija	3.179	3.138	101
Trakcije (prej manipulacije)	747	1.402	53
Delovna terapija	25.515	27.148	94
Terapevtske meritve	197	170	116
Masaža zdravstvena FTH	49.633	47.697	104
Terapija skupaj	**396.443**	**401.905**	**99**

Najbolj so se povečale storitve masaž, balneo in elektroterapije.

Realizirano število točk po pogodbi z ZZZS po vrsti oskrbe, terapije

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
Začetna oskrba	43.626	52.675	83
Nadaljna oskrba	412.216	409.592	101
Terapija	786.556	768.670	102
Masaže in obloge (fango, parafin, parafango)	155.223	137.257	113
Amb. spec.dejav. fiziatrije	20.199	17.206	117
splošna ambulanta DSZL	16.195	17.176	94
Skupaj točke zdravljenja	**1.434.015**	**1.402.575**	**102**

Nekoliko je povečano število vseh točk, najbolj pa se je povečalo število točk ambulante specialistične dejavnosti za 17%.

Realizacija števila točk po pogodbi z ZZZS po vrsti zdravstvene storitve

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
stacionarno zdraviliško zdravljenje	1.141.128	1.109.760	103
ambulantno zdraviliško zdravljenje	9.112	10.767	85
ambulantna specialist.dejavnost fiziatrije	20.199	17.206	117
ambulantna fizioterapija	247.381	247.666	100
splošna ambulanta DSZL	16.195	17.176	94
Skupaj	**1.434.015**	**1.402.575**	102

Poraslo je število ambulantne specialistične dejavnosti fiziatrije in stacionarnega zdraviliškega zdravljenja, upad pa je pri ambulantnem zdraviliškem zdravljenju in splošni ambulanti DSZL.

Realizirano število točk po pogodbah za obnovitveno rehabilitacijo

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
Ministrstvo za delo Ljubljana	40.727	48.146	85
Zveza paraplegikov Ljubljana	34.997	27.888	125
Društvo Multiple skleroze Ljubljana	39.716	41.395	96
Ostali (CVB,Paralitiki, Na srcu oper.)	4.288	509	842
Skupaj ostali plačniki	**119.728**	**117.938**	**102**

Število gostov je nekoliko višje glede na plan in primerljivo z letom poprej. Nekoliko manj je bilo gostov vojaških vojnih invalidov napotenih preko Ministrstvo za delo Ljubljana. Pozitivno ocenjujemo povečanje števila gostov Zveze paraplegikov Ljubljana in društev CVB, Paralitikov in Na srcu operiranih.

Preventivni programi

Tudi v letu 2011 smo pripravili programe za samoplačnike predvsem na področju ambulantne fizikalne terapije in intenzivirali programe trženja tako na področju programov fizioterapije in negovalnega oddelka. Na področju samoplačniških storitev smo bili uspešni. Večji del teh storitev je bil opravljen za ruske in libijske goste, ki so prišli v skupinah, vendar opažamo tudi porast teh storitev pri individualnih gostih. V letu 2010 smo prodali 11.403 samoplačniških storitev, v letu 2011 pa 16.442 ali za 44% več.

V lanskem letu se je upokojil strokovni vodja medicine Silvester Krelj, dr. med, specialist fizikalne in rehabilitacijske medicine. Strokovno vodenje medicine je prevzela Slavka Topolić, dr.med.,specialist fizikalne in rehabilitacijske medicine. Zaradi pomanjkanja zdravnikov in večjega obsega dela smo podaljšali pogodbe o delu specialistom fizikalne in rehabilitacijske medicine ter specialistom splošne in družinske medicine. V tem letu smo pričeli sodelovati s travmatološkim oddelkom SB Celje. Konziliarni specialisti travmatologi imajo 1x tedensko posvetovalnico v Zdravilišču ter 1x mesečno interna strokovna predavanja za naše zdravstvene sodelavce. Namen teh predavanj je pridobitev dodatnih znanj, ki omogočajo izboljšano kakovost dela in boljšo nego in rehabilitacijo bolnikov. Okrepili smo sodelovanje z URI Soča iz Ljubljane. Naši delavci so bili na večih izobraževanjih, največ pa je bilo namenjenega časa obravnavi amputiranih oseb in pripravi bolnikov na nošnjo in uporabo proteze. Stalno vzdržujemo stike z zdravniki ZZZS, specialisti splošnih bolnišnic Slovenije, zdravstvenimi domovi, z obema UKC ter s privatnimi ustanovami.

V letu 2011 smo organizirali različna srečanja, interna izobraževanja, učne delavnice in sodelovali pri promocijah zdraviliške dejavnosti. Zdravstveni sodelavci so se redno izobraževali in izpopolnjevali svoje znanje in strokovno usposobljenost na seminarjih, kongresih in številnih predavanjih. Smo učna baza za specializacijo zdravnikov specialistov fiz. in reh. medicine, ter za študente Visoke zdravstvene šole, smer fizioterapije, delovne terapije in zdravstvene nege .

Zdravstveni sodelavci s svojim strokovnim delom in prijaznim odnosom do bolnika in njegovih svojcev vplivajo na dober ugled naše ustanove v strokovnih medicinskih krogih in v širši javnosti.

3.2. Program wellness

Za trajni cilj s področja wellnessa smo si zastavili motiviranje gosta k trajnemu, pozitivnemu spreminjanju njegovega življenjskega sloga, k čemer smo stremeli skozi vse leto. Poleg trenutnih številk, vezanih na finance, so zelo pomembni dosežki, ki prinašajo dolgoročno večji uspeh, zato smo se v letu 2011 lotili boljšega poznavanja naših uporabnikov. Poznavanje in razumevanje potreb uporabnika je temelj trženja. Uspeh prodaje je namreč v največji meri odvisen od tega, ali poznamo uporabnika in vemo, kdo je, kaj želi, kaj pričakuje, zakaj bi izbral naš produkt, kako dojema naš produkt, kaj mu je pomembno, kje in kako živi, kakšni so njegovi interesi, vrednote, katere medije spremlja, čigavo mnenje mu je pomembno, kako se

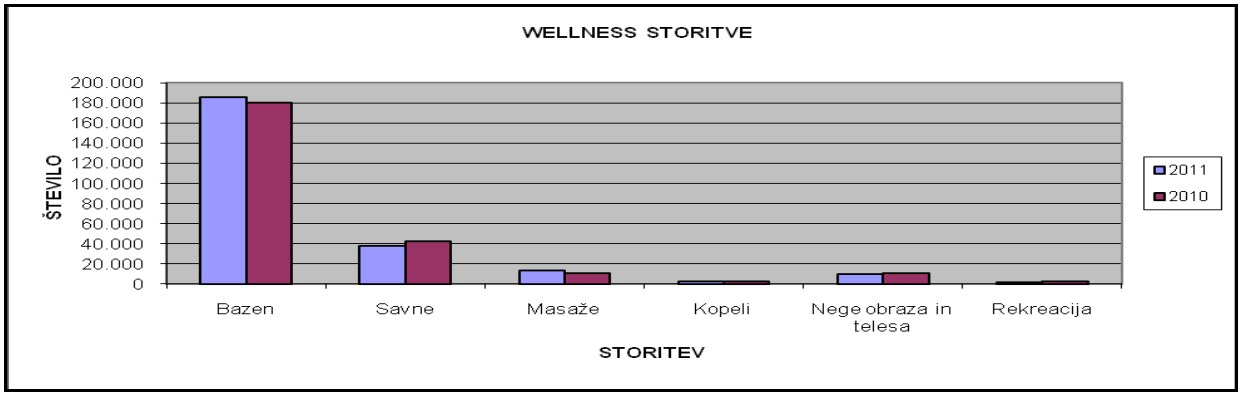
odloča… da smo vse našteto lahko preverili, smo gostom oblikovali posebne ankete. Tako smo ugotovili, kdo so naši ciljni uporabniki in v prihajajočem letu trženje produktov usmerili predvsem vanje.

Pregled prodanih wellness storitev*

Vrsta storitve	Zdravilišče Laško		Wellness park Laško		Skupaj		
	Leto 2011	Leto 2010	Leto 2011	Leto 2010	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
Bazen	68.990	56.446	116.166	123.423	185.156	179.869	103
Savne	14.549	18.053	23.483	24.041	38.032	42.094	90
Masaže	4.061	4.423	10.104	9.152	14.165	13.575	104
Kopeli	1.311	970	4.316	2.464	5.627	3.434	164
Nege obraza in telesa	3.633	4.707	7.050	4.371	10.683	9.078	118
Rekreacija	588	1.064	3.048	1.991	3.636	3.055	119
Skupaj wellness storitve	**93.132**	**85.663**	**164.167**	**165.442**	**257.299**	**251.105**	102

*iz naslova wellness storitev, ki so vključene v pakete bivanja, smo v letu 2011 dodatno beležili še 149.152 vstopov v bazen

V primerjavi z letom 2010 smo povečali število obiskov storitev programa wellness. Največji porast beležimo pri kopelih, masažah in vstopih v bazen. Rekreacija je beležila 18.734 obiskov. Slednjega številke v statistiki ne potrjujejo, saj le-ta zajema število kupljenih vstopnic, ne pa obiskov (op.: ena vstopnica ima razpon 1 – 12 obiskov) kar potrjuje dejstvo, da se ljudje vedno bolj zavedajo pomembnosti dobrega počutja; bolj poslušajo svoje telo in skušajo živeti bolj zdravo. Zaradi vedno večjega povpraševanja po rekreaciji smo ponovno uvedli nove oblike vadb.



V bazenih smo gostili več kot 200 skupin, v Termalnem Centru opravili 210 rojstnodnevnih zabav za otroke. Še vedno je bilo čutiti posledice negativnega prizvoka zaradi dogodka s klorom v letu 2010, kar je razlog za manjše število rojstnodnevnih zabav za otroke. Tudi plačljiva garažna hiša je bila kočljiv problem v prvi polovici leta, kar smo delno rešili z novim režimom brezplačnega parkiranja. Uspešno smo izpeljali vadbo za dojenčke in malčke v vodi ter začetne in nadaljevalne plavalne tečaje tako za otroke kot tudi odrasle. Število plavalnih tečajev, ki smo jih organizirali za osnovne šole, je bilo – glede na lansko leto – podvojeno. Med vsemi počitnicami smo pripravili varstvo otrok, ki je bilo dobro sprejeto. V času slabšega obiska bazenov in savn smo sproti pripravili veliko posebnih ponudb, še posebej med tednom: v določenih terminih smo vsem imetnikom Zlate kartice Thermana cluba nudili 30% popust na vstopnico za bazen, v sodelovanju z Via Slovenia, Elektrom Turnšek, TOP-FIT-om iz Celja, DM-om, Zavodom za kulturo, šport in turizem Žalec, Športnim društvom RODD ter še nekaterimi drugimi, smo izpeljali akcije z ugodnejšimi cenami kopaliških storitev, za zapolnitev kapacitet v dopoldanskem času smo v določenem obdobju nudili kavo in rogljiček gratis. Vse akcije, razen »kava+rogljiček gratis«, so pripeljale nekaj dodatnih gostov. Za Valentinovo smo podaljšali odpiralni čas Termalnega Centra ter pogostili vse pare. Za Dan žena smo nudili prost vstop v bazene in savne vsem ženskam in za to prejeli mnogo pohval. Ponovili smo

nagradno igro zbiranja žigov ter nagradno igro za avto z Avtocentrom Košak – srečnega dobitnika smo izžrebali na dan prireditve Finale družinskih igrarij s Podravko, ko smo na bazenih gostili Lino Kuduzovič, April ter skupino Tangels. Gostli smo tudi Dan revmatikov in večerni dogodek SPACE ter priredili Face book pool party ter Silvestrovanje, na katerem smo še posebej poskrbeli za otroke ter programe v savnah. Kot vsako leto smo pripravili posebno ponudbo ob obeležitvi Svetovnega dneva turizma; trajala je ves teden. V decembru smo organizirali letno srečanje članov Vodomček kluba, s pestrim dogajanjem na bazenih TC. V Termalnem Centru smo zamenjali vse garderobne omarice, v TC in ZL pa postavili nove table z opisi programov vrtinčenja zraka. Dogovorili smo treninge s Plavalnim klubom Neptun Marines ter Športnim društvom Posejdon. Aprila smo odprli zunanje vodne površine ter pripravili popestreno poletno animacijo, tudi v sodelovanju s Podravko ter Ljubljanskimi mlekarnami. Kot novost smo uvedli predstavitev potapljaške opreme ter možnost potapljanja. Na kopališču v Zdravilišču smo dogovorili sodelovanje s podjetjem IGA, ki vsakodnevno pripelje 30 – 60 kopalcev ter uvedli prodajo mineralnih pudrov in naravnih mazil, s čimer smo povečali prodajo artiklov. S prvim junijem smo spremenili cene vstopnic za kopanje. Julija smo po enem letu ponovno odprli Kristalni bazen, septembra pa smo izvajali sanacijska dela in v celoti zaprli Termalni Center od 18. – 21.9., do 17.12. pa je ostal zaprt veliki whirlpool.

V Savna Centru TC smo redno izvajali rituale čiščenja telesa ob polni luni, ob praznikih pa izvajali obogatene programe vrtinčenja, in sicer v obeh Savna Centrih. V Zdravilišču smo uvedli kavcijo za izposojo rjuh in s tem zmanjšali manjko. Poskrbeli smo za pospeševanje prodaje v Savna baru.

Vsak mesec smo ponudili posebno ugodno wellness ponudbo za člane Thermana Cluba. Sodelovali smo na Dnevih zdravja in lepote v Ljubljani, sejmu Poroka v Celju, EKO tržnici v Žalcu, prireditvi Razpnimo jadra v Žalcu, DM-ovem teku v Ljubljani, MOS-u v Celju, III. življenjskem obdobju v Ljubljani ter na Dnevu apiterapije, kamor nas je povabila Čebelarska zveza Slovenije. V sodelovanju z dr. Masten smo pripravili predavanja na temo multipla skleroza in masaže, hotelskim gostom smo redno predstavljali wellness ponudbo, posebnih predstavitev so bili deležni gostje iz Rusije. Priredili smo Thermana ladies day, s katerim smo pospešili prodajo kozmetičnih izdelkov ter pridobili nekaj novih strank. Gostili smo osnovne, srednje šole in ravnatelje le-teh, ki smo jim predstavili našo ponudbo. Pod okriljem mentoric smo organizirali prakso za bodoče kozmetičarke. Poskrbeli smo za izobraževanje kadra ter pospeševanje prodaje storitev in artiklov, in sicer z internimi predavanji. Posebne ponudbe smo v sodelovanju s programom MICE pripravljali za kongresne goste, v sodelovanju s prodajniki pa ponudbe za skupine (npr. mini šola ličenja). Z medicinskim osebjem smo poskrbeli za učinkovito hujšanje nekaj gostov. Uvedli smo Wellness rojstni dan za mlade gospodične ter Ladies Day za malo starejše gospodične in gospe; odziv je več kot odličen. Novost so tudi wellness pivovski tretmaji (EKO ponudba) z devetimi novimi storitvami. Dogovorili smo nove najeme telovadnice, prodajo fitnes vstopnic pa smo pospešili z gratis uro z osebnim trenerjem.

Termalni Center je že četrto leto zapored osvojil prvo mesto v tekmovanju Naj kopališče, Wellness Spa Center pa drugo mesto v tekmovanju Naj wellness.

3.3. Program M.I.C.E.

Leto 2011 je bilo leto uveljavljanja kongresne ponudbe na domačem in tujih trgih. Z dokončanjem projekta Wellness Park Laško smo pridobili kongresni center, ki sodi v sam vrh kongresne ponudbe v Sloveniji. Imamo 10 sodobno opremljenih dvoran v kongresnem centru hotela Wellness Park Laško ter tri dvorane v Zdravilišču.

Na skupno na 3.700m2 imamo v Kongresnem Centru deset sodobno opremljenih dvoran, in sicer:

- večnamensko dvorano, ki sprejme v kino postavitvi 490 oseb
- gala dvorano, ki sprejme v kino postavitvi 120 oseb
- 5 seminarskih dvoran, ki sprejmejo od 20 do 220 oseb
- tri sejne sobe

Kongresni center je zasnovan v dveh etažah, v obeh je 335 m2 velik predprostor, namenjen sprejemom in registraciji udeležencev, druženju med odmori, razstavam sponzorjem. Dvorane so opremljene z najsodobnejšo opremo, kar omogoča izpeljavo dogodka na profesionalni ravni. Vse dvorane imajo dnevno svetlobo in možnost popolne zatemnitve. Kongresni center je povezan s hotelom, Wellness Spa Centrom ter Termalnim Centrom. Gostje lahko parkirajo v neposredni bližini, kjer je 170 zunanjih parkirišč in 277 v podzemni parkirni hiši. V Zdravilišču Laško razpolagamo s tremi dvoranami, ki imajo na razpolago potrebno osnovno tehnično opremo in ostale pogoje za izvedbo uspešnega poslovnega srečanja, seminarja, predstavitve ali konference.
Laško je za organizacijo enodnevnih dogodkov, namenjenih udeležencem iz različnih koncev Slovenije, zelo primerna lokacija. Leži skoraj v centru Slovenije, z dobrimi cestnimi in železniškimi povezavami, le 10 km oddaljeno od avtoceste.

V letu 2011 smo organizirali skupno 210 strokovnih srečanj, konferenc in kongresov. Od tega 130 enodnevnih, 60 dvodnevnih, 11 tridnevnih ter 9 večdnevnih srečanj. Dvorane so bile v okviru teh srečanj oddane 490 krat. Poleg tega so bile dvorane v uporabi za predavanja v okviru animacije za hotelske goste, za interna izobraževanja, predstavitve raznim skupinam, poroke in gostinske prireditve.

Udeleženci večdnevnih srečanj so poleg dvoran koristili tudi gostinske storitve (odmore za kavo, kosila, svečane večerje) in wellness storitve (večinoma bazen in savno, masaže). Koristili so tudi izven hotelsko ponudbo, med njimi največkrat obisk pivovarne z degustacijo, ogled rudnika v Padežu, ogled in sprehod čez mesto Laško.

<u>Trženje ponudbe programa MICE</u>
Za uveljavitev kongresne ponudbe so bile izvedene številne promocijske in prodajne aktivnosti. Tekom celega leta so je izvajala akcija direktne prodaje po telefonu, v kateri je bila predstavljena ponudba novega kongresnega centra in možnosti za poslovna srečanja vsem večjim slovenskim podjetjem ter podjetjem v celjski regiji, raznim strokovnim združenjem in zvezam, organizatorjem izobraževanj ter agencijam.

Ponudbo kongresnih prostorov smo oglaševali v časniku Finance, v reviji Kongres, Podjetnik, Manager,Tajnica in Gospodarski vestnik ter na spletnih straneh kongresno-turističnega urada Slovenije in na domačih spletnih straneh. S pomembnejšimi dogodki smo se predstavili v Moji Thermani.

Poslovno kongresni turizem smo predstavili obiskovalcem v okviru turističnih sejmov, predstavitev in workshopov doma in v tujini. Januarja smo se predstavili na borzi CONVENTA v Ljubljani in maja na borzi IMEX v Frankfurtu.

3.4. Program gostinstvo

Penzionsko ponudbo smo vseskozi dopolnjevali in obogatili z novimi sezonsko obarvanimi meniji. Goste smo razvajali s tematsko obarvanimi večeri kot so slovenski, mediteranski in večer po Laško. Za najmlajše smo redno pripravljali otroške bifeje ter v ponudbo vključevali tako lokalno, ekološko in integrirano prehrano. V letu 2011 beležimo 53.000 penzionskih obrokov več, kot v enakem obdobju leta 2010 in 11 % nižji strošek materiala na obrok, kljub vedno bogatejši in pestrejši ponudbi. Vseskozi bdimo, tako nad kvaliteto dobavljenih živil, kakor tudi nad vhodnimi cenami ter uporabo živil v kuhinji. Prav tako smo pridobili, kar nekaj novih konkurenčnih dobaviteljev s katerimi nam je uspelo znižati strošek živil. S pridobitvijo okoljskega znaka EU Marjetica v hotelu Wellness Park Laško smo v programu gostinstvo močno zmanjšali odpadno embalažo saj smo iz ponudbe odstranili porcijska pakiranja.

Poleg priprave penzionskih obrokov smo v hotelih Thermane Laško postregli še:

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	Indeks
Skupaj gostinske storitve	**185.205**	**185.787**	**295.747**	**246.411**	**64.854**	**83.750**	**545.806**	**515.948**	**106**
Jedi po naročilu (v kom)	**62.365**	**59.471**	**137.876**	**118.699**	**27.440**	**33.251**	**227.681**	**211.421**	**108**
Pijače (v litrih)	**32.573**	**37.380**	**73.214**	**56.449**	**15.141**	**19.409**	**120.928**	**113.238**	**107**
pivo	15.853	17.489	25.058	20.025	8.721	9.797	49.632	47.311	105
vino	4.375	5.084	6.107	4.096	1.308	2.395	11.790	11.575	102
žgane pijače	122	142	358	254	49	79	529	475	111
brezalkoholne pijače	7.108	8.250	19.351	16.482	2.717	4.073	29.176	28.805	101
voda	5.115	6.415	22.340	15.592	2.346	3.065	29.801	25.072	119
Napitki (v kom)	**90.267**	**88.936**	**84.657**	**71.263**	**22.273**	**31.090**	**197.197**	**191.289**	**103**

Tradicionalno smo prirejali glasbeno-plesne večere, Novoletni ples v hotelu Hum, Valentinov ples v veliki dvorani kongresnega centra, Pustovanje v hotelu Hum, Ples Ona in On v hotelu Wellness Park Laško, Akademski plesni večer v Zdravilišču Laško, Maturantski ples za šolski center Šentjur, Arabski plesni večer in Martinovanje ter veliko svečanih in tematsko obarvanih kulinaričnih večerov za kongresne goste v Wellness Parku Laško. Zelo uspešno smo izvedli silvestrovanja, ki smo jih organizirali v Zdravilišču Laško, veliki dvorani kongresnega centra Wellness Park Laško ter v termalnem centru, kjer smo ga letos organizirali drugič in je bilo zelo dobro obiskano.

Kulinarično ponudbo smo obogatili s pestro ponudbo jedi in pijač iz medu in piva. Našim gostom ponujamo lokalno obarvano ponudbo, ki smo jo poimenovali medena kulinarična ponudba. Pripravili in tržili smo pivsko zgodbo, ki je sestavljena iz pivskega menija ali Gambrinusove pojedine in tako znova oživeli kralja piva Gambrinusa, ki ob vrčku piva pozdravi in nagovori naše goste. Ponudbo sladic smo vseskozi dopolnjevali z novimi in atraktivnimi torticami in tako smo v letu 2011 prodali 88.500 kosov tortic. V ponudbo smo vključili hišno sladico, ki smo jo poimenovali medena rezina in je sestavljena iz tipičnih surovin našega okolja. Prenovili in obogatili smo ponudbo mešanih pijač, ki sedaj obsega 27 različnih koktajlov, katere smo poslikali in dodali v novo, atraktivno namizno ponudbo in tako močno povečali prodajo koktajlov, hladnih napitkov, ledenih kavnih napitkov ter sadno – sladolednih kup.

Postali smo še prepoznavnejši in atraktivnejši na področju poročne ponudbe saj smo v lanskem letu uvedli dve novi lokaciji in sicer na mostu želja ter na stopnišču v avli hotela Wellness Park Laško, katere smo v letošnjem letu zelo lepo tržili. V Parku Zdravilišča Laško smo poročne obrede nadgradili z gugalnico ter odpiranjem penine s sabljo. V letu 2011 se lahko pohvalimo s 36 poročnimi slavji in 45 poročnimi obredi. Izdelali smo vrhunski poročni

katalog, ki predstavlja Thermanino zgodbo poročnega dne. Uredili in prenovili smo spletno stran poroke, katero smo popestrili s poročnimi fotografijami in vtisi naših mladoporočencev.

Na področju ponudbe pijač smo gostinsko ponudbo popestrili s hišnim belim in rdečim vinom ter hišno penino. V sodelovanju z vinarjem g. Mastnakom smo uvedli hišno penino ter hišno rdeče vino. Hišna penina je Valvasor, polsuha, klasična metoda, hišno rdeče vino pa je pridelano iz modre frankinje in žametne črnine. Hišno belo vino je od vinogradništva Andrejc in je pridelano iz sort laški rizling in chardonnay. V sodelovanju z medičarstvom Šolar smo uvedli hišni medeni liker, katerega tržimo tudi v sklopu medene kulinarične ponudbe.
Sodelovali smo na gostinsko-turističnem zboru v Termah Čatež in z medenim kulinaričnim doživetjem v tekmovanju omizij dosegli zlato odličje ter v tekmovanju v točenju piva srebrno medaljo.
Prisotni smo bili na sejmu Poroka v Celju, obiskali smo sejem Gast Expo ter Slanikovo pojedino v Ljubljani. Za zaposlene smo organizirali izobraževanje na temo mešanih pijač, novih trendov v slaščičarstvu ter Haccp izobraževanje.

3.5. Program hotelirstvo

V Thermani smo v letu 2011 poslovali v treh hotelih: Zdravilišče Laško**** ,Wellness Park Laško**** superior in hotel Hum***, s skupno 701 posteljami, kar nas uvršča med velike ponudnike hotelskih kapacitet. Zaradi slabe zasedenosti hotelskih kapacitet smo odpovedali najemno pogodbo za hotel Hum in s 15. oktobrom tudi prenehali s poslovanjem.

V letu 2011 smo v Thermani Laško ustvarili 172.787 nočitev, kar je za 9% več kot v letu 2011 in dosegli 64% zasedenost. Od lanskega leta dalje imamo v Thermani 54 ležišč manj, saj smo prekinili najemno pogodbo za hotel Hum***.

Število nočitev po vrsti programa

	Zdravilišče Laško		Wellness Park Laško		Hum Laško*		Skupaj Thermana		
vrsta programa	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**Indeks**
ZZZS po pogodbi	46.291	48.760	0	0	0	0	46.291	48.760	**95**
Obnovitvena reh.	14.686	13.717	0	0	0	0	14.686	13.717	**107**
Spremljevalci	6.626	7.669	142	67	50	143	6.818	7.879	**87**
Zdravstveni turizem	19.929	19.186	1.462	571	24	66	21.415	19.823	**108**
Wellnes programi	11.914	12.476	54.952	40.937	1.259	3.393	68.125	56.806	**120**
Poslovni turizem	464	452	5.587	3.659	813	1.946	6.864	6.057	**113**
Športni turizem	2.146	1.983	5.355	2.078	994	1.026	8.495	5.087	**167**
Krožna potovanja	0	0	8	0	0	62	8	62	**13**
Kratek mest. oddih	37	45	12	25	36	67	85	137	**62**
Skupaj	**102.093**	**104.288**	**67.518**	**47.337**	**3.176**	**6.703**	**172.787**	**158.328**	**109**

št. ležišč	361	361	340	340	54	54	**701**	755	93
% zasedenosti	77	79	54	49	21	34	**64**	57	111

*v mesecu oktobru 2011 smo prekinili najem hotela Hum in tako so se kapacitete zmanjšala za 54 ležišč.

V **Zdravilišču Laško** smo realizirali 102.093 nočitev, kar je za 2.195 nočitev manj kot v preteklem letu. Dosegli smo 96% planiranih nočitev in 77% zasedenost hotela.
Nočitve po programih/storitvah: Največ nočitev smo zabeležili iz naslova pogodbe ZZZS 46.291, zdravstvenega turizma 19.929 ter obnovitvene rehabilitacije 14.593 nočitev. Med prodanimi hotelskimi storitvami prevladuje polni penzion 86.546 in predstavlja 85% vseh hotelskih storitev.

V **Wellness Parku Laško** smo realizirali 67.518 nočitev, kar je za 20.181 nočitev oz. 29 % več kot v preteklem letu. Št. planiranih nočitev smo presegli za 2 % in dosegli 54 % zasedenost hotela.
Nočitve po programih/storitvah: Največ nočitev smo, zabeležili iz naslova wellness programov 54.952 ter poslovnega turizma 5.587 in športnega turizma 5.355 nočitev. V porastu je tudi št. prodanih nočitev iz naslova zdravstvenega turizma 1.462, kar pomeni, da se gostje odločajo za bivanje v hotelu Wellness Park Laško in opravljajo medicinske storitve v hotelu Zdravilišče Laško. Med prodanimi hotelskimi storitvami prevladuje polpenzion 54.988 in predstavlja kar 81% vseh storitev, saj je zastopan v ponudbi večine programov.

V **Hotelu Hum** smo od januarja do oktobra realizirali 3.176 nočitev in dosegli 21 % zasedenost hotela.

Pregled števila domačih in tujih gostov

	Zdravilišče Laško		Wellness park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Gostje	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**Indeks**
Domače	8.962	9.133	9.037	5.673	744	957	18.743	15.763	**119**
Tuje	2.591	2.153	14.912	9.901	950	1.796	18.453	13.850	**133**
Skupaj	**11.553**	**11.286**	**23.949**	**15.574**	**1.694**	**2.753**	**37.196**	**29.613**	**126**

Pregled števila domačih in tujih nočitev

	Zdravilišče Laško		Wellness park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Nočitve	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**Indeks**
Domače	84.621	89.525	19.796	14.833	1.561	2.424	105.978	106.782	**99**
Tuje	16.806	14.122	48.113	32.712	1.890	4.712	66.809	51.546	**130**
Skupaj	**101.427**	**103.647**	**67.909**	**47.545**	**3.451**	**7.136**	**172.787**	**158.328**	**109**

V **Zdravilišču Laško** je bilo 83,5 % nočitev (84.621) domačih gostov, 16,5 % (16.806) pa tujih. Največ tujih nočitev so prispevali Rusi (8.745 oz. 8,6 %), sledijo nočitve italijanskih gostov (2.492 oz. 2,5 %), avstrijskih (1.681 oz. 1,6 %). Gostje iz Libije, ki so bili pri nas na medicinski rehabilitaciji, so ustvarili 1.129 nočitev (1,1 %). V primerjavi s preteklim letom poleg Libijskih gostov beležimo v največji meri porast ruskih nočitev. Nekoliko je poraslo tudi število nočitev italijanskih, nizozemskih in srbskih gostov. V letu 2011 smo na medicinsko–socialni rehabilitaciji gostili 6 skupin ruskih otrok skupaj s spremljevalci (560 oseb).

V **Wellness Parku Laško** je bilo kar 71 % nočitev ustvarjenih s strani tujih gostov, 29 % (19.796) pa s strani domačih gostov. Največ nočitev so prispevali italijanski gostje (19.824 oz. 30 %), sledijo nočitve slovenskih gostov (29 %), avstrijskih (11 %), srbskih (7 %), nemških (2 %), hrvaških (2 %), nizozemskih (2 %) in ostalih držav (14 %). V primerjavi s preteklim letom beležimo največji porast italijanskih in ruskih nočitev. Poraslo je tudi število nemških nočitev.

Prikaz povprečne dobe bivanja hotelskih gostov

	Zdravilišče Laško		Wellness park Laško		Hum Laško		Skupaj		Indeks
Gostje	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	
Domače	9,44	9,80	2,19	2,61	2,10	2,53	5,65	6,77	**83**
Tuje	6,49	6,56	3,23	3,30	1,99	2,62	3,62	3,72	**97**
Povprečno za družbo	**7,96**	**8,18**	**2,71**	**2,96**	**2,04**	**2,58**	**4,64**	**5,25**	**88**

Povprečna doba bivanja je nekoliko nižja kot leto poprej. V Zdravilišču je bila 7,96 dni (pri domačih gostih 9,44), kar je odraz nekoliko nižjega števila nočitev programov zdraviliškega

zdravljenja gostov ZZZS, v Wellness park in hotel Hum pa prihajajo ljudje na krajše aktivne počitnice in je zato povprečna doba bivanja 2,71 dni.

Ponudba hotelov

V Zdravilišču Laško smo tudi v letu 2011 namenili veliko pozornosti sodelovanju in pridobivanju gostov ZZZS in različnih društev invalidov in upokojencev. Na osnovi usmeritve, da je glavna dejavnost zdravilišča medicina, oz. dejavnost ohranjanja in ponovnega pridobivanja zdravja, smo oblikovali več programov za bivanje in paketov z dnevno ponudbo kopanja s kosilom in predavanj o zdravem načinu življenja. Prenovili smo hotelske mape, jim dodali aktualne informacije in ruske prevode. Obogatili smo družabni prostror in dodali nove družabne igre. V recepcijo hotela smo namestili LCD televizor, kjer prikazujemo dnevno in stalno ponudbo našega podjetja in animacijski program. Sprejeli smo nekaj novih navodil za boljši nadzor nad imetjem družbe. Skozi leto so v restavraciji in recepcijski avli hotela razstavljali različni umetniki.

V letu 2011 smo za hotel Wellness Park Laško uspešno pridobili kar dva certifikata. Na osnovi kategorizacije hotela (ob zaključeni investiciji in urejeni okolici) in dodatnih storitev, ki jih nudimo gostu, je hotel prejel s strani pooblaščenega ocenjevalca naziv **Hotel**** Superior.**

S strani Agencije Republike Slovenije za okolje pa nam je bila v juniju podeljena odločba o pridobitvi znaka **za okolje MARJETICA** za turistične nastanitvene storitve.

V lanskem letu smo zamenjali hotelsko kozmetiko s kvalitetnejšo, ki hkrati zadostuje tudi kriterijem znaka za okolje Marjetica. Prenovili smo hotelske mape, jim dodali aktualne informacije in ruske prevode ter jih natisnili na eko papir. Od septembra dalje lahko gostje izberejo Eko čiščenje avtomobila brez uporabe vode in elektrike ter z uporabo biološko razgradljivih sredstev. Pred jesenskimi počitnicami smo v hotelski kavarni uredili knjižni kotiček, kjer lahko gostje ob gostinski ponudbi posežejo po domačih in tujih knjižnih delih v slovenskem in tujih jezikih. Poleg knjig so gostom na voljo tudi družabne igre. Skozi leto so na različnih lokacijah hotela razstavljali fotografinja Lara Rojc, slikarka Štefka Jesenek, slikar Arkan Al Nawas ter dijaki Umetniške gimnazije Celje.

Izobraževanje

Delavci gospodinjstva so se udeležili izobraževanja na temo varne in pravilne uporabe čistilnih sredstev Diversey za čiščenje hotelskih sob in javnih površin ter z ukrepi za preprečevanje razvoja legionel v vodovodnem omrežju. V okviru internih izobraževanj pa sta se služba recepcije in gospodinjstva udeležili delavnic z naslovom »Kakovost v hotelirstvu in odnosi z gosti«. V septembru smo prisluhnili tudi predstavitvenem seminarju z vsebino Zavarovanje oseb, premoženja in premoženjskih interesov družbe Thermana. Uslužbenke recepcije so se udeležile tudi šolanja, ki je potekal v okviru projekta WellCard.

Izvedli smo več promocijskih ogledov hotelov in predstavitev ponudbe obiskovalcem in predstavnikom agencij. Med drugim smo gostili študijsko turo novinarjev v organizaciji STO na temo Eko hoteli. Predstavili smo jim naše delovanje na področju okoljevarstva in jih seznanili z naslovom, ki smo ga pridobili v mesecu maju - EU Marjetica. S pisnimi prispevki smo sodelovali v časniku Moja Thermana (maj in september). Sodelujemo tudi pri tedenskih objavah na radiu in s prispevki v časopisu Moja Thermana.

V sodelovanju s službo animacije smo v obeh hotelih poskrbeli za pestro animacijo (dodatno v času praznikov in počitnic) in varstvo otrok, da staršem omogočimo brezskrbno razvajanje v naših Wellness centrih.

Prednost Thermane Laško pred konkurenčnimi ponudniki je vsekakor raznolika in hkrati zaokrožena ponudba kakovostnih storitev in osebje, ki zna prepoznati želje gostov. Stremimo k temu, da gostom vedno znova nudimo dodatne storitve, ki obogatijo njihovo bivanje pri nas. Vse goste, ki se zadovoljni vračajo, ob ponovnem obisku presenetimo s pozornostjo v sobi.

V **hotelu Hum** smo v času obratovanja (januar – oktober) organizirali različne prireditve, e–naročnike smo redno obveščali o ponudbi in novostih, pripravili več akcij pospeševanja prodaje gostinskih storitev ter v času prireditev v Kulturnem Centru delili letake in obiskovalce vabili v gostinske prostore Hotela Hum. Pri prodaji gostinskih storitev smo se srečevali z ostro konkurenco okoliških ponudnikov, ki so zniževali cene.

Soočali smo se tudi z upadom nočitev. Zato smo pripravili vrsto atraktivnih programov bivanja, a kljub temu pri prodaji hotelskih kapacitet na domačem in tujem trgu nismo beležili uspehov. Gostje so nezadovoljni z oddaljenostjo hotela raje sprejeli razliko v ceni za namestitev v hotelu Zdravilišče Laško in Wellness Park Laško predvsem iz razloga, ker jim je bil na teh lokacijah omogočen direkten vstop v bazene. Tako smo sprejeli odločitev, da prekinemo najemno pogodbo s Pivovarno Laško in prenehamo s poslovanjem v Hotelu Hum. V hotelu Hum smo obratovali vse do 12. 10. 2011, ko so se pričele aktivnosti povezane s predajo Hotela Hum lastniku Pivovarni Laško, uradna predaja je potekala dne 15. 10. 2011.

Najemnik lokala **Okrepčevalnica Most** je na osnovi našega predhodnega soglasja preuredil lokal in tako pridobil dovoljenje s strani Občine Laško za ureditev terase.

Animacija

V letu 2011 je animacijski program v naših hotelih vsebinsko in po obsegu bistveno razširil svojo ponudbo. Poudarili in dodali smo vsebine, ki se nanašajo na eko filozofijo - vplivanje na krepitev fizičnega in duševnega zdravja, spodbujanje aktivnega preživljanja prostega časa in krepitev kulture zdravega načina življenja. Gostom smo celostno zaokrožili doživljanje zadovoljstva, sprostitve in zabave ob spremljanju kulturno glasbenih, literarnih, športnih, etnoloških in potopisnih dogajanj, z delavnicami in predavanji o skrbi za celostno kakovost življenja. Načini in poti so bili glede na odzive zanimivi, prilagojeni vsem starostnim strukturam gostov, pa tudi njihovim individualnim potrebam in željam.

Ob nedeljah imamo »EKO TRŽNICO«, ki ponuja domače in ekološko pridelane plodove narave in izdelke pridnih rok okoliških kmetov. Sodelujoči ponudniki so na izviren način večkrat sodelovali v animacijskih delavnicah ter tako domačim in tujim gostom prikazovali delčke slovenske kulture in običajev. V ustvarjalnih delavnicah smo uporabljali naravne materiale iz narave, ostanke blaga, star papir in še mnogo drugega.

Med počitnicami, ko je bila zasedenost hotelov z družinami in otroki povečana, smo pripravljali zgoščen program animacijskih delavnic, pohodov, koncertov in večernih rajanj. Sprehajali smo se po učni gozdni poti in s čebelarjem odkrivali skrivnostni svet življenja čebel. Konec tedna smo za popolno zabavo in večerno sprostitev mlade povabili na rajanje z Vodomčkom, odrasle pa v kavarno k poslušanju dobre glasbe.

Željne avantur smo povabili na potepanja in izlete v bližnjo in širšo okolico Laškega, kjer smo jim predstavili lokalne in zgodovinske zanimivosti. Pod motom »razgibajmo življenje« so se odvijale igrarije v Termalnem centru, v telovadnici pa zabavna telovadba za vse generacije. Naravne lepote bližnje okolice Laškega smo osvajali z nordijsko hojo, ki je bila v preteklem letu zelo obiskana aktivnost.

Gostom smo v letu 2011 dnevno ponudili v povprečju med 9 -12 animacijskih dogajanj. Največ zanimanja je bilo za ogled Pivovarne Laško, v hotelu pa so bile živahno obiskane tematske dopoldanske »eko« ustvarjalne delavnice v sodelovanju z našimi okoliškimi društvi in ponudniki (krompirjeva delavnica, peka piškotov, izrezovanje buč, Valentinova delavnica, Miklavževa delavnica, adventne delavnice, božične delavnice), večerna rajanja za otroke in nordijska hoja. Naše hiše je obiskal čarovnik, Miklavž, Božiček, Dedek Mraz, koledniki, godba na pihala Vrh nad Laškim, Radeške mažorete, folkloristi, kurenti, različni zbori in instrumentalne zasedbe.

3.6. Oskrba starejših

V letu 2011 smo oskrbo starejših v družbi Thermana uresničevali v dveh oblikah, in sicer kot institucionalno varstvo starejših v Domu starejših Laško, ter kot oskrbo v oskrbovanih stanovanjih. Dom je bil celo leto polno zaseden, prav tako so bila skozi vse leto zasedena tudi vsa oskrbovana stanovanja.
Konec leta 2011 smo imeli v Domu starejših 165 stanovalcev, zasedenih je bilo 12 oskrbovanih stanovanj (5 lastnikov, 7 najemnikov).

Stanovalcem oskrbovanih stanovanj smo v letu 2011 poleg socialne oskrbe zagotavljali tudi nego v oskrbovanih stanovanjih. Stanovalcem doma starejših pa smo nudili ustrezno zdravstveno nego in osnovno ter socialno oskrbo v eno, dvo in troposteljnih sobah. Največje povpraševanje po institucionalnem varstvu je bilo opaziti pri stanovalcih, ki potrebujejo obsežno zdravstveno nego in popolno oskrbo. Tudi v letu 2011 smo opažali, da se za najem oskrbovanih stanovanj starostniki le stežka odločajo, saj težko zapustijo svoje socialno okolje. Povprečna čakalna doba za namestitev v oskrbovano stanovanje se je znižala iz leta in pol na pol leta. S 1.februarjem, 1.marcem in 1.julijem smo v skladu z veljavno zakonodajo in navodili MDDSZ valorizirali ceno oskrbe.

Pričeli smo s prenosom prošenj za sprejem v institucionalno varstvo v »centralni sistem prošenj«, ki je nadomestil modul prošenj. Sistem je bolj pregleden in omogoča večji nadzor nad dejanskim stanjem aktualnih prosilcev za sprejem v institucionalno varstvo. V marcu sta nas obiskala predstavnika iz urada Varuha človekovih pravic in predstavnica RK Sevnica, z namenom nadzora nad našim delom. Iz končnega poročila je bilo razvidno, da je naše delo pozitivno ocenjeno, podanih pa je bilo tudi nekaj predlogov in usmeritev za nadaljnje delo, ki smo jih upoštevali.

Skozi vse leto smo si aktivno prizadevali za podaljšanje koncesije za 60 mest. Tozadevno je bilo s predstavniki MDDSZ več razgovorov, dogovarjanj in usklajevanj. Zahtevo ministrstva, da za zaposlene na področju institucionalnega varstva starejših uporabljamo kolektivno pogodbo za javni sektor, smo izpolnili 1.oktobra. Kljub temu nam koncesija ni bila podaljšana, zato smo nadaljevali z iskanjem ustreznih rešitev.

V okviru Zveze društev za socialno gerontologijo Slovenije smo v prostorih doma izobraževali nove vodje skupin starih ljudi za samopomoč. Zaradi zniževanja priznane vrednosti zdravstvene nege smo v okviru Gospodarsko interesnega združenja pridobili mnenje pravnega strokovnjaka, ki je proučil zakonske podlage nadzornikov ZZZS glede nepriznavanja opravljenih neg. Ob koncu leta smo premestili oddelek za demenco v pritličje vile Hum, kjer imajo stanovalci možnost prostega izhoda na varno ograjene in urejene zelene površine. Prav tako smo reorganizirali način dela na oddelku in ga prestrukturirali iz varovanega v oddelek s povečano pozornostjo. S pomočjo donatorjev smo v domu opremili mizarsko delavnico in tako stanovalcem omogočili aktivno preživljanje prostega časa. Prav tako smo v kletnih prostorih doma uredili tako imenovano mirno sobo, ki je namenjena molitveni skupini in slovesu od pokojnih stanovalcev. V letu 2011 smo v domu organizirali prve športne igre, ki bodo postale tradicionalne. V mesecu decembru smo pripravili razstavo izdelkov stanovalcev, prav tako

smo izdali deveto številko internega časopisa Pod lipo in na tak način še dodatno poskrbeli za promocijo doma. Zaposleni v domu starejših so se redno udeleževali izobraževanj s področja osnovne in socialne oskrbe ter zdravstvene nege.
Kvaliteto življenja stanovalcev DSL smo tekom celega leta popestrili z delovno terapijo, prireditvami ob različnih praznikih, mesečnimi praznovanji rojstnih dni, rednimi sprostitvenimi urami, filmskimi urami, družabnimi igrami, kreativnimi tehnikami in rednim vzdrževanjem fizične kondicije stanovalcev. Nadaljevali smo sodelovanje z društvom Kosmati smrčki in pa društvom Hospic. Za stanovalce smo organizirali spomladanski piknik, kostanjev piknik, mesečne maše, srečanje skupin za samopomoč v mesecu marcu, izlet na Šmartinsko jezero. V decembru sta stanovalce obiskala in simbolično obdarila Miklavž in Božiček, pred novim letom pa smo organizirali tudi božično novoletni koncert otroškega pihalnega orkestra GŠ Laško in sveto mašo. V letu 2011 smo sodelovali z OŠ Laško, Glasbeno šolo Laško, RK Laško, PP Laško, Srednjo zdravstveno šolo Celje, vrtcem Laško in enoto Debro, okoliškimi domovi za stare in okoliškimi društvi z različno dejavnostjo, ki so našim stanovalcem s svojimi nastopi polepšali dneve v domu. V okviru službe recepcije in družbeno koristnega dela smo še naprej organizirali individualno družabništvo za stanovalce doma.

Pregled opravljenih nočitev oz. oskrb in zdravstvenih neg za dom starejših

	Leto 2011	Število uporabnikov v letu 2011	Leto 2010	Število uporabnikov v letu 2011	Indeks
Oskrba	**60.336**	**165**	**60.184**	**165**	**100**
Brez pomoči	13.883	38	12.700	35	109
Delna pomoč	10.330	28	9.699	27	107
Popolna pomoč/A	26.718	73	28.429	78	94
Popolna pomoč/B	5.076	14	5.217	14	97
Oskrba oseb z demenco	4.329	12	4.139	11	105
Zdravstvena nega	**58.546**	**160**	**57.210**	**157**	**102**
Nega tip I	24.480	67	22.098	60	111
Nega tip II	766	2	1.449	4	53
Nega tip III	33.300	91	33.448	92	100
Nega tip IV	0	0	215	1	0

povp.št.osk/ na dan	165		165		100
zdr.nege/na dan	160		157		102

Skrb za dobro počutje stanovalcev v DSL vključuje tudi sodelovanje zaposlenih s svojci. V ta namen smo čez leto organizirali sestanke s svojci stanovalcev. Prav tako smo se redno sestajali s stanovalci in s predstavniki stanovalcev, ki v skladu s Hišnim redom delujejo v okviru sveta stanovalcev.
Kontinuirano smo izvajali tudi sestanke z zaposlenimi in tako skušali optimizirati delovne procese.

4. POROČILO ORGANIZACIJSKIH ENOT

4.1. Organizacija in informatika

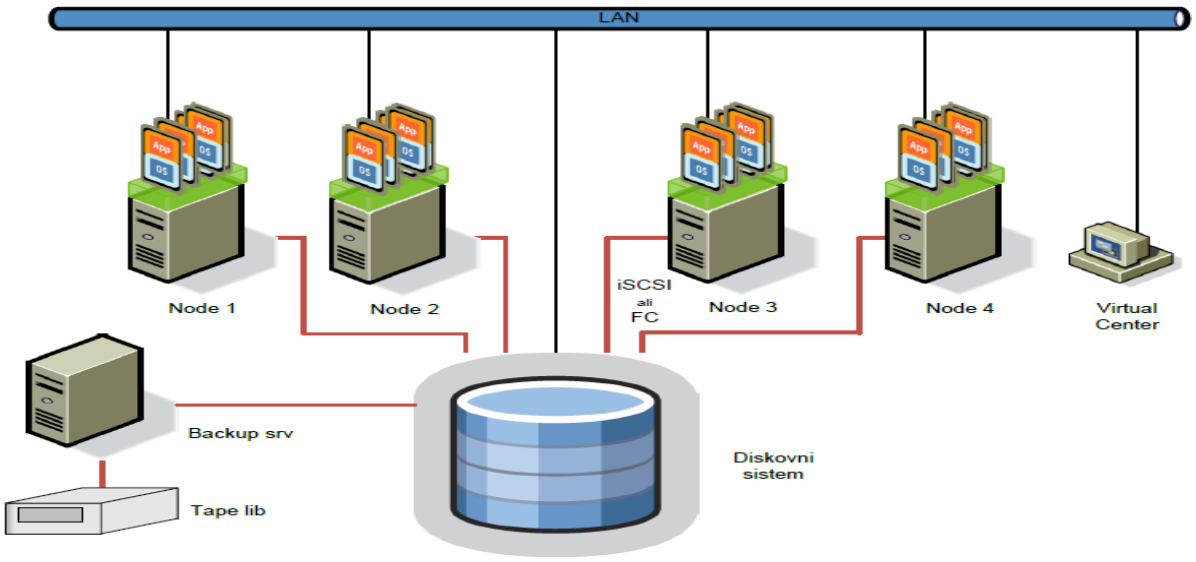
V Službi za organizacijo in informatiko smo, v okviru strategije delovanja, letu 2011 izvedli sledeče aktivnosti:

- Poenostavili smo nalaganja video vsebin, ki prikazujejo našo ponudbo in akcije v zadnjem trenutku »Last Minute«. Do sedaj je bil postopek nalaganja vsebin zapleten in dolgotrajen, kar nam ni omogočalo dinamičnega spreminjanja vsebine večkrat dnevno. S posodobitvijo programa smo omogočili nalaganje novih vsebin večkrat dnevno (akcije v zadnjem trenutku) in s tem še bolj približali naše storitve gostom.

- Na področju medicine smo vzpostavili nov način naročanja na podlagi nove napotnice, ki vključuje tudi vpis v čakalno knjigo in iz tega izhajajočo evidenco o čakalnih dobah. Prav tako smo na podlagi okrožnice ZZZS ZAE 7/11 uvedli spremembe, ki jih prinaša sprememba Zakona o matični evidenci zavarovancev in uživalcev pravic iz pokojninskega in invalidskega zavarovanja ter spremembo zapisa šifre poklica skladno s splošno klasifikacijo poklicev 2008 (sprememba pri branju on-line KZZ kartice).

- Vzpostavili smo rezervacijo dogodkov preko interneta, ki udeležencem dogodkov omogoča rezervacijo sedeža za dogodek in plačilo kotizacije s plačilno kartico ter hkrati rezervacijo namestitve v hotelu. Vse to zelo poenostavi obdelavo rezervacij dogodkov in prihrani čas obravnave udeležencev.

- Izvedli smo prenovo strežniške infrastrukture v okviru katere smo kot strežniško platformo izbrali ohišje za strežniške rezine IBM BladeCenter S s tremi rezinami BladeCenter HS22 na katreih je izvedena konsolidacija obstoječih strežnikov v virtualnem okolju. Za virtualizacijsko platformo smo izbrali VMware vSphere platforma, ki omogoča delovanje navideznih strežnikov v viskorazpoložljivostnem načinu in obenem omogoča selitev strežniških resursov med delovanjem (kar pripomore k večji fleksibilnosti in boljši izrabi procesorske moči – sproščanje posamezne rezine, če potrebujemo več procesorske moči za zahtevne procese).



Slika 1 - Logična shema rešitve

Da so vse fukcionalnosti, ki jih omogoča virtualna platfoma možne, so vsi podatki konsolidirani na centralnem diskovnem polju IBM System Storage N3600, ki istočano deluje kot centralni datotečni strežnik. To nam omogoči višjo razpoložljivost uporabniških datotek. Istočasno pa je to sistem, ki omogoča zelo enostavno izvedbo replikacije podatkov na rezrevno lokacijo.

4.2. Trženje

V letu 2011 beležimo rast tujih trgov, saj se je število tujih nočitev v primerjavi z lanskoletnim obdobjem povečalo za 30%, kar je za 24% več kot je povprečna rast tujih trgov v ostalih slovenskih naravnih zdraviliščih (povprečje 6%). Domači trg beleži 1% upad, kar je primerljivo s povprečnim indeksom ostalih naravnih zdravilišč v Sloveniji. Od vseh nočitev pa domači gostje še vedno predstavljajo večinski, 61,7 % delež, vendar se delež domačih gostov v primerjavi s tujimi manjša; v letu 2010 smo beležili kar 69% delež domačih gostov.

Število nočitev v letu 2011 po državah in PC v primerjavi s preteklim letom

	Zdravilišče Laško		Wellness park Laško		Hum Laško		Skupaj Thermana		
Nočitve	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**2011**	**2010**	**Indeks**
Slovenija	84.621	89.525	19.796	14.833	1.561	2.424	105.978	106.782	99
Ruska federacija	8.745	7.171	2.086	1.018	9	119	10.840	8.308	130
Italija	2.492	2.275	19.824	12.735	542	820	22.858	15.830	144
Avstrija	1.681	1.890	7.689	7.613	246	542	9.616	10.045	96
Nemčija	353	390	1.323	703	94	339	1.770	1.432	124
Hrvaška	230	345	1.483	1.040	141	169	1.854	1.554	119
Nizozemska	209	116	1.412	812	21	32	1.642	960	171
Srbija	207	164	4.632	3.082	193	1.015	5.032	4.261	118
Ostale države	2.889	1.771	9.664	5.709	644	1.676	13.197	9.156	144
Skupaj	**101.427**	**103.647**	**67.909**	**47.545**	**3.451**	**7.136**	**172.787**	**158.328**	**109**

Največjo porast nočitev tujih gostov smo zabeležili na naslednjih trgih: 71% rast na NL trgu, 44% rast na ITA trgu, 30% rast na RU trgu, 19% rast na HR trgu in 18% rast na SRB trgu. Posledično z 20% porastom nočitev gostov, ki koristijo wellness programe v preteklem letu v primerjavi z letom 2010, pa se krajša tudi povprečna doba bivanja gostov v hotelih.

V preteklem letu smo pospešeno nastopili na domačem trgu, primarnih tujih trgih: Avstrija, Italija, Srbija, BIH in Hrvaška ter na sekundarnih trgih: države Benelux-a, Rusija.

Aktivno smo se vključevali v tržne akcije v lastni organizaciji, ali pa skupaj s krovnimi organizacijami: Skupnost slovenskih naravnih zdravilišč, Slovenska turistična organizacija, RDO Dežela Celjska.

<u>Aktivnosti na domačem trgu</u>
Na domačem trgu smo aktivno skrbeli za pridobivanje novih članov lojalnostnega sistema Thermana Club, le-te obveščali in nagovarjali s posebnimi ponudbami. V mesecu decembru na prednovoletnem srečanju Thermaninih poslovnih partnerjev smo predstavili tudi novost v ponudbi: Poslovni Klub Thermana, s katerim smo nadgradili naše lojalnostne programe Zlate, Modre in Vodomček kartice na poslovne uporabnike.

Poleg programov lojalnosti je pomembno trženjsko orodje na domačem trgu tudi časnik Moja Thermana, katerega smo v preteklem letu izdali v 3 številkah: januar, maj, september.

Na domačem trgu smo se udeležili naslednjih dogodkov: Primorski sejem, Festival za 3.življenjsko obdobje, MOS, Otroški bazar, DM-ov tek, Turizem in prosti čas in manjše predstavitve v okviru društev/združenj.

Kot zelo uspešne (povečanje prepoznavnosti, odzivnost ciljnih skupin) so se izkazale akcije pospeševanja prodaje, ki smo jih izvajali skupaj s partnerji (DM, Tuš, Petrol, Studio Moderna, Felix, Pošta Slovenije,…)

Aktivnosti na tujih trgih

Na naših primarnih tujih trgih smo nastopili tako individualno, kot preko posrednikov (tour operatorji, turistične agencije). Aktivnosti so bile usmerjene predvsem na ITA in SRB tržišče, kjer smo pravilno ocenili visok potencial. Z aktivnostmi in obiski partnerjev smo pričeli tudi na trgu BIH, saj so v preteklem letu ukinili vize za potovanje njihov državljanov v Slovenijo. Udeležili smo se sejemskih nastopov v ITA, AT, SRB. Bili smo prisotni na borzi turizma v Berlinu (ITB).

Na sekundarnih trgih smo nastopili preko posrednikov. Obiskali smo potencialne partnerje v Moskvi in St.Petersburgu. Dogovorili in okrepili sodelovanja z največjimi touroperatorji na Nizozemskem, v Belgiji in na Danskem za leto 2012. Udeležili smo se tudi sejma v Colmarju (Francija), kjer smo dobili nove kontakte in informacije o novem potencialnem trgu. Za prodor na Arabske trge smo stopili v kontakt z Islamsko skupnostjo v Sloveniji, katere predstavniki so začeli z aktivno promocijo Thermane na Arabskem polotoku. Zaradi potrebnih prilagoditev trgu, smo sprejeli tudi odločitev o potrebni pridobitvi certifikata Halal za Thermano.

Cene

Sezonske programe (Valentinovo, Velika noč, Prvomajski prazniki, Poletje…) smo pripravili iz rednih programov in jih obogatili s pestrim programom animacije. V času počitnic (glede na trg) smo izpostavili posebne ugodnosti za otroke in dodatno animacijo v času njihovega bivanja. V namene pospeševanja prodaje storitev, smo gostom (v okviru tematskega programa) podarili darilni bon v vrednosti 10 € za koriščenje wellness ali medicinskih storitev, oziroma dodatno storitev kot npr. vožnja z bobom na Celjski koči, smučarska karta,...

V terminih, katerih ni bilo pričakovati večje zasedenosti, smo objavili prodajno akcijo »Thermana Vas razvaja«, s katero smo posebej izpostavili ugodno ponudbo in razvajanje v Thermani pod ugodnimi pogoji. V teh terminih smo posebne pogoje nudili tudi zaključenim skupinam.

Pregled tržnih aktivnosti

Sejmov, workshopov, borz in predstavitev smo se udeleževali po planu. Racionalizirali smo prijave in iz seznama izločili tiste katerih stroški so večji od pričakovanj. Sejmi nam poleg same predstavitve omogočajo poleg stika z obiskovalci in pridobivanja direktnih kontaktov potencialnih gostov tudi navezovanje stikov z novimi poslovnimi partnerji, ki so na sejmih prisotni kot razstavljavci.
Sejemsko delovanje je bilo osredotočeno na primarne trge. Poleg obiska sejmov smo redno obiskovali turistične agencije, tour operatorje in ostale potencialne partnerje doma in na tujih trgih, tako primarnih kot sekundarnih. Udeleževali smo se tudi večine workshopov in borz v organizaciji STO in SSNZ.

Posebnost: v oktobru 2011 smo v sodelovanju s Skupnostjo Slovenskih Naravnih Zdravilišč organizirali borzo Zdraviliškega turizma Srednje Evrope (SPA-CE), ki je bila razlog, da nas je obiskalo kar 60 potencialnih tujih poslovnih partnerjev, kar je bila odlična poslovna priložnost za Thermano.

Študijske ture
Letos smo samostojno organizirali 28 študijskih tur, 8 z domačimi partnerji, 20 s tujimi. Večina študijskih tur je bila organizirana za ruske in srbske partnerje – največji interes iz njihove strani.

Oglaševanje
V letu 2011 smo oglaševali zelo ciljno, glede na aktualno ponudbo in temu primerne medije doma in v tujini (Italija, Avstrija, Hrvaška, Srbija, Rusija).
Na domačem trgu je bil poudarek na akcijah programov bivanja z ugodnostmi za člane Kluba Thermana. Distribuiran je bil tudi časnik Moja Thermana, ki je izšel v mesecih januarju, maju in septembru. Časnik služi kot tržno orodje v katerem celovito, na poljuben način predstavimo programe podjetja ter bistveno pripomoremo k prepoznavnosti blagovne znamke Thermana. Posluževali smo se lokalnih in nacionalnih medijev (dnevni časopisi, tematske priloge dnevnim časopisom, radio – klasični oglasi in nagradne igre). Največji poudarek smo namenili našim spletnim stranem, spletnemu oglaševanju in promociji naših spletnih strani preko različnih kanalov.

Akcije pospeševanja prodaje in partnerske aktivnosti
Pripravili smo več akcij pospeševanja prodaje. Večina teh akcij je potekala v okviru partnerskih projektov, izvedene s pomočjo poslovnih partnerjev (co-branding). Pri vsaki od aktivnosti smo zagotavljali merljivost rezultatov.
Za partnerske projekte smo se odločili predvsem zaradi: ciljne usmerjenosti, dobre odzivnosti, delitev stroškov oglaševanja, uporaba drugih kanalov obveščanja, možnost kompenzacije, zniževanje stroškov, večje baze podatkov.

Izdelava, oblikovanje orodji oglaševanja 2011
Za posamezne akcije pospeševanja prodaje so bili natisnjeni letaki, plakati. Oblikovani in izdelani so bili novi rolo panoji za predstavitve na sejmih. K uspehu akcij so pripomogli tudi izdelki pospeševanja prodaje kot so: majice, brisače, usb ključki, priponke z maskoto Vodomčka, baloni. Izdelani so bili tudi vsi ceniki za leto 2012 v novi podobi in pripravljena je bila zasnova za oblikovanje celostne podobe novih brošur.

Direktna prodaja
Precej smo se posluževali direktne prodaje, ki je cenovno in glede odziva najugodnejša. Ugodnosti in obvestila o akcijah smo distribuirali naročnikom e-novic, Thermana Cluba, Vodomček Cluba, Sms kluba, podjetjem, sindikatom, društvom upokojencev, športnim društvom, salonskim gostom in ostalim ciljnim skupinam v naši bazi.

Poslovni obiski
Redno smo obiskovali poslovne partnerje doma in v tujini. Na trgih smo iskali nove poslovne priložnosti, navezovali nove stike, ki smo jih vabili na ogled kapacitet družbe Thermana. Poslovnim partnerjem smo predstavili ponudbo, podpisali pogodbe in se dogovorili za sodelovanje.

Ob Svetovnem dnevu turizma smo pripravili tudi akcijo pospeševanja prodaje Turist – Turistu za vse turistične delavce na vseh trgih. Namen akcije je bil: povabiti na razvajanje v Thermano, nagovoriti, da preizkusijo naše storitve, si ogledajo hotel, jih navdušiti, da nas še uspešnejše prodajajo.

4.3. Kadri in pravna varnost

Gibanje števila zaposlenih

V Thermani d.d. je bilo na dan 1.1.2011 zaposlenih 501 delavcev, 31.12.2011 pa 505 delavcev. Tako med letom 2011 beležimo 34 prihodov delavcev ter 30 odhodov. Upokojili so se 3 delavci. Delavci, ki jim je prenehalo delovno razmerje, so imeli pogodbe o zaposlitvi sklenjene za določen čas ali pa so se zaposlili pri drugih delodajalcih. Novo zaposleni delavci so nadomestili odhode delavcev ter nadomeščali odsotnosti zaradi porodniških dopustov ter daljših bolniških staležev.

Gibanje števila zaposlenih*

	Stanje zaposlenih 31.12.2011	**Stanje zaposlenih 31.12.2010**	**Interne prerazporeditve v letu 2011**	**Nove zaposlitve v letu 2011**
Uprava	**1**	1	0	
Poslovno tajništvo	**1**	1	0	
Program gostinstvo	**111**	3	107	1
Program medicina	**81**	1	80	
Program oskrbe starejših	**79**		79	
Program wellness	**68**		67	1
Program M.I.C.E.	**2**		1	1
Program hotelirstvo	**99**	1	98	
Služba za org. in informatiko	**3**	4	-1	
OE Kadri in pravna varnost	**3**	3	0	
OE Tehnične službe	**23**	22	0	1
OE Trženje	**16**	21	-5	
OE Nabava	**5**		5	
OE Računovodstvo in finance	**13**	13	0	
PC Zdravilišče Laško		210	-210	
PC Zunanje enote		19	-19	
PC Dom starejših		76	-76	
PC Wellness park Laško		126	-126	
Skupaj	**505**	**501**	**0**	**4**

*V letu 2010 so bili zaposleni razporejeni po OE, službah ter PC, s 1.1.2011 pa je prišlo do spremembe organizacije tako so bili zaposleni iz PC razporejeni na posamezne programe.

Med letom 2011 je bilo povprečno 23 delavk odsotnih zaradi porodniških dopustov, pripravništvo smo omogočili 2 pripravnikoma, štipendistov pa smo imeli 15 in sicer 1 gostinskega tehnika, 6 gastro turističnih tehnikov in 8 fizioterapevtov.

Pregled števila delavcev v letu 2011

Mesec	Na podlagi delovnih ur	Dejansko število zaposlenih
Januar	451,17	506
Februar	455,87	504
Marec	461,33	508
April	462,95	508
Maj	460,40	506
Junij	460,64	508
Julij	460,16	505
Avgust	465,78	505
September	461,44	501
Oktober	455,92	503
November	473,87	506
December	463,88	505
Povprečno število na mesec	**461,12**	**505**

Gibanje izobrazbene strukture zaposlenih

	Število zaposlenih po letih						
IZOBRAZBA	**2005**	**2006**	**2007**	**2008**	**2009**	**2010**	**2011**
Visoka	14	14	13	43	47	57	57
Višja	38	42	47	43	47	21	21
Srednja	70	78	90	296	292	154	156
Nižja	117	126	135	39	38	86	86
Polkvalificirana	51	53	52	50	49	38	38
Nekvalificirana	48	49	49	22	28	145	147
SKUPAJ	**338**	**362**	**386**	**493**	**501**	**501**	**505**

Odsotnosti in podaljšan delovni čas

	Leto 2011		Leto 2010		Indeks
	Število ur	**Struktura**	**Število ur**	**Struktura**	
Redno delo	788.496	84,5%	795.026	87,0%	99
Boleznine do 30 dni	44.426	4,8%	43.670	4,7%	102
Boleznine nad 30 dni	28.780	3,1%	25.216	2,7%	114
Porodniški dopust	43.590	4,7%	48.976	5,2%	89
Nega	3.317	0,4%	4.000	0,4%	83
Invalidi – skr.d.č.	11.276	1,2%	7.776	0,8%	145
Star. varstvo	12.432	1,3%	8.911	1,0%	140
Krvodajalska akcija	848	0,1%	768	0,1%	110
Skupaj	**933.165**	**100%**	**934.343**	**100%**	**100**
Nadure	**7.902**		**8.871**		**89**

V letu 2011 se je zmanjšalo število ur rednega dela. Bolniške odsotnosti do 30 dni merjene v opravljenih delovnih urah so se v primerjavi z letom 2010 nekoliko povečale, prav tako pa so se povečale tudi bolniške odsotnosti nad 30 dni. Precej se je zmanjšalo število porodniških dopustov ter število dni nege. Povečalo se je starševsko varstvo, kar je trend že zadnjih nekaj let. Število nadur se je zmanjšalo.

Izobraževanje

V letu 2011 so zaposleni obiskovali izobraževalne programe s svojega delovnega področja in sicer enodnevna usposabljanja (seminarji) kot tudi nekaj večdnevnih strokovnih izobraževalnih programov.

Zaposleni so se izobraževali po posameznih strokovnih področjih kot sledi: računovodsko – finančno področje, področje marketinga, področje delovne in fizioterapije ter fiziatrije, medicinske nege, nege in oskrbe starostnikov, področje masaž ter nege telesa in področje gostinstva.

Pravne zadeve

Delničarji delniške družbe so odločali na skupščini delničarjev v mesecu juniju. Sprejeli so naslednje sklepe po predlogu uprave in nadzornega sveta:

- skupščina se je seznanila z Letnim poročilom skupaj z revizorjevim poročilom in poročilom nadzornega sveta o preveritvi Letnega poročila za leto 2010,
- podeljena je bila razrešnica upravi in nadzornemu svetu, ter imenovan je bil pooblaščeni revizor za revizijo računovodskih izkazov za leto 2011.

Kadrovske zadeve

Za urejanje delovnih razmerij se je v mesecu oktobru za delavce programa oskrbe starejših pričela uporabljati Kolektivna pogodba za dejavnost zdravstva in socialnega varstva ter Kolektivna pogodba za javni sektor.

4.4. Računovodstvo in finance

Pomen računovodske in finančne funkcije se v zaostrenih gospodarskih razmerah povečuje, saj brez dobrih in pravočasnih računovodskih informacij ni možno sprejeti prave poslovne odločitve, brez ustreznih finančnih virov pa je poslovanje lahko zelo oteženo. Rešitve, ki jih ponuja teorija poskušamo uveljavljati v praksi tako, da jih prilagodimo razmeram v družbi s ciljem zagotavljanja pravočasnih in dobrih informacij, ki vodstvu omogočajo učinkovit nadzor, vodenje in sprejemanje poslovnih odločitev.

Delovanje službe je v letu 2011 poleg rednih aktivnosti s področja računovodenja zagotavljalo:

- optimalno organizacijo delovnih procesov z vidika beleženja obsega storitev, blagajniškega poslovanja, fakturiranja in spremljave rezultatov poslovanja
- organiziranje likvidacije računov za stroške, analiziranje in poročanje odgovornim osebam
- spremljavo in uveljavljanje aktualne zakonodaje s področja delniškega prava, računovodstva in financ
- organizacijo računovodenja, izdelavo računovodskih izkazov in letnega poročila
- organizacijo izdelave plana za leto 2012
- računovodsko spremljavo storitev socialnega varstva (kalkulacija cene, poročanje Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve, fakturiranje storitev ..)
- računovodsko spremljavo pogodb za zdraviliško zdravljenje in obnovitveno rehabilitacijo z ZZZS oz. društvi (fakturiranje in poročanje)
- spremljavo pogodb za sofinanciranje investicije v WPL z nepovratnimi sredstvi (zagotavljanje vseh potrebnih evidenc in poročanje Ministrstvu za gospodarstvo)
- organizacijo in izvajanje plačilnega prometa
- obračun plač in prejemkov po pogodbah
- pridobitev ustreznih virov financiranja, spremljavo in optimalno (donosno in varno) nalaganje prostih finančnih sredstev ter optimizacijo stroškov financiranja in stroškov bančnih storitev
- komuniciranje z bankami in poročanje
- izterjavo (priprava informacij o zapadlih terjatvah, opominjanje kupcev, priprava podatkov za sodno izterjavo)
- pripravo obračunov škod in realizacijo odškodnin iz naslova zavarovanj

Organizacijska enota je v letu 2011 z organiziranjem delovnih procesov in prilagajanjem le teh, na že obstoječih organizacijskih enotah delovala s ciljem poenostavitve delovnih postopkov, in zagotavljanja potrebnih evidenc za učinkovito spremljavo realizacije obsega storitev in prihodkov ter zagotavljanja potrebnih poročil za učinkovito upravljanje in odločanje.

4.5. Tehnične službe

Pregled investicij v letu 2011

Opis investicije:	**v eur**
nakup računalnikov strežnikov	192.333,52
vlaganja v programsko opremo	35.027,52
postavitev usmerjevalnih tabel	7.674,94
nakup dušilnika zvoka	8.059,30
nakup mehčalne naprave	2.637,93
Skupaj investicije v OE	**245.733,21**
vlaganja v objekte Zdravilišča Laško	18.654,03
nakup opreme za hotel Zdravilišča Laško	45.845,93
vlaganja v objekt Most	3.638,80
Skupaj investicije v PC ZL	**68.138,76**
vlaganja v objekt Kongres hotel	166.311,28
prenova garderobnih omaric v TC	228.769,34
nakup novih ključavnic za TC	21.613,72
nakup opreme za Kongres hotel	85.112,15
nakup opreme za Termalni center, Wellness spa	4.849,72
nakup opreme za Wellness hotel	3.586,84
nakup opreme za protipoplavno zaščito	77.892,16
stavbna pravica za obrežni zid	47.461,20
senčenje strehe Welness park Laško	180.450,00
Skupaj investicije v Wellness park Laško	**816.046,41**
vlaganja v objekte Doma starejših	12.502,96
nakup opreme za Dom starejših	6.376,54
Skupaj investicije v dom starejših	**18.879,50**
vlaganja v projekt Mestni hotel Celje	**69.576,39**

Skupaj investicije v letu 2011	**1.218.374,27**

V letu 2011 smo izvedli senčenje steklene strehe v Wellness hotelu in Kongres hotelu. Dela je izvajalo podjetje Simer d.o.o. iz Celja, zaključena pa so bila v mesecu septembru. Zaradi manjše zamude pri dokončanju pa so bili izvajalcu zaračunani tudi penali.
Izvedena je bila protipoplavna zaščita s panelnim sistemom IBS. Dela je izvajalo podjetje PAL INŽENIRING iz Kranja. S paneli bomo zaščitili prezračevalne odprtine v kletnih prostorih Wellness parka Laško (klet K1) do višine kote 222,05 m.n.v. S tem bomo v Wellness parku Laško preprečili nastanek poplave do višine dvajsetletnih poplavnih vod. Paneli so montažne narave in se montirajo ob povišani stopnji nevarnosti za poplavo.

Izvedli smo tudi ojačitev A.B. plošče v kleti Wellness parka Laško s karbonskimi lamelami po varianti 2, dela je izvajalo s podjetjem Reinal, družba za izvajanje sanacijskih in gradbenih del. Ojačanje talne plošče v kleti K1 in K2 je bilo potrebno zaradi nadvišanja vtočnih odprtin v

primeru poplave. Dela so se izvajala skladno s projektom odgovornega statika Mitja Pangeršiča "Hotel Wellness park Laško – NADVIŠANJE VTOČNIH ODPRTIN IN OBREŽNEGA ZIDU OB SAVINJI"; Nadvišanje vtočnih odprtin do kote 222.05 m.n.v. (Q20): Kontrola talnih plošč na povečano obtežbo vzgona (+6,50kN/m2), SANACIJA TALNIH PLOŠČ VSLED POVEČANE OBT. VZGONA in smo jih dokončali konec leta.

Sanacijska dela v Wellness parku Laško

V januarju 2011 smo izvedli sanacijo zunanjega rekreacijskega bazena, zaradi posedanja le-tega, zaradi česar smo imeli težave z odtekanjem termalne vode iz zunanjega dela rekreacijskega bazena v Rečico. Sanacijo smo izvedli tako, da smo zunanjo stranico rekreacijskega bazena ustrezno povišali, v povprečju za tri (3) centimetre, glede na predhodne meritve višine prelivov v notranjem delu rekreacijskega bazena. Pri sami izvedbi smo imeli težave z nizkimi temperaturami, zato se je sanacija zavlekla iz treh na sedem dni, tako da je bil zunanji del rekreacijskega bazena zaprt od 10.01.2011 do 16.01.2011. Med zunanjim in notranjim delom bazena je bila urejena ustrezne zapora, tako da je notranji del rekreacijskega bazena normalno obratoval.

Izvedena je bila tudi sanacija garderobnih omaric v pritličju Termalnega centra Wellness park Laško – torej garderobnih omaric namenjenih obiskovalcem bazenov in savn. Dela je izvajalo podjetje Ravago d.o.o. Podjetje smo izbrali na osnovi njihovih referenc na področju opremljanja objektov – opreme mokrih prostorov, pohištva za zahtevne pogoje (vlaga, mikrobiološka čistost, kemijska odpornost, odpornost na drgnjenje). Izbiranje je potekalo v sodelovanju s službo informatike, saj je sistem garderobnih omaric programsko voden (zaklepanje omaric z zapestnicami). Programiranje je v sodelovanju z podjetjem Ravago izvajalo podjetje Metra, kot že v prvotni izgradnji garderobnih omaric. Garderobne omarice so narejene iz kompaktnih plošč nizozemskega proizvajalca Trespa Interier in kakovostnega okovja. Pogodbena vrednost sanacijskih del s podjetjem Ravago d.o.o. je znašala 278.477,69 EUR, z DDV-jem. V stroške sanacije niso vključeni stroški informacijskega sistema, za kar se je sklenila ločena pogodba s podjetjem Metra d.o.o. s strani službe informatike. Terminski plan sanacije je bil prilagojen tako, da so bazeni in savne Termalnega centra kljub sanaciji obratovali s polovično kapaciteto garderobnih omaric. Stroški sanacije so se delno krili iz unovčene garancije za odpravo napak v garancijski dobi v višini 56.949,91 EUR. Za preostanek zneska je bila vložena tožba proti podjetju Makro 5 investicije, vendar je podjetje v prisilni poravnavi, tako da iz tega naslova ne moremo pričakovati velikega uspeha.

Saniran je bil tudi bazen Kristal na zunanjem kopališču Termalnega centra. V sanacijo je bil kot strokovni suport vključen Inštitut za raziskavo materialov in aplikacije Irma d.o.o. Maribor, ki izvaja nadzor in predlaga rešitve sanacije. Zaradi poškodb bazena kristal, ki so bile vidne na obrežnem zidu je bila sprejeta odločitev, da se bazen sanira v celoti, tako da se odstrani celotna keramična obloga, dodatno zgrajeni nosilni elementi klopi in instalacije. Po odstranitvi je bilo ugotovljeno, da je prisotna nedopustna segregacija v betonih. V nadaljevanju je bilo tako predlagano sistematsko poinjektiranje segregiranih mest v betonski školjki pred izvajanjem hidroizolacijskega sloja. Sanacijo smo izvajali iz sredstev unovčene bančne garancije podjetju Vegrad I. faza, Termalni center. Dela so bila zaključena v mesecu juliju.

Pred odprtjem zunanjih bazenov je bil saniran tudi zunanji otroški bazen v Termalnem centru, kjer smo sanacijo odstopljenih ploščic ravno tako izvedli iz sredstev unovčene bančne garancije podjetju Vegrad za I. fazo, Termalni center za izvedbo gradbeno obrtnih del.

V lanskem letu smo pri velikem whirlpoolu ponovno naleteli na težave, ki so izhajale iz slabe izvedbe gradbeno obrtnih del v času izgradnje velikega whirlpoola s strani izvajalca Vegrad. Sredinski del le-tega, kjer je betonski oval za zaščito cevi, ki prihajajo v bazensko školjko, ni bil vodotesen, zato je bilo v njem polno vode, ki pa je povzročala, da se je le-ta nabirala v talni plošči in povzročala odstopanje keramike na talni plošči. Vzroke nastale situacije nam je pomagal iskati inštitut IRMA iz Maribora, ki smo ga povabili k sodelovanju tudi za podajanje

ustreznih rešitev pri sanaciji ugotovljenega stanja. Sanacija velikega whirlpoola je bila zaključena konec leta, sanacijo pa smo izvedli tako, da se je na novo zabetoniral sredinski del velikega whirlpoola.

Reklamacijski zahtevki I. Faza Termalni center

V februarju smo s podjetjem Prometaling dosegli dogovor v vezi podaljšanja bančne garancije za inox elemente. Po obstoječi pogodbi je namreč garancija potekla v začetku februarja, vendar smo zaradi reklamacijskega zahtevka rjavenja nekaterih elementov, zahtevali odpravo reklamacije in hkratno podaljšanje. Po usklajevalnih sestankih smo tako s podjetjem dogovorili podaljšanje garancije za šest mesecev in sanacijo elementov. Prav tako smo imeli odprto reklamacijo v vezi rjavenja elementov v samopostrežni restavraciji, ker pa podjetje Kogast v garancijskem roku reklamacije ni odpravilo, prav tako ni podaljšalo garancije, zato smo bili primorani proti podjetju Kogast vložili tožbo, ki je v teku. V mesecu aprilu je bila s strani družbe Prometaling opravljena sanacija inoxa na vseh treh whirlpoolih, kjer se je luščila barva. Podjetje Prometaling je svojo garancijo na navedena dela podaljšalo do avgusta 2011, ni pa odpravilo vseh napak rjavenja, in sicer na velikem whirlpoolu.

V februarju 2011 je bila vložena tožba proti nadzornim organom, ki so izvajali nadzor nad gradbenimi deli pri gradnji objekta Terme Laško – I. faza Termalni center, zaradi plačila odškodnine v višini 2.057.310,04 EUR s pp, kot razliko med vnovčeno bančno garancijo in škodo, ki nam je nastala kot posledica neustreznega nadziranja izgradnje objekta.
Potekala je korespondenca v vezi reklamacije inoxa v Termalnem centru s podjetjem Prometaling, ki pa se na reklamacije ni odzivalo oziroma na reklamacijo, ki smo jo podali na osnovi poročila ZAG-a, ki je pregledal in testiral vgrajene materiale, ni pristalo. Zaradi neodzivanje podjetja Prometaling v vezi reklamacije inoxa v Termalnem centru Wellness parka Laško smo do podjetja v prvi polovici meseca unovčili menico, vendar je bila višina unovčenja zgolj 18,52 EUR. Za preostanek je bila vložena tožba.
Do podjetja Thyssenkrupp DVG smo vodili reklamacijo panormamskega dvigala v TC, ki ne deluje že vse od leta 2009. Ker nam podjetje v mesecu decembru 2011 ni posredovalo ustrezne garancije za odpravo napak na panoramskem dvigalu (podaljšanje garancije, glede nato, da je obstoječa bila v izteku), zato smo dne 16.12.2011 bili primorani unovčiti bančno garancijo za odpravo napak v I. fazi, Termalni center v višini 27.045,06 EUR pri UniCredit banki v Ljubljani. Po vnovčitvi bančne garancije smo s podjetjem sicer še imeli pogajanja v smislu dogovora za odpravo napak na tem dvigalu, vendar pa podjetje ni želelo izdati ustrezne garancije za odpravo napak v garancijski dobi po odpravi sanacijskih del oziroma je bila višina garancije, ki bi jo po popravilu izdali, nesprejemljiva. Prav tako ni bil sprejemljiv vložek, ki bi ga morala k sanaciji prispevati družba Thermana, kot posledica poplave, saj so bile cene zelo nekonkurenčne. Zato družba Thermana ni odstopila od vnovčitve garancije. Znesek bančne garancije nam je bil s strani banke nakazan 03.01.2012. S strani podjetja Thyssenkrupp pričakujemo nestrinjanje z vnovčitivjo bančne garancije zato je verjetnost tožbenega zahtevka z njihove strani visoka.

Reklamacijski zahtevki II. Faza Wellness hotel

V maju 2011 smo v tehničnih službah končali vse potrebne reklamacijske postopke v vezi izgradnje Wellness hotela II. faza, ki smo jih vseskozi izvajali, intenzivneje v zadnjih mesecih. Glede nato, da je šlo podjetje Vegrad d.d. v stečaj, smo po stečajnem postopku, reklamacijske postopke vodili do podjetja Vegrad d.d. v stečaju.

Reklamacijski postopki se nanašajo na naslednja dela:

- aluminijasti elementi objekta Wellness hotela II. faza (toplotna prehodnost objekta),
- slikopleskarka dela,
- parket v Wellness spa centru
- zunanja ploščad II. faza

Podjetje Vegrad d.d. v stečaju se je delno z nekaterimi našimi reklamacijami celo strinjalo, tako da je delno pripoznalo svoje napake, vendar k odpravi napak, kljub temu, da so bili večkrat pozvani, niso pristopili. Vsled vsega navedenega smo v tehničnih službah 16.05.2011 unovčili bančno garancijo za odpravo napak v garancijski dobi v višini 1.197.248,48 EUR, saj je veljavnost bančne garancije potekla 23.05.2011. A banka nam je na podlagi unovčitve znesek v višini 1.197.248,48 EUR unovčene bančne garancije, brez ugovorov, ki jih tudi ni bilo s strani Vegrada v stečaju, nakazala 31.05.2011.

V mesecu juliju 2011 smo unovčili menico podjetju Kogast sistemi, za nedelovanje hladilnega sistema v višini 10% izvršenih del. Pri vnovčitvi smo bili uspešni tako da smo dobili celoten znesek jamčevanja, in sicer 23.829,51 EUR. Za razliko v oceni škode (na podlagi predračuna) pa smo pripravljali tožbo do podjetja. Na našo vnovčitev se je podjetje Kogast odzvalo tako, da so se začeli skupaj s svojim podizvajalcem hladilnega sistema pogovarjati o odpravi napak v svoji režiji. Pogajanja v vezi odprave napak na hladilnem sistemu s podjetjem Kogast je bilo konec leta v zaključni fazi, podjetje je počasi začelo pristajati na naše zahteve po odpravi napak vezano na delovanje hladilnic v Wellness parku Laško. Pričakujemo podpis pogodbe v mesecu januarju 2012.

V mesecu juliju 2011 so bile v vezi izgradnje Wellness hotela vloženi dve tožbi, in sicer tožba do podjetja Biro Žveplan d.o.o., Julije Žveplan Dolar in Energotehna d.o.o. (solidarna odgovornost) zaradi plačila odškodnine v višini 483.033,62 EUR, kot posledica napak pri izvajanju nadzora za II. Fazo, Wellness hotel- izvedbe investicije.
Poleg tega pa je bila vložena tudi tožba do nadzornega organa podjetja Biro Žveplan d.o.o. in Julije Žveplan Dolar zaradi plačila 420.035,29 EUR zaradi ugotovljenih nepravilnosti pri potrjevanju gradbenih knjig.

Projekt Terme Laško oz. (Wellness hotel Laško) I. faza, Termalni center in III. faza: Kongres hotel je delno financirala Evropska unija iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj. Podrobnejše informacije o sofinanciranju in izvedbi projektov so na spletni strani; www.thermana.si.

Aktivnosti v vezi projekta izgradnje Mestnega hotela Celje

V vezi pridobivanja gradbenega dovoljenja za mestni hotel Celje smo bili s strani Upravne enote Celja pozvani k dopolnitvi projektne dokumentacije, zaradi ustrezne ureditve intervencijske poti do hotela Celje in nekaj manjših dopolnitev v vezi služnostnih pravic. Zaradi spremembe projektne dokumentacije smo naleteli na težave, ker je projektantsko podjetje, ki je projekte izvedlo, konec lanskega leta objavilo stečaj. Zaradi tega smo se srečali s problemom avtorskih pravic, ki smo jih začeli reševati s stečajnih upraviteljem družbe. Avtorske pravice so namreč po medsebojni pogodbi pripadale podjetju – izdelovalcu projekta, kar nam je onemogočalo posege v projektno dokumentacijo. Pogajanja za avtorske pravice so tako potekala s stečajnim upraviteljem podjetja Elite d.o.o. v stečaju. Pogajanja so bila uspešna, saj smo začetno »vrtoglavo« višino odkupa avtorskih pravic uskladili pri znesku 14.832,30 EUR, brez DDV-ja. Tako je bila sklenjena pogodba o odkupu avtorskih pravic za Hotel Celje med našim podjetjem in stečajnim upraviteljem podjetja Elite d.o.o. v stečaju. S tem nam je bilo omogočeno , da smo pričeli dogovore o popravkih projektne dokumentacije, ki jo zahteva Upravna enota Celje v postopku pridobivanja gradbenega dovoljenja. Trenutno na projektu do nadaljenega ne tečejo aktivnosti.

Vrtina termalne vode

V mesecu marcu smo pričeli z usklajevalnimi sestanki v vezi možnosti izvajanja sanacije vrtine V7/67. To je vrtina termalne vode, ki se nahaja v parku Zdravilišča Laško, vendar je sedaj izven obratovanja. Usposobitev vrtine je pomembna zato, ker sedaj obratujemo samo z eno vrtino, kar je rizično z vidika samega poslovanja, če bi prišlo do kakšnih okvar. Ta vrtina pa je zaradi doseganja optimalnih – najvišjih temperatur v primerjavi z drugimi vrtinami najbolj ustrezna.

Snemanje vrtine – izvedba karotažnih meritev v vrtini V-7/67 v parku Zdravilišča Laško je pokazalo da je vrtina globoka 446,25 m. Vrtina je do 159,40 m zacevljena s cementirano obložno kolono 219 mm. Glede na opravljene meritve in s tem novo pridobljene podatke je Geološki zavod Slovenije zaključil, da je vrtina zacevljena z večjo obložno kolono kot je bilo sprva znano po dostopnih arhivskih podatkih (219 namesto 178 mm) ter da je vrtina povrtana s premeri 200 mm in 158 mm in je ni potrebno več povrtavati.

Na podlagi navedenih meritev se bo v nadaljevanju pripravila PZI dokumentacijo za celotno izvedbo gradbeno obrtnih del – strojnih in elektro instalacij, medtem ko bo čiščenje, aktiviranje in izvedbo črpalnega poizkusa na vrtini V-7/67 izvajalo podjetje HIDROINVEST družbe za hidrogeološka vrtanja d.o.o. Vse potrebne aktivnosti so v teku. Delovanje vrtine bi bilo izvedeno tako, da bi se lahko izmenično uporabljala za en objekt za ZL ali WPL, oziroma za oba objekta hkrati, kadar bi to bilo potrebno.

Vzdrževalna dela

Vseskozi so se opravljala redna vzdrževalna dela po vseh objektih Thermane d.d.. Večja vzdrževalna dela so bila:

- sanacija dvignjenih ploščic v garderobnem delu bazena Zdravilišča Laško,
- sanacija dveh puhal v strojnici Zdravilišča Laško,
- menjava dveh toplotnih izmenjevalcev v strojnici Zdravilišča Laško za potrebe ogrevanja bazenov,
- uredili smo manjša potrebna vzdrževalna dela na fizioterapiji v Zdravilišču Laško, zaradi lažjega izvajanja le-teh.
- zamenjava uničene mehčalne naprave v pralnici,
- sanacije sobe 119 v WPL po izlivu vode,
- generalna vzdrževalna dela na notranjih in zunanjih bazenih v Zdravilišču Laško (sanacija notranjega otroškega bazena, zunanjega otroškega bazena, zunanjega tuša, dilatacij ob notranjem in zunanjem bazenu, masažnega bazena),
- sanacije hotelske sobe 1223 z vso novo opremo v Zdravilišču Laško
- opravili smo nujna vzdrževalna dela v stikališču Wellness parka Laško, zaradi težav, ki smo jih imeli pri ponovni vzpostavitvi električnega omrežja v WPL-ju,
- izvajala smo sanacijska dela na dveh hladilnih agregatih v Wellness parku Laško – na stroške dobavitelja hladilnih agregatov.

Prav tako so se v začetku leta izvajala še nekatera sanacijska dela, ki so izvirala še iz poplave septembera 2010, tako v Zdravilišču Laško, kot Wellness park Laško. V kongresnem centru Wellness parka Laško smo imeli v veliki dvorani požarno vajo, in sicer 09.02.2011. Vaja je ustrezno potekala, ugotovljene so bile določene pomanjkljivosti, ki se bodo uskladile s projektantom požarne varnosti.

Sproti smo odpravljali težave z delovanjem balkonskih vrat v II. fazi hotela Wellness park Laško, ki se nam še kar naprej neprestano kvarijo. Pri servisiranju nam pomaga zunanje podjetje. V mesecu juniju smo pričeli z doziranjem t.i. »aglecida« v bazene Wellness park Laško z namenom odstranjevanja in preprečevanja nastanka alg, ki se nam razraščajo še posebej v zunanjih bazenih. V primeru pozitivnih učinkov bomo testiranje opravili tudi v bazenih Zdravilišča Laško. S strani Zdravstvenega inšpektorata Celje so bili v juniju opravljeni zdravstveni nadzori za zagotavljanje zdravstveno ustrezne pitne vode in preprečevanja razmnoževanja legionel v internem vodovodnem sistemu po vseh hotelih Thermane. Rezultati

so pokazali, da v vezi tega ni nobenih posebnosti in da podjetje izvaja ustrezne protilegionelne programe.
S podjetjem IMK smo podpisali pogodbo za svetovanje in nadzor pri izvajanju obnovitvenih in vzdrževalnih del na strojni opremi vrtljive strešne kupole Wellness parka Laško, ki se bodo izvajala v prihodnosti. Na objektih Thermane (Wellness parku Laško in Zdravilišču Laško) smo skupaj z Zavarovalnico Triglav označili višino kote Q20 (dvajsetletna povratna doba), ki predstavlja mejo med prevzemom odgovornosti za škodo, ki bi jo povzročila poplava s strani zavarovalnice Triglav (poplava je zavarovana nad dvajsetletnimi povratnimi vodami).

4.6. Varstvo okolja in energetika

V vezi inšpekcijske odločbe s strani Inšpektorata za okolje in prostor, ki nam je naložilo, da odpravimo prekomerno obremenjevanje okolja s hrupom, ki je posledica hrupa v kotlovnici in na klimatskih napravah v Zdravilišču Laško smo uredili dušilce zvoka na zunanjih klimatskih napravah, zatesnitev vrat na kotlarni in namestili dušilce zvoka na dva gorilnika WIESHAUPT, ki sta locirana v kotlarni. Po izvedenih sanacijah so bile opravljene ponovne meritve hrupa, ki so pokazale, da se je hrup znižal na zakonsko predpisano raven. O izvedenih ukrepih je bila obveščena inšpekcijska služba.
V decembru smo zaključili pogajanja za dobavo električne energije in tako tudi za leto 2012 izbrali dobavitelja GEN-I, kot najugodnejšega dobavitelja električne energije med ostalimi ponudniki. Kljub temu pa bo družba Thermana v letu 2012 imela znatno višje cene električne energije, in sicer v povprečju za 12,50 % višje od letošnjih cen (ker imamo dvotarifni sistem plačevanja), kar bo znatno podražilo stroške električne energije.

Električna energija

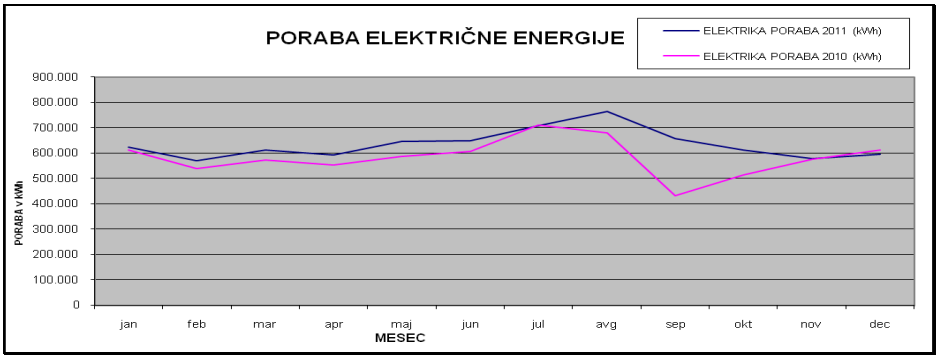
Prikaz porabe električne energije

	Leto 2011
Hotel Hum	173.935 kwh
Zdravilišče Laško, Dom starejših Laško	2.779.720 kwh
Bungalov Pungart	2.562 kwh
Wellness park Laško	4.652.200 kwh

elektrika poraba 2011 (kwh)	7.608.417 kwh
elektrika poraba 2010 (kwh)	7.003.220 kwh

Tako smo v letu 2011 skupno porabili 7.608.417 kWh od tega je bilo 61,1% porabljene energije za profitno enoto Wellness park Laško. V primerjavi z letom 2010 se je skupna poraba povečala za 8,6%, kar je bilo pričakovati, glede nato, da v letu 2010 objekt Wellness park Laško ni še obratoval v celoti (Kongres hotel je pričel z obratovanjem avgusta 2010).

Cena električne energije je bila v letu 2011 v primerjavi s preteklim letom nižja za cca. 10%, tako je bil povprečen strošek EE v letu 2011: 0,070 EUR/kWh, medtem ko je bil ta strošek v letu 2010: 0,077 EUR/kWh.



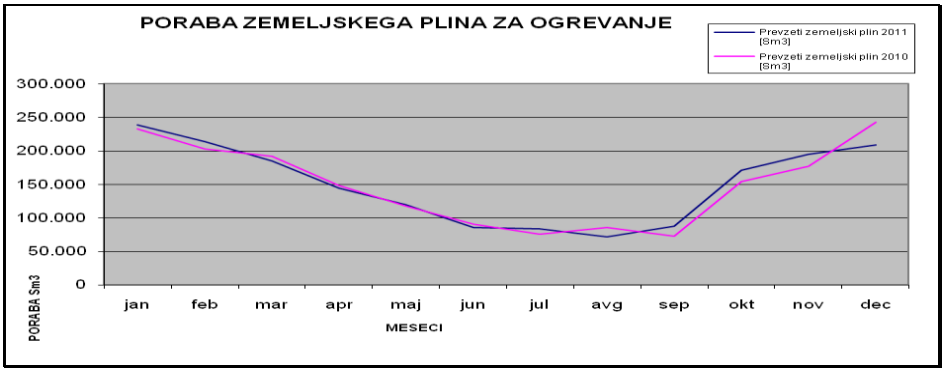
Zemeljski plin

Prikaz porabe zemeljskega plina za ogrevanje (Geoplin)

	Skupaj
Prevzeti zemeljski plin v letu 2011 [Sm^3]	1.802.554
Prevzeti zemeljski plin v letu 2010 [Sm^3]	1.795.304

V letu 2011 smo porabili 1.802.554 Sm^3 zemeljskega plina, kar je v primerjavi z letom 2010, ko je bila celoletna poraba 1.795.304 Sm^3, za 0,4% več, kar pomeni, da je bila poraba plina v letu 2011 nižja, glede nato, da je v letu 2011 Kongres hotel obratoval celo leto.

Ob tem pa moram poudariti, da je cena zemeljskega plina zelo naraščala in sicer je variabilni del cene v primerjavi z letom 2011 narastel kar za 24,9%. V letu 2010 je bila namreč povprečna cena varibilnega dela v EUR/Sm^3: 0,2682, medtem, ko je bila v letu 2011 ta povprečna cena 0,3349 EUR/Sm^3, zato tudi višja stroškovna poraba za zemljski plin. V letu 2010 je strošek zemeljskega plina znašal 731.663,00 EUR, medtem ko je v letu 2011 znašal 838.129,00 EUR.

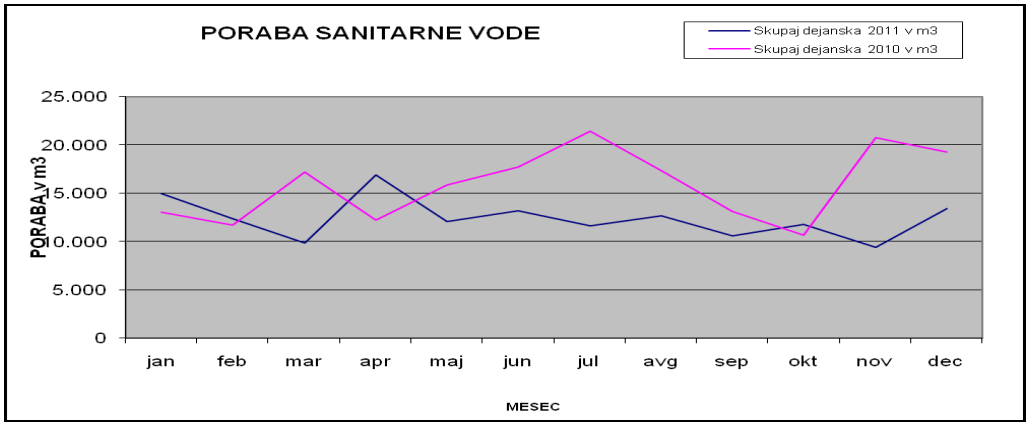


Poraba sanitarne vode

Prikaz porabe sanitarne vode

	Leto 2011
Hotel hum	1.597 m^3
Zdravilišče Laško	57.266 m^3
Dom starejših Laško	8.303 m^3
Wellness park Laško	81.770 m^3
Poženelova 2- hiša Ojsteršek	72 m^3
Skupaj dejanska poraba vode v letu 2011	149.008 m^3
Skupaj dejanska poraba vode v letu 2010	190.374 m^3

Razvidno je, da 55% vse sanitarne vode porabimo v Wellness parku Laško, 38,4% v Zdravilišču Laško, v Domu starejših pa 5,6%. V letu 2011 smo v družbi Thermana skupno porabili 149.008 m3 sanitarne vode. Fizično porabo vode smo v primerjavi z letom 2010 znižali za 27,7%, saj je bila poraba vode v letu 2010 skupaj 190.374 m3.
Stroškovno pa se je strošek vode zvišal in sicer zaradi uvedbe plačevanja takse za čiščenje in odvajanje odpadnih vod v Občini Laško za objekt Wellness park Laško. Gre za obračunavanje takse vezano na čiščenje odpadnih vod na čistilni napravi.

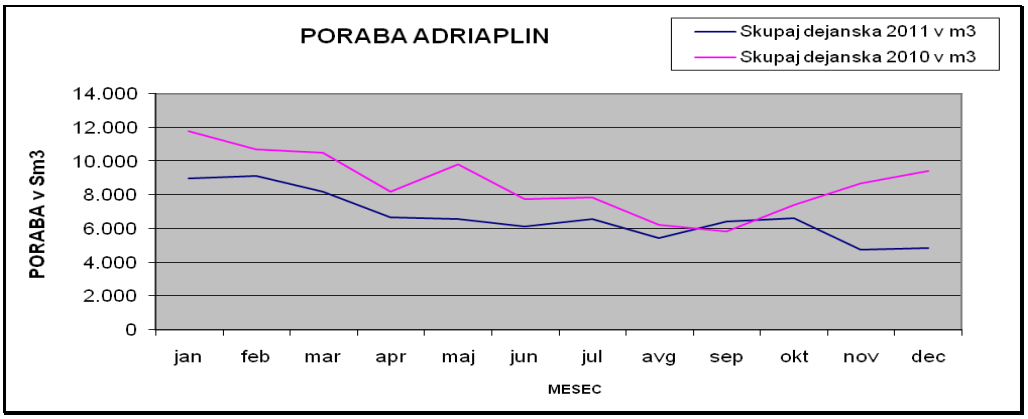


Poraba pogonskega goriva

Pregled porabe pogonskega goriva (Adriaplin)

	Leto 2011
Wellnes park Laško	10.357 m^3
Zdravilišče Laško	20.388 m^3
Dom starejših Laško	26.402 m^3
Hotel Hum	23.156 m^3
Skupaj dejanska poraba v letu 2011	80.303 m^3
Skupaj dejanska poraba v letu 2010	104.405 m^3

Skupaj je bila tako poraba pogonskega goriva v letu 2011: 80.303 Sm^3, kar je za 23% manj kot v letu 2010, ko je bila skupna poraba 104.406 Sm^3. Nižja poraba je predvsem posledica nižje porabe v hotelu Hum zaradi zaprtja v drugi polovici leta.
Povrečni strošek pogonskega goriva pa se je v letu 2011 povišal za 16,3%, saj je povrečni strošek v letu 2011 znašal 0,614 EUR/Sm3, medtem ko je bil ta stroške v letu 2010: 0,528 EUR/Sm3.



Eko Marjetica

Družba Thermana je bila od lanskega leta v postopku pridobivanja znaka EU Marjetica za objekt Wellness park Laško. V prvi polovici leta 2011 so bili zaključeni vsi postopki preveritve tako, da nam je bil v mesecu juniju ta znak tudi podeljen s strani Ministrstva za okolje in prostor.
Znak za okolje EU za turistične namestitve (The European Eco-label for tourist accommodation service) je od leta 2003 uradni znak Evropske unije za okolju prijazne turistične nastanitvene obrate. Oblikovan je bil kot priznanje turističnim namestitvenim zmogljivostim, ki spoštujejo okolje. Znak za okolje EU za turistične namestitve naj bi bil v očeh uporabnika zagotovilo za okolju prijazno delovanje, s tem pa dodano vrednost (kakovost) produktu ali storitvi, ki naj vpliva na odločitev turistov glede izbire izdelka ali destinacije.
Podjetja, ki so pridobila znak za okolje EU za turistične namestitve, si prizadevajo za:

- nižje onesnaževanje zraka (povzročeno z barvami ter čistili z vsebnostjo sintetičnih topil);
- bolj varčno rabo energije in drugih naravnih virov;
- manjše onesnaževanje okolja in okolice (odpovejo se uporabi pesticidov, gnojil itd.);
- v ponudbi prehrane uporabljajo organsko pridelano hrano.

Znak za okolje EU za namestitvene obrate je uradno priznan v vsej Evropski uniji, tako da so trženjski učinki vseevropski.

II. RAČUNOVODSKO POROČILO

1.SPLOŠNA RAZKRITJA

Lastniška struktura

Delničar	Število delnic 31.12.2011	delež v %
NLB d.d	663.334	21,21
Pivovarna Laško d.d.	645.003	20,63
KM inštalacije d.o.o.	368.085	11,77
Občina Laško	254.416	8,14
Gorenjska banka d.d.	158.975	5,08
Podjetja (67)	750.139	23,99
Fizične osebe (116)	192.363	6,15
Banke in zavarovalnice (2)	94.711	3,03
Skupaj (190 delničarjev):	**3.127.026**	**100**

V skladu s 5.točko 70.člena ZGD-1 izjavljamo, da pri upravljanju družbe nismo uporabljali nobenega kodeksa, držali pa smo se načel dobrega gospodarjenja.
Podjetje je pripravilo računovodske izkaze za leto 2011 v obliki in na način, ki je opredeljen z Zakonom o gospodarskih družbah in s Slovenskimi računovodskimi standardi ter na podlagi določil Pravilnika o računovodstvu, v katerem smo opredelili izbrane računovodske usmeritve.
V primerih preračunavanja tujih valut v domačo smo uporabili tečaj Banke Slovenije na dan 31.12.2011 (1 eur = 1,21560 chf).

Družba Thermana vodi naslednje pravdne postopke:

a) Stečajni postopek Upnik: Thermana d.d. dolžnik Vegrad d.d. prijava v stečajno maso v znesku 3.736.555,82 eur in pogojno v višini 3.105.592,27 eur. Dne 17.1.2012 smo na sodišče podali predlog za utesnitev priznanih in pobotanih ternate v višini 638.578,27 eur.
b) Tožeča stranka THERMANA d.d. zoper toženo stranko MAKRO 5 investicije d.o.o. zaradi plačila 320.662,80 eur.
c) Tožeča stranka THERMANA d.d. zoper toženo stranko BIRO ŽVEPLAN d.o.o. zaradi plačila 2.057.310,04 eur.
d) KOGAST SISTEMI d.o.o., izobraževanje, inženiring in prodaja, Adamičeva 36, Grosuplje - tožba zaradi plačila 77.208,54 eur s pp.
e) Biro Žveplan d.o.o., Julije Žveplan Dolar in Energotehna d.o.o. (solidarna odgovornost) zaradi plačila odškodnine v višini 483.033,62 eur s pp.
f) Biro Žveplan d.o.o. in Julije Žveplan Dolar zaradi plačila 420.035,29 EUR s pp.
g) KOGAST SISTEMI d.o.o., izobraževanje, inženiring in prodaja, Adamičeva 36, Grosuplje - tožba zaradi plačila 43.143,94 eur s pp.
h) PROMETALING d.o.o. proizvodnja, trgovina, stroritve, Spodnja Rečica 81a, 3270 Laško - tožba zaradi plačila 103.197,25 eur s pp.
i) KOVAL d.o.o., Loka pri Žusmu 9, Loka pri Žusmu zaradi plačila 253.704,38 eur s pp.

Zoper družbo Thermana se vodi en sodni postopek in sicer:
IZVRŠILNA ZADEVA: Upnik: PIAST trgovsko, proizvodno in storitveno podjetje d.o.o. zoper dolžnika: THERMANA D.D. zaradi plačila 38.448,60 eur.

2. RAČUNOVODSKI IZKAZI Z RAZKRITJI

2.1. Bilanca stanja na dan 31.12.2011

	VSEBINA	31.12.2011	strukt. sreds.	31.12.2010	strukt. sreds.	indeks
1	2	3	4	5	6	7
	SREDSTVA	**83.055.352**	**100**	**86.940.357**	**100**	**96**
A.	**DOLGOROČNA SREDSTVA**	**78.718.898**	**94,8**	**81.614.101**	**93,9**	**96**
I.	**Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve**	**306.462**	**0,4**	**349.047**	**0,4**	**88**
1.	dolgoročne premoženjske pravice	251.557	0,3	283.819	0,3	89
2.	dobro ime					
3.	predujmi za neopredmetena sredstva					
4.	dolgoročno odloženi stroški razvijanja	4.320	0,1	4.985	0,0	87
5.	druge dolgoročne aktivne časovne razmejitve	50.585		60.243	0,1	84
II.	**Opredmetena osnovna sredstva**	**78.277.600**	**94,2**	**81.089.498**	**93,3**	**97**
1.	zemljišča in zgradbe	71.251.746	85,8	73.504.122	84,5	97
	a) zemljišča	3.415.051	4,1	3.415.051	3,9	100
	b) zgradbe	67.836.695	81,7	70.089.071	80,6	97
2.	proizvajalne naprave in stroji	5.900.782	7,1	6.442.956	7,4	92
3.	druge naprave in oprema	40.329	0,0	40.329	0,0	100
4.	opredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo	1.084.743	1,3	1.102.091	1,3	98
	a) opredmetnena osn.sredstva v gradnji in pripravi	1.084.743	1,3	1.041.344	1,2	104
	b) predujmi za pridobitev opredmetenih osn.sred.			60.747	0,1	0
III.	**Naložbene nepremičnine**					
IV.	**Dolgoročne finančne naložbe**	**34.801**	**0,0**	**42.168**	**0,0**	**83**
1.	Dolgoročne finančne naložbe, razen posojil	34.801	0,0	42.168	0,0	83
	a) delnice in deleži v družbah v skupini					
	b) delnice in deleži v pridruženih družbah					
	c) druge delnice in deleži	34.801	0,0	42.168	0,0	83
	č) druge dolgoročne finančne naložbe					
2.	dolgoročna posojila			0		
	a) dolgoročna posojila družbam v skupini					
	b) dolgoročna posojila drugim					
	c) dolgoročno nevplačani vpoklicani kapital					
V.	**dolgoročne poslovne terjatve**	**5.961**	**0,0**	**13.371**	**0,0**	**45**
1.	dolgoročne poslovne terjatve do družb v skupini					
2.	dolgoročne poslovne terjatve do kupcev	5.961	0,0	13.371	0,0	45
3.	dolgoročne poslovne terjatve do drugih					
VI.	**Odložene terjatve za davek**	**94.074**	**0,1**	**120.017**	**0,1**	**78**
B.	**KRATKOROČNA SREDSTVA**	**4.264.525**	**5,1**	**4.347.382**	**5,0**	**98**
I.	**Sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo**					
II.	**Zaloge**	**180.753**	**0,2**	**345.320**	**0,4**	**52**
1.	material	150.363	0,2	317.230	0,4	47
2.	nedokončana proizvodnja					
3.	proizvodi in trgovsko blago	30.390	0,0	28.090	0,0	108
4.	predujmi za zaloge					
III.	**Kratkoročne finančne naložbe**	**1.501.874**	**1,8**	**2.011.128**	**2,3**	**75**
1.	kratkoročne finančne naložbe, razen posojil	0		0		
	a) delnice in deleži v družbah v skupini					
	b) druge delnice in deleži					
	c) druge kratkoročne finančne naložbe					
2.	kratkoročna posojila	1.501.874	1,8	2.011.128	2,3	75
	a) kratkoročna posojila družbam v skupini					
	b) kratkoročna posojila drugim	1.501.874	1,8	2.011.128	2,3	75
	c) krakoročno nevplačani vpoklicani kapital					
IV.	**Kratkoročne poslovne terjatve**	**2.292.280**	**2,8**	**1.599.707**	**1,8**	**143**
1.	kratkoročne poslovne terjatve do družb v skupini					
2.	kratkoročne poslovne terjatve do kupcev	1.583.677	1,9	1.389.630	1,6	114
3.	kratkoročne poslovne terjatve do drugih	708.603	0,9	210.077	0,2	337
V.	**Denarna sredstva**	**289.618**	**0,3**	**391.227**	**0,4**	**74**
C.	**KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJ**	**71.929**	**0,1**	**978.875**	**1,1**	**7**
	IZVENBILANČNA AKTIVA	**46.494.734**		**51.353.962**		**91**

	VSEBINA	31.12.2011	strukt. virov	31.12.2010	strukt. virov	indeks
1	2	3	4	5	6	7
	OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV	**83.055.352**	**100**	**86.940.357**	**100**	**96**
A.	**KAPITAL**	**28.719.105**	**34,6**	**28.521.506**	**32,8**	**101**
I.	**Vpoklicani kapital**	**15.635.130**	**18,8**	**15.635.130**	**18,0**	**100**
1.	Osnovni kapital	15.635.130	18,8	15.635.130	18,0	100
2.	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)					
II.	**Kapitalske rezerve**	**10.824.452**	**13,0**	**10.824.452**	**12,5**	**100**
III.	**Rezerve iz dobička**	**134.292**	**0,2**	**0**		
1.	zakonske rezerve					
2.	rezerve za lastne deleže					
3.	lastne delnice in lastni poslovni deleži					
4.	statutarne rezerve	67.146	0,1			
5.	druge rezerve iz dobička	67.146	0,1			
IV.	**Presežek iz prevrednotenja**	**2.058.084**	**2,5**	**2.061.924**	**2,4**	**100**
V.	**Preneseni čisti poslovni izid**					
VI.	**Čisti poslovni izid poslovnega leta**	**67.147**	**0,1**			
B.	**REZERVACIJE IN DOLGOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE**	**7.643.778**	**9,2**	**7.920.340**	**9,1**	**97**
1.	rezervacije za pokojnine in podobne obveznosti	697.722	0,8	710.635	0,8	98
2.	druge rezervacije					
3.	dolgoročne pasivne časovne razmejitve	6.946.056	8,4	7.209.705	8,3	96
C.	**DOLGOROČNE OBVEZNOSTI**	**37.365.141**	**45,0**	**40.423.783**	**46,5**	**92**
a)	**Dolgoročne finančne obveznosti**	**37.365.141**	**45,0**	**40.423.783**	**46,5**	**92**
1.	dolgoročne finančne obveznosti do družb v skupini					
2.	dolgoročne finančne obveznosti do bank	36.750.795	44,3	39.557.703	45,5	93
3.	dolgoročne finančne obveznosti na podlagi obeznic					
4.	druge dolgoročne finančne obveznosti	614.346	0,7	866.080	1,0	71
b)	**Dolgoročne poslovne obveznosti**	**0**		**0**		
1.	dolgoročne poslovne obveznosti do družb v skupini					
2.	dolgoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev					
3.	dolgoročne menične obveznosti					
4.	dolgoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov					
5.	druge dolgoročne poslovne obveznosti					
III.	**Odložene obveznosti za davek**					
Č.	**KRATKOROČNE OBVEZNOSTI**	**7.277.445**	**8,8**	**8.999.837**	**10,4**	**81**
a)	**Kratkoročne finančne obveznosti**	**4.613.840**	**5,6**	**5.163.132**	**5,9**	**89**
1.	kratkoročne obveznosti do družb v skupini					
2.	kratkoročne finančne obveznosti do bank	4.360.440	5,3	4.910.768	5,6	89
3.	kratkoročne finančne obveznosti na podlagi obveznic					
4.	druge kratkoročne finančne obveznosti	253.400	0,3	252.364	0,3	100
b)	**Kratkoročne poslovne obveznosti**	**2.663.605**	**3,2**	**3.836.705**	**4,4**	**69**
1.	kratkoročne poslovne obveznosti do družb v skupini					
2.	kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev	979.430	1,2	2.150.229	2,5	46
3.	kratkoročne menične obveznosti					
4.	kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predu	710.502	0,9	822.336	0,9	86
5.	druge kratkoročne poslovne obveznosti	973.673	1,2	864.140	1,0	113
Č.	**KRATKOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJ**	**2.049.883**	**2,5**	**1.074.891**	**1,2**	**191**
	IZVENBILANČNA PASIVA	**46.494.734**		**51.353.962**		**91**

Direktor
Mag. Roman Matek

Splošno k razkritjem

V skladu s pravilnikom o računovodstvu v bilanci stanja razkrivamo pomembnejše postavke, kar pomeni, da postavka v strukturi sredstev oz. obveznosti do virov sredstev predstavlja več kot 1 %.

Neopredmetena sredstva

Neopredmetena sredstva v strukturi sredstev predstavljajo 0,4%. Med neopredmetenimi sredstvi izkazujemo izdatke za raziskovanje in razvoj, pravice na tujih osnovnih sredstvih ter programsko opremo (software). Na dolgoročnih aktivnih časovnih razmejitvah izkazujemo priključno takso za priključitev objekta Zdravilišče Laško na kanalizacijsko omrežje v Občini Laško v vrednosti 50.585 eur po odločbi Občine Laško. Sredstev v letu 2011 nismo prevrednotovali.

Pregled gibanja neopredmetenih sredstev

Opis	Dolgoročne premoženjske pravice	Dobro ime	Predujmi za neopredmetena sredstva	Dolgoročno odloženi stroški razvijanja	Druge dolgoročne aktivne časovne razmejitve	SKUPAJ
Nabavna vrednost 31.12.2010	**820.063**			**44.104**	**60.243**	**924.410**
Popravki po otvoritvi						0
Nabavna vrednost 01.01.2011	**820.063**	**0**	**0**	**44.104**	**60.243**	**924.410**
Neposredna povečanja - nakupi	81.877					81.877
Neposredna povečanja - finančni najem						0
Prenos z investicij v teku						0
Prenos med družbami v skupini - nakup						0
Prenos med družbami v skupini - prodaja						0
Povečanje poštene vrednosti						0
Zmanjšanje poštene vrednosti						0
Prevrednotenje zaradi oslabitve						0
Zmanjšanja - prodaja	-76.678					-76.678
Zmanjšanja - izločitve, druga zmanjšanja	17.747			-13.928	-9.658	-5.839
Nabavna vrednost 31.12.2011	**843.009**	**0**	**0**	**30.176**	**50.585**	**923.770**
Popravek vrednosti 31.12.2010	**536.244**			**39.119**		**575.363**
Popravek po otvoritvi						0
Popravek vrednosti 01.01.2011	**536.244**	**0**	**0**	**39.119**	**0**	**575.363**
Amortizacija v letu	87.315			665		87.980
Neposredna povečanja						0
Prenos z investicij v teku						0
Prenos med družbami v skupini - prodaja						0
Povečanje poštene vrednosti						0
Zmanjšanje poštene vrednosti						0
Prevrednotenje zaradi oslabitve						0
Zmanjšanja - prodaja	-28.729					-28.729
Zmanjšanja - izločitve, druga zmanjšanja	-3.378			-13.928		-17.306
Popravek vrednosti 31.12.2011	**591.452**	**0**	**0**	**25.856**	**0**	**617.308**
Knjigovodska vrednost 31.12.2011	**251.557**	**0**	**0**	**4.320**	**50.585**	**306.462**
Knjigovodska vrednost 31.12.2010	**283.819**	**0**	**0**	**4.985**	**60.243**	**349.047**

Opredmetena osnovna sredstva

V S E B I N A	31.12.2011	delež	31.12.2010	delež	Indeks
1	2	3	4	5	6
Opredmetena osnovna sredstva	**78.277.600**	**94,2**	**81.089.498**	**93,3**	**97**
zemljišča in zgradbe	71.251.746	85,8	73.504.122	84,5	97
a) zemljišča	3.415.051	4,1	3.415.051	3,9	100
b) zgradbe	67.836.695	81,7	70.089.071	80,6	97
proizvajalne naprave in stroji	5.900.782	7,1	6.442.956	7,4	92
druge naprave in oprema	40.329	0,0	40.329	0,0	100
opredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo	1.084.743	1,3	1.102.091	1,3	98
a) opredmetnena osn.sredstva v gradnji in pripravi	1.084.743	1,3	1.041.344	1,2	104
b) predujmi za pridobitev opredmetenih osn.sred.		0,0	60.747	0,1	0

Računovodske usmeritve: podjetje namenja precejšnja sredstva v naložbe, ki se po Slovenskih računovodskih standardih (SRS) obravnavajo kot kasnejši izdatki na že pripoznana opredmetena osnovna sredstva ali kot naložbe v pripoznavanje opredmetenih osnovnih sredstev. V izogib dvoumnosti pri opredeljevanju tovrstnih izdatkov, ki se uvrščajo bodisi med izdatke v breme tekočega prihodka ali izdatkov, ki povečujejo vrednost osnovnega sredstva, so sprejeta naslednja sodila, ki predstavljajo računovodsko smernico pri obravnavanju teh izdatkov:

- stroški, ki nastajajo v zvezi z opredmetenim osnovnim sredstvom, povečujejo njegovo nabavno vrednost, če povečujejo njegove prihodnje koristi v primerjavi s prvotno ocenjenimi (SRS 1, točka 1.15)
- popravila ali vzdrževanje opredmetenih osnovnih sredstev so namenjena obnavljanju ali ohranjanju prihodnjih gospodarskih koristi, ki se pričakujejo na podlagi prvotno ocenjene stopnje učinkovitosti sredstev. Navadno se pripoznajo kot odhodki, ko se pojavijo (SRS 1, točka 1.16)
- vse naložbe, ki povečujejo zmogljivosti (povečanje števila postelj, povečanje namenskih površin zmogljivosti v m2, ki povečujejo bodoče koristi ipd.), dodatno povečujejo vrednost pripoznanih ali na novo pripoznavajo osnovno sredstvo
- zamenjava opreme v sobah (postelje, omare ipd.) se šteje kot pripoznavanje novih osnovnih sredstev, pri tem se preostale vrednosti likvidiranih sredstev odpišejo v breme prihodka

Pregled gibanja opredmetenih osnovnih sredstev

v EUR

Opis	Zemljišča	Zgradbe	Nepremičnine trajno zunaj uporabe	Nepremičnine v pridobivanju	Predujmi za nepremič.	Skupaj nepremičnine	Proizvajalne naprave in stroji	Druge naprave in oprema	Osnovna čreda	Večletni nasadi	Oprema in druga OOS zunaj uporabe	Oprema in druga OOS v pridobivanju	Predujmi za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	Skupaj oprema	SKUPAJ
Nabavna vrednost 31.12.2010	**3.415.051**	**85.275.422**	**51.951**	**1.041.344**		**89.783.768**	**13.179.754**	**40.329**					**60.747**	**13.280.830**	**103.064.598**
Popravki po otvoritveni bilanci						0								0	0
Nabavna vrednost 01.01.2011	**3.415.051**	**85.275.422**	**51.951**	**1.041.344**	**0**	**89.783.768**	**13.179.754**	**40.329**	**0**	**0**	**0**	**0**	**60.747**	**13.280.830**	**103.064.598**
Neposredna povečanja - nakupi		301.632		150.560		452.192	766.193							766.193	1.218.385
Neposredna povečanja - finančni najem						0								0	0
Prenos iz investicij v teku		102.477		-102.477		0								0	0
Prenos med družbami v skupini - nakup						0								0	0
Prenos med družbami v skupini - prodaja						0								0	0
Prenos med naložbene nepremičnine						0								0	0
Prenos med nekratkoročna sredstva						0								0	0
Prenos iz naložbenih nepremičnin						0								0	0
Povečanje poštene vrednosti						0								0	0
Zmanjšanja poštene vrednosti						0								0	0
Prevrednotenje zaradi oslabitve						0								0	0
Zmanjšanja - prodaja						0	-161.675							-161.675	-161.675
Zmanjšanja - izločitve, druga zmanjšanja		-159		-4.684		-4.843	-380.288						-60.747	-441.035	-445.878
Prenosi med kategorijami OOS						0								0	0
Nabavna vrednost 31.12.2011	**3.415.051**	**85.679.372**	**51.951**	**1.084.743**	**0**	**90.231.117**	**13.403.984**	**40.329**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**13.444.313**	**103.675.430**
Popravek vrednosti 31.12.2010		**15.238.302**				**15.238.302**	**6.736.798**							**6.736.798**	**21.975.100**
Popravki po otvoritveni bilanci						0								0	0
Popravek vrednosti 01.01.2011	**0**	**15.238.302**	**0**	**0**	**0**	**15.238.302**	**6.736.798**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**6.736.798**	**21.975.100**
Amortizacija		2.656.484				2.656.484	1.117.761							1.117.761	3.774.245
Neposredna povečanja						0								0	0
Prenos iz investicij v teku						0								0	0
Prenos med družbami v skupini - prodaja						0								0	0
Prenos med naložbene nepremičnine						0								0	0
Prenos med nekratkoročna sredstva						0								0	0
Prenos iz naložbenih nepremičnin						0								0	0
Povečanje poštene vrednosti						0								0	0
Zmanjšanje poštene vrednosti						0								0	0
Prevrednotenje zaradi oslabitve						0								0	0
Zmanjšanja - prodaja						0	-109.661							-109.661	-109.661
Zmanjšanja - izločitve, druga zmanjšanja		-158				-158	-241.696							-241.696	-241.854
Prenosi med kategorijami OOS						0								0	0
Popravek vrednosti 31.12.2011	**0**	**17.894.628**	**0**	**0**	**0**	**17.894.628**	**7.503.202**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**7.503.202**	**25.397.830**
Knjigovodska vrednost 31.12.2011	**3.415.051**	**67.784.744**	**51.951**	**1.084.743**	**0**	**72.336.489**	**5.900.782**	**40.329**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**5.941.111**	**78.277.600**
Knjigovodska vrednost 31.12.2010	**3.415.051**	**70.037.120**	**51.951**	**1.041.344**	**0**	**74.545.466**	**6.442.956**	**40.329**	**0**	**0**	**0**	**0**	**60.747**	**6.544.032**	**81.089.498**

Po stanju na dan 31.12.2011 znaša knjigovodska vrednost nepremičnin, ki so zastavljene za zavarovanje dolgoročnih in kratkoročnih finančnih obveznosti, 58.784.221 eur, od tega se 70.977.529 eur nanaša na nabavno vrednost in 12.193.308 eur na popravek vrednosti.

Dolgročne finančne naložbe

Delnice in deleži

naslovnik	stanje 1.1.2011	povečanje v letu revizije	zmanjšanje v letu revizije	stanje 31.12. 2011	popravek vrednosti	stanje 31.12.2011	dosp.plač.v letu 2011	Končno stanje v letu revizije
	1	2	3	4=(1+2+3)	5	6=(4-5)	7	8=(6-7)
Banka Celje d.d.	11.356			11.356		11.356		11.356
Medn.inštitut za turizem	670			670		670		670
Slovenska fundacija za promoc.zdravja	465			465		465		465
Regionalna razvojna agencija	12.631			12.631		12.631		12.631
Zavarovalnica Triglav d.d.	17.046		-7.366	9.679		9.679		9.679
Skupaj	**42.168**	**0**	**-7.366**	**34.801**	**0**	**34.801**	**0**	**34.801**

Dolgročne poslovne terjatve

Naslovnik	stanje 1.1.2011	povečanje v letu revizije	zmanjšanje v letu revizije	stanje 31.12. 2011	popravek vrednosti	stanje 31.12.2011	dosp.plač. V letu 2011	Končno stanje v letu revizije	Zapadlost terjatev
Terjatve za odkup stanovanja	6.296		2.559	3.737		3.737	0	3.737	2013-2014
Rezervni sklad za stanovanja	7.075	1.210	6.061	2.224		2.224	0	2.224	Črpanje po potrebi
Skupaj	**13.371**	**1.210**	**8.620**	**5.961**	**0**	**5.961**	**0**	**5.961**	

Terjatve za nakup stanovanja so zavarovane z vpisom hipoteke na nepremičnini, sredstva rezervnega sklada niso zavarovana.

Odložene terjatve za davek

	Terjatve za odloženi davek v €	**Obveznosti za odloženi davek v €**
Stanje odloženih davkov 31.12.2010 (+)	120.016	
Popravki po otvoritveni bilanci (+/-)		
Stanje odloženih davkov 01.01.2011	120.016	
Izraba odbitnih začasnih razlik	-5.848	
Odprava obdavčljivih začasnih razlik		
Sprememba neizrabljenih zneskov iz otvoritve zaradi spremembe davčne stopnje	-20.094	
Stanje odloženih davkov 31.12.2011	**94.074**	**0**

Sprememba terjatev in obveznosti za odloženi davek v znesku -25.942 eur pripoznana:	Leto 2011	Leto 2010
- v poslovnem izidu	-25.942	5.808
- v kapitalu - presežek iz prevrednotenja		
- v kapitalu - preneseni poslovni izid		
SKUPAJ	**-25.942**	**5.808**

Zaloge so sestavljene iz zalog materiala, drobnega inventarja, razmejenega na 36 mesecev (nabavljen drobni inventar ob odprtju Kongres hotela) ter blaga za prodajo. Zaloge materiala so izkazane po nabavnih cenah in so zaloge živil in pijač v kuhinjah, restavracijah in kavarnah v Zdravilišču, Wellnes parku ter v Domu starejših. Zaloge blaga ob začetnem pripoznanju vrednotimo po nabavni vrednosti in so namenjene drobni prodaji po posameznih prodajnih mestih (center zdravja in lepote, wellness spa ter hotelska in wellness recepcije). Porabo zalog materiala vrednotimo po FIFO metodi.

Kratkoročne poslovne terjatve so izkazane po knjigovodski vrednosti.

V S E B I N A	31.12.2011	delež	31.12.2010	delež	Indeks
Kratkoročne poslovne terjatve skupaj	**2.292.280**	**2,8**	**1.599.706**	**1,8**	**143**
Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev	1.583.677	1,9	1.389.630	1,6	114
Kratkoročne poslovne terjatve do drugih	708.603	0,9	210.076	0,2	337

Terjatve do kupcev niso zavarovane, saj sta naša največja kupca Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije in zdravstvene zavarovalnice (652.483 eur oz. 45 % vseh terjatev do kupcev), ki svoje obveznosti poravnavata v roku; zato večjih negotovosti pri poravnavanju terjatev ni.
Za dvomljive in sporne terjatve je oblikovan popravek vrednosti, ki je po stanju na dan 31.12.2010 znašal 133.184 eur. V letu 2011 se je popravek vrednosti zmanjšal za 29.083 eur in povečal za 209.979 eur.
Zmanjšanje v višini 29.083 eur se nanaša 17.758 eur na izterjane in plačane terjatve in 11.325 eur na dokončni odpis terjatev v breme prevrednotovalnih poslovnih odhodkov.
Povečanje v višini 209.979 eur se nanaša na oblikovanje popravka terjatev v breme prevrednotovalnih poslovnih odhodkov, ker so terjatve v letu 2011 postale bodisi dvomljive bodisi sporne.
V letu 2011 smo neposredno v breme prevrednotovalnih poslovnih odhodkov, mimo popravka vrednosti, odpisali terjatve do kupcev v višini 81 eur.

Zapadlost kratkoročnih terjatev do kupcev	vse terjatve od kupcev	oblikovan popravek	stanje 31.12.2011
zapadle v letu 2012	1.393.838		1.393.838
zapadle v letu 2011	296.624	106.785	189.839
zapadle v letu 2010	47.200	47.200	0
zapadle v letu 2009	127.544	127.544	0
zapadle v letu 2008	15.536	15.536	0
zapadle v letu 2007 in prej	17.015	17.015	0
Skupaj že zapadle terjatve do kupcev	**1.897.757**	**314.080**	**1.583.677**

Med kratkoročnimi terjatvami do drugih izkazujemo terjatev za davčno še nepriznan odbitek DDV 33.736, za plačilno-kreditne kartice 74.896 eur, terjatve za izplačana nadomestila plač 37.189, terjatve za predujme za storitve 19.483, terjatev do Ministrstva za gospodarstvo RS za odškodnino za poplavo v letu 2009 v znesku 484.483 eur, popravek DDV po pojasnilu DURS z dne 17.1.2012 (upoštevano v obračunu DDV za januar 2012) 36.537 eur ter ostale terjatve 22.279 eur.

Denarna sredstva v bilanci stanja izkazujemo v višini 289.618 eur. Sestojijo pa iz sredstev v okviru blagajniškega maksimuma v glavni in pomožni blagajni (410 eur), sredstvih na transakcijskih računih (254.456 eur), denarja na poti (33.962 eur) ter prejetih čekov fizičnih oseb za plačila z zamikom v znesku 790 eur.

Aktivne časovne razmejitve v bilanci stanja izkazujemo v višini 71.929 eur in zajemajo:

- **kratkoročno odložene** stroške, za katere so bili računi prejeti v letu 2011, spadajo pa v poslovno leto 2012 (naročnine za stacionarne in mobilne telefone, zavarovanje, oglaševanje in vzdrževanje v višini 22.072),
- **kratkoročno nezaračunane** prihodke v višini 49.818 eur, ki so bili zaračunani v januarju 2012, poslovno pa spadajo v december 2011 (nočitve gostov, ki so prišli v decembru 2011 in odšli v januarju 2012; takrat je bil izstavljen tudi račun) ter
- DDV v prejetih predujmih 39 eur.

Kapital

V S E B I N A	31.12.2011	Delež	31.12.2010	Delež	Indeks
1	2	3	4	5	6
KAPITAL	**28.719.105**	**34,6**	**28.521.506**	**32,8**	**101**
Vpoklicani kapital	**15.635.130**	**18,8**	**15.635.130**	**18,0**	**100**
Osnovni kapital	15.635.130	18,8	15.635.130	18,0	100
Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)					
Kapitalske rezerve	**10.824.452**	**13,0**	**10.824.452**	**12,4**	**100**
Rezerve iz dobička	**134.292**	**0,2**			
zakonske rezerve					
rezerve za lastne deleže					
lastne delnice in lastni poslovni deleži					
statutarne rezerve	67.146	0,1			
druge rezerve iz dobička	67.146	0,1			
Presežek iz prevrednotenja	**2.058.084**	**2,5**	**2.061.924**	**2,4**	**100**
Preneseni čisti poslovni izid					
Čisti poslovni izid poslovnega leta	**67.147**	**0,1**			

Osnovni kapital je na dan 31.12.2011 sestavljen iz 3.127.026 delnic po nominalni vrednosti 5 eur ter tako znaša 15.635.130 eur.

Kapitalske rezerve v bilanci stanja na dan 31.12.2011 znašajo 10.824.452 eur in so sestavljene iz:

- vplačani presežek kapitala 10.805.285 eur
- splošni prevrednotovalni popravek kapitala 19.167 eur

Rezerve iz dobička so oblikovane iz čistega dobička tekočega leta 2011 po sklepu uprave z dne 29.3.2012.

Presežek iz prevrednotenja je po stanju na dan 31.12.2010 znašal 2.061.924 EUR, od tega se je 2.058.084 eur nanašalo na prevrednotenje zemljišč (po stanju 1.1.2006 smo v skladu s SRS 2006 po cenitvenem poročilu prevrednotili vrednost stavbnih zemljišč na ocenjeno tržno vrednost) in 3.840 EUR na prevrednotenje dolgoročnih finančnih naložb (968 delnic Zavarovalnice Triglav). Delnice Zavarovalnice Triglav smo prevrednotili po tečaju Ljubljanske borze, ki je 31.12.2011 znašal 10,00 eur za delnico (leto poprej 17,61 eur) ter tako v celoti črpali posebni prevrednotovalni popravek finančnih insttrumentov v višini 3.840 eur, razliko 3.526 eur pa pokrili v breme prevrednotovalnih finančnih odhodkov.

V bilanci stanja izkazujemo **dolgoročne rezervacije za jubilejne nagrade in odpravnine** v višini 697.722 eur. Rezervacije smo v skladu s SRS 2006 prvič oblikovali po stanju 1.1.2006

na podlagi aktuarskega izračuna. V letu 2011 smo za tekoča izplačila črpali 45.571 eur ter na podlagi aktuarskega izračuna na novo oblikovali 32.658 eur rezervacij v breme stroškov poslovnega leta.

Rezervacije in dolgoročne pasivne časovne razmejitve

Dolgoročne pasivne časovne razmejitve po stanju na dan 31.12.2011 znašajo 6.946.056 EUR in predstavljajo na podlagi razpisov prejeta sredstva za izgradnjo oz. nakup osnovnih sredstev, črpajo pa se za pokrivanje stroškov amortizacije osnovnih sredstev, za katera so bile prejete.

Na dan 31.12.2011 je stanje 6.946.056 eur in je sestavljeno iz:

nepovratna sredstva ESRR in RS za izgradnjo Termalnega centra (prejeto v l.2007)	3.476.687
zunanja ureditev in izgradnja energetske kinete za varovana stanovanja (prejeto 15.12.2000 40 mio SIT od Ministrstva za malo gospod.in turizem)	46.247
ureditev priobalnega pasu na desnem bregu Savinje (prejeto 23.4.2007 60.000 eur od Zavarovalnice Triglav	44.274
sofinanciranje krožišča (zaračunano Interini 31.10.2008 z rač. 541/08)	12.244
donacija aparatov Domu starejših (podarjeno ga. Amstetter v letih 2008, 2009 in 2010 ter svojci stanovalcev)	7.664
nepovratna sredstva ESRR in RS za izgradnjo Kongres hotela (prejeto v letih 2009 in 2010)	3.351.656
podarjeni sesalci (5 kom.) – podjetje Diversey d.o.o. Maribor	7.284

Dolgoročne finančne obveznosti

V S E B I N A	31.12.2011	delež	31.12.2010	delež	Indeks
Dolgoročne finančne obveznosti	**37.365.141**	**45,0**	**40.423.783**	**46,5**	**92**
dolgoročne finančne obveznosti do bank	36.750.795	44,3	39.557.703	45,5	92
dolgoročne finančne obveznosti do drugih	614.346	0,7	866.080	1,0	71

Dolgoročni dolgovi so izkazani po pošteni vrednosti, saj so vse dolgoročne obveznosti konec leta usklajene s kreditodajalci in določili v pogodbah. Dolgove, ki glasijo v tuji valuti (CHF), smo na dan sestave bilance stanja preračunali v evre po tečaju Banke Slovenija.

Dolgoročne finančne obveznosti, ki po stanju na dan 31.12.2011 znašajo 37.365.141 EUR, so v višini 36.844.074 EUR zavarovane z zastavo nepremičnin Thermane d.d., razlika v višini 521.067 EUR pa se nanaša na obveznosti do drugih, ki niso zavarovane.

Dolgoročne finančne obveznosti do drugih v državi se obrestujejo po referenčni obrestni meri TOM ter 6 mesečni referenčni obrestni meri EURIBOR s pribitkom 3,60%. Dolgoročne finančne obveznosti do poslovnih bank v državi se obrestujejo po referenčnih obrestnih merah 3 mesečni libor, 1 mesečni in 6 mesečni euribor s pribitki od 0,85% do 4,50 oz. po fiksni obrestni merah 5,24%.

Gibanje dolgoročnih finančnih obveznosti

posojilodajalec	Stanje na dan 1.1.2011	Nova posojila v letu 2011	Pripis obresti h glavnici	Prevrednotenje - tečaj	Odplačilo v letu 2011	Stanje 31.12.2011	Dolgoročni del	kratkoročni del
Obveznosti do drugih v državi	866.080		3.728		-2.062	867.746	614.346	253.400
Obveznosti do poslovnih bank v državi	39.557.703	1.500.000		6.538	-4.671	41.059.570	36.750.795	4.308.775
SKUPAJ	**40.423.783**	**1.500.000**	**3.728**	**6.538**	**-6.733**	**41.927.316**	**37.365.141**	**4.562.175**

Zapadlost dolgoročnih finančnih obveznosti

Leto	Znesek v €
2013	5.216.228
2014	5.196.918
2015	4.954.318
2016	3.783.004
2017	3.640.234
2018	3.255.024
2019	3.255.024
2020	3.255.024
2021	2.395.566
2022-2026	2.413.801
Skupaj	**37.365.141**

Kratkoročne finančne obveznosti po stanju na dan 31.12.2011 znašajo 4.613.840 eur, od tega se 4.562.175 eur nanaša na krakoročni del dolgoročnih finančnih obveznosti, ki bodo zapadle v plačilo v letu 2012 in 51.665 eur na obveznosti, ki so zapadle v plačilo decembra 2011, vendar do 31.12.2011 še niso bile poravnane.

Kratkoročne finančne obveznosti, ki po stanju na dan 31.12.2011 znašajo 4.613.840 eur, so v višini 4.418.440 eur zavarovane z zastavo nepremičnin Thermane d.d., razlika v višini 195.400 eur pa se nanaša na obveznosti do drugih, ki niso zavarovane.

Kratkoročne poslovne obveznosti

V S E B I N A	31.12.2011	delež	31.12.2010	delež	Indeks
KRATKOROČNE OBVEZNOSTI	**7.277.445**	**8,8**	**8.999.837**	**10,4**	**83**
Kratkoročne finančne obveznosti	**4.806.600**	**5,6**	**5.163.132**	**5,9**	**93**
kratkoročne obveznosti do družb v skupini					
kratkoročne finančne obveznosti do bank	4.360.440	5,3	4.910.768	5,6	93
kratkoročne finančne obveznosti na podlagi obveznic					
druge kratkoročne finančne obveznosti	253.400	0,3	252.364	0,3	100
Kratkoročne poslovne obveznosti	**2.663.605**	**3,2**	**3.836.705**	**4,4**	**69**
kratkoročne poslovne obveznosti do družb v skupini					
kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev	979.430	1,2	2.150.229	2,5	46
kratkoročne menične obveznosti					
kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov	710.502	0,9	822.336	0,9	86
druge kratkoročne poslovne obveznosti	973.673	1,2	864.140	1,0	113

Kratkoročne poslovne obveznosti v znesku 2.663.605 eur so sestavljene iz naslednjih postavk:

- obveznosti za predujme 710.502 eur (od tega prodani kuponi za storitve 545.020 eur)
- obveznosti do dobaviteljev 979.430 eur
- obveznosti do zaposlenih 483.320 eur
- obveznosti do države (prisp.od plač, ddv, ostale dajatve) 409.276 eur
- obveznosti za obresti 80.861 eur
- druge kratkoročne obveznosti 216 eur

Kratkoročne obveznosti so prav tako izkazane po pošteni vrednosti, saj so konec leta usklajene s kreditodajalci in določili v pogodbah ter z dobavitelji.

Kratkoročne pasivne časovne razmejitve

Pasivne časovne razmejitve v višini 2.049.883 eur so sestavljene iz:

- stroškov, ki so nastali v letu 2011, vendar smo zanje prejeli fakture v letu 2012 v višini 8.200 eur (revizija in aktuarski izračun za leto 2011)
- ostanek vnovčenih garancij v višini 1.916.367 eur zaradi nekvalitetne izvedbe del pri izgradnji 1.in 2.faze WPL, ker sanacija še ni zaključena
- vkalkulirane obresti od prejetega kredita pri SID banki za november in december 2011 v višini 39.771 eur
- vkalkulirani stroški zavarovalnih premij v višini 66.284 eur za 2. polletje 2011; Zavarovalnica Triglav nam dokončnega obračuna še ni posredovala
- na željo kupca zaračunane kongresne storitve v višini 18.608 eur, ki pa bodo opravljene v letu 2012
- ostale kratkoročne razmejitve v višini 653 eur.

Zunajbilančna evidenca

Po stanju na dan 31.12.2011 znaša vrednost **zunajbilančne evidence** 46.494.734 EUR. Od tega se nanaša:

- 44.984.888 eur na dan zavarovanja kot jamstvo za obveznosti, ki se v celoti nanašajo na zastavo nepremičnin. Po pogodbah o zastavi nepremičnin so finančne obveznosti zavarovane delno s fiksno vrednostjo zastavne pravice na nepremičninah in delno z zastavno pravico v višini pogodbenega zneska. Po stanju na dan 31.12.2011 znašajo dolgoročne in kratkoročne finančne obveznosti družbe, ki so zavarovane s hipoteko, 41.262.514 eur. Od tega so obveznosti v višini 5.952.805 eur zavarovane s fiksno hipoteko v višini 9.675.180 eur in obveznosti v višini 35.309.709 eur s hipoteko v višini vrednosti dolga.
- 5.611 eur na prejeta zavarovanja, kot jamstvo za terjatve. Po pogodbah o nakupu stanovanj na obroke so terjatve zavarovane z zastavo nepremičnine, na dan 31.12.2012 znašajo 3.737 eur. Kratkoročno dano posojilo podjetju ZIM d.o.o. iz Maribora pa je zavarovano z menico in na dan 31.12.2012 znaša 1.874 eur.
- 5.962 eur na oblikovan rezervni sklad za 5 lastniških oskrbovanih stanovanj v okviru objektov Doma starejših, kot to določa veljavna zakonodaja. Po zapisniku zbora lastnikov se vplačuje 0,20 eur za m2 mesečno od 01.06.2010 dalje.
- 1.498.272 eur na izdane zahtevke za pogodbeno dogovorjene penale, odškodnine in poslovne škode, ki so nastale pri izgradnji Wellness parka Laško od tega:
    - Vegrad: 1.071.535,00 eur v skladu s pogodbenimi določili in v sodelovanju s sodno zapriseženo cenilko smo izvajalcu gradbenih del posredovali zahtevke v skupni višini 1.651.414 eur, v letu 2011 pa smo v sporazumnem pobotu terjatev in obveznosti z Vegradom uspeli pobotati 579.879 eur.
    - Makro 5 investicije: 35.500,27 eur; sodni postopek je v teku
    - Koval: 9.964,29 eur; sodni postopek je v teku
    - Singenium: 381.272,00 eur: zahtevek za odškodnino je bil naslovljen na Makro 5 instalacije, ki se je medtem preimenoval; preiskava o škodnem dogodku še ni uradno zaključena, zato sodni postopek izterjave še ni bil sproveden

2.2. Izkaz poslovnega izida v eur (različica I)

Opis postavke	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
1. Čisti prihodki iz prodaje	**21.829.909**	**20.122.352**	**108**
a) Čisti pri hodki iz prodaje, doseženi na domačem trgu	21.829.909	20.122.352	108
2. Sprememba vrednosti zalog proizv.in nedok. proizv.			
3. Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve			
4. Drugi poslovni prihodki (s prevrednotov.posl.prihodki)	**2.787.211**	**2.761.896**	**101**
5. Stroški blaga, materiala, storitev	**9.220.779**	**10.058.656**	**92**
a) nabavna vrednost prod.blaga in stroški porabljenega mater.	4.249.591	4.262.268	100
b) stroški storitev	4.971.188	5.796.388	86
6. Stroški dela	**9.368.585**	**9.357.855**	**100**
a) stroški plač	7.120.631	7.050.799	101
b) stroški socialnih zavarovanj	524.902	512.371	101
stroški pokojninskih zavarovanj	630.176	623.996	101
c) drugi stroški dela	1.092.876	1.170.689	94
7. Odpisi vrednosti	**4.212.948**	**3.785.367**	**111**
a) Amortizacija	3.862.226	3.415.263	113
b) prevrednotov.posl.odhodki pri neopr..sredstvih in opredm.OS	128.097	269.928	47
c) prevrednotov.posl.odhodki pri obratnih sredstvih	222.625	100.176	222
8. Drugi poslovni odhodki	**363.992**	**455.561**	**80**
9. Finančni prihodki iz deležev	**803**	**1.089**	**74**
a) prihodki iz deležev v podjetjih v skupini			
b) prihodki iz deležev v pridruženih družbah			
c) drugi finančni prihodki iz deležev v drugih družbah	803	1.089	74
č) finančni prihodki iz drugih naložb			
10. Finančni prihodki **iz danih posojil**	**26.987**	**20.136**	**134**
a) finančni prihodki iz posojil, danih družbam v skupini			
b) finančni prihodki iz posojil, danih drugim	26.987	20.136	134
11. Finančni prihodki iz poslovnih terjatev	**56.062**	**5.571**	**1006**
a) finančni prihodki iz p oslovnih terjatev do družb v skupini			
b) finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih	56.062	5.571	1006
12. Finančni odhodki iz oslabitve in odpisov fin. naložb	**3.527**		
13. Finančni odhodki iz finančnih obveznosti	**1.320.704**	**1.000.264**	**132**
a) finančni odhodki iz posojil, prejetih od družb v skupini			
b) finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank	1.320.704	1.000.264	132
c) finančni odhodki iz izdanih obveznic			
č) finančni odhodki iz drugih finančnih obveznosti			
14. Finančni od **hodki iz poslovnih obveznosti**	**17**		
a) finančni odhodki iz poslovnih obveznosti od družb v skupini			
b) finančni odhodki iz obveznosti od dob. in meničnih obvezn.			
c) finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti	17		
15. Drugi prihodki	**17.521**	**31.386**	**56**
16. Drugi odhodki	**560**		
17. Davek iz dobička			
18. Odloženi davki	**25.942**	**-5.808**	
19. ČISTI POSLOVNI IZID OBRAČUNSKEGA OBDOBJA	**201.439**	**-1.709.464**	
Povprečno število zaposlenih na podlagi delovnih ur	461,12	461,35	100

Direktor
Mag. Roman Matek

V skladu s pravilnikom o računovodstvu družbe Thermana v točkah 2.2.1 - Prihodki in 2.2.2 – Odhodki razkrivamo pomembnejše postavke, kar pomeni, da postavka v strukturi čistega poslovnega izida predstavlja več kot 5 %.

Prihodki

vrsta prihodka	LETO 2011			LETO 2010		
		struktura				
	znesek	celotni prihodki	prihodki od prodaje	znesek	strukt.	indeks
Nočitve - penzioni	**8.278.081**	**33,5**	**37,9**	**7.361.218**	**32,1**	**112**
a) Pogodbe	**2.782.065**	**11,3**	**12,7**	**2.788.262**	**12,2**	**100**
ZZZS obvezno zavarovanje	2.000.659	8,1	9,2	2.045.268	8,9	98
Ministrstvo za delo	177.939	0,7	0,8	220.509	1,0	81
Zveza paraplegikov Ljubljana	280.627	1,1	1,3	238.747	1,0	118
Društvo multiple skleroze Ljubljana	222.400	0,9	1,0	240.221	1,0	93
ostale pogodbe	100.440	0,4	0,5	43.517	0,2	**231**
b) doplačila ZZZS	**253.198**	**1,0**	**1,2**	**305.430**	**1,3**	**83**
c) individualni gostje	**2.753.985**	**11,1**	**12,6**	**2.285.816**	**10,0**	**120**
d) agencijski in pogodbeni gostje	**2.488.833**	**10,1**	**11,4**	**1.981.710**	**8,6**	**126**
Zdravstvene storitve	**4.528.321**	**18,3**	**20,7**	**4.260.647**	**18,6**	**106**
a) Pogodbe	**4.041.113**	**16,3**	**18,5**	**3.896.574**	**17,0**	**104**
ZZZS obvezno zavarovanje- stacion	3.131.443	12,7	14,3	2.992.955	13,0	105
ZZZS obvezno zavarovanje-ambul.	24.865	0,1	0,1	29.237	0,1	85
ZZZS-ambulantna fizioterapija	501.178	2,0	2,3	496.019	2,2	101
ZZZS-specialistični fiziatrični pregl.	50.589	0,2	0,2	45.514	0,2	111
Ministrstvo za delo Ljubljana	111.105	0,4	0,5	129.815	0,6	86
Zveza paraplegikov Ljubljana	120.160	0,5	0,6	97.315	0,4	123
Društvo multiple skleroze Ljubljana	94.990	0,4	0,4	102.994	0,4	92
ostale pogodbe	6.783	0,0	0,0	2.725	0,0	249
b) individualni gostje	**487.208**	**2,0**	**2,2**	**364.073**	**1,6**	**134**
Kopališke in wellness storitve	**2.578.916**	**10,4**	**11,8**	**2.574.876**	**11,2**	**100**
bazen	1.602.410	6,5	7,3	1.588.847	6,9	101
savne	146.960	0,6	0,7	159.977	0,7	92
masaže	519.266	2,1	2,4	507.784	2,2	102
kopeli	111.149	0,4	0,5	116.796	0,5	95
fitness in rekreacija	31.344	0,1	0,1	36.354	0,2	86
nega telesa in obraza	167.787	0,7	0,8	165.118	0,7	102
Varstvo starejših	**2.842.303**	**11,5**	**13,0**	**2.875.700**	**12,5**	**99**
najemnina varovanih stanovanj	38.761	0,2	0,2	38.955	0,2	100
dom starejših (bivanje z oskrbo)	1.827.718	7,4	8,4	1.813.937	7,8	101
splošna ambulanta v domu starejših	103.141	0,4	0,5	105.184	0,5	98
zdravstvena nega I, II, III	806.299	3,3	3,7	849.511	3,7	95
ostali prihodki (gostinstvo)	66.384	0,3	0,3	68.116	0,3	97
Gostinske storitve	**2.158.086**	**8,7**	**9,9**	**1.858.390**	**8,1**	**116**
a) Jedi po naročilu	**1.218.809**	**4,9**	**5,6**	**972.769**	**4,2**	**125**
b) Pijače	**666.564**	**2,7**	**3,1**	**625.691**	**2,7**	**107**
pivo	220.302	0,9	1,0	193.865	0,8	114
vino	135.836	0,5	0,6	135.349	0,6	100
žganje pijače	37.667	0,2	0,2	33.853	0,1	111
brezalkoholne pijače	185.787	0,8	0,9	181.506	0,8	102
voda	86.972	0,4	0,4	81.118	0,4	107
c) Napitki in tobak	**272.713**	**1,1**	**1,2**	**259.930**	**1,1**	**105**
Drugi prihodki iz prodaje	**1.444.202**	**5,8**	**6,6**	**1.191.521**	**5,2**	**121**

vrsta prihodka	LETO 2011			LETO 2010		indeks
	znesek	struktura		znesek	strukt.	
		celotni prihodki	prihodki od prodaje			
najemnine	101.929	0,4	0,5	78.255	0,3	130
poslovno-seminarske storitve	104.452	0,4	0,5	22.219	0,1	470
prihodki od prodaje blaga	50.949	0,2	0,2	49.893	0,2	102
ostali prihodki (letalske karte,vize)	760.000	3,1	3,5	650.827	2,8	117
ostalo (vstopn.,parkirnine,članarine,sponzorstva)	426.872	1,7	1,9	390.327	1,7	107
ČISTI PRIHODKI IZ PRODAJE	**21.829.909**	**88,3**	**100**	**20.122.352**	**87,7**	**108**
Drugi poslovni prihodki	**2.787.211**	**11,3**		**2.761.896**	**12,0**	**101**
prejete odškodnine za strojelom	121.811	0,5		61.430	0,3	198
prejeta odškodnina za poplavo	1.308.998	5,3		1.583.328	6,9	83
pokrivanje amortizacije iz dolg.pasivnih časovnih razmejitev	272.754	1,1		182.833	0,8	149
dobički od prodaje osnovnih sred.	80.880	0,3		817	0,0	9.900
prihodki od vnovčene garancije	291.902	1,2		718.753	3,1	41
ostali prihodki	710.866	2,9		214.735	0,9	331
POSLOVNI PRIHODKI	**24.617.120**	**99,6**		**22.884.248**	**99,7**	**108**
Finančni prihodki	**83.852**	**0,3**		**26.796**	**0,1**	**313**
finančni prih. iz deležev-dividende	803	0,0		1.089	0,0	74
finančni prih. iz kratk.terj. -obresti	83.049	0,3		25.707	0,1	323
Ostali prihodki-poračun odbitka ddv, izterjane odpiane terjatve	**17.521**	**0,1**		**31.386**	**0,1**	**56**
SKUPAJ VSI PRIHODKI	**24.718.493**	**100**		**22.942.430**	**100**	**108**

V vseh prihodkih družbe je prihodkov po pogodbi ZZZS 5,7 mio eur oz. 23,1 % vseh prihodkov, leto prej pa 5,6 mio eur oz. 24,5 % vseh prihodkov. V strukturi prihodkov iz prodaje deleži prihodkov od nočitev, zdravstvenih storitev, prodaje jedi in pijač ter varstva starejših ostajajo na nivoju preteklega leta.
Med drugimi poslovnimi prihodki med drugim izkazujemo tudi prihodke prejetih odškodnin za poplavo v višini 1,3 mio eur, 0,3 mio eur prihodkov od vnovčenih garancij pri sanaciji Termalnega Centra ter 0,6 mio priznane odškodnine podjetja Vegrad d.d. v stečaju.

Odhodki

vrsta odhodka	LETO 2011		LETO 2010		indeks 11/10
	znesek	delež	znesek	delež	
Stroški blaga, materiala in storitev	**9.220.779**	**37,6**	**10.058.656**	**40,8**	**92**
a) nabavna vrednost prodanega blaga	**27.641**	**0,1**	**26.333**	**0,1**	**105**
b) stroški materiala	**4.221.950**	**17,2**	**4.235.935**	**17,2**	**100**
-živila	1.364.198	5,6	1.255.992	5,1	109
-alkoholne pijače	131.314	0,5	130.468	0,5	101
-brezalkoholne pijače	83.682	0,3	82.575	0,3	101
-zdravila in material za nego	77.179	0,3	62.112	0,3	124
-tehnični material	10.679	0,0	9.206	0,0	116
-čistila, pralna sredstva	341.406	1,4	362.307	1,5	94
-pisarniški material	66.726	0,3	87.556	0,4	76
-drug pomožni material	190.221	0,8	255.993	1,0	74
-kozmetični izdelki	89.327	0,4	92.000	0,4	97
-voda	232.031	0,9	168.970	0,7	137
-električna energija	564.789	2,3	570.749	2,3	99
-pogonsko in tehnološko gorivo	54.397	0,2	52.760	0,2	103
-kurjava	838.129	3,4	731.663	3,0	115

-odpis drobnega inventarja	120.681	0,5	258.491	1,0	47
-delovna obleka in obutev	44.381	0,2	102.605	0,4	43
-strokovna literatura, časopisi	12.810	0,1	12.488	0,1	103
c) Str. Storitev	**4.971.188**	**20,3**	**5.796.388**	**23,5**	**86**
-tekoče vzdrževanje, popravila	637.336	2,6	1.237.927	5,0	51
-stroški informatike	149.032	0,6	174.472	0,7	85
-stroški sanacije termalnega centra	289.883	1,2	740.078	3,0	39
-dnevnice, kilometrine	49.001	0,2	61.575	0,2	80
-strokovno izobraževanje	32.015	0,1	41.658	0,2	77
-članarine, najemnine	166.671	0,7	134.810	0,5	124
-plač. promet, bančni stroški in provizije	95.584	0,4	115.661	0,5	83
-provizije turističnih agencij	261.441	1,1	138.659	0,6	189
-zdravstvene storitve	72.769	0,3	71.273	0,3	102
-stroški nadzornega sveta,notarjev.revizije	68.618	0,3	100.477	0,4	68
-zavarovalne premije	253.893	1,0	173.847	0,7	146
-tržne aktivnosti, sejmi, reklama	522.357	2,1	1.030.747	4,2	51
-reprezentanca	11.701	0,0	18.980	0,1	62
-stroški telefona, pošte, interneta	142.567	0,6	152.068	0,6	94
-komunalne storitve	124.334	0,5	172.305	0,7	72
-prireditve, animacija	112.684	0,5	133.989	0,5	84
-podjemne pogodne, avtorski honorarji	232.963	1,0	154.858	0,6	150
-delo dijakov in študentov	315.500	1,3	247.320	1,0	128
-stroški drugih storitev	1.432.839	5,9	895.684	3,6	160
Stroški dela	**9.368.585**	**38,3**	**9.357.855**	**38,0**	**100**
- stroški plač in nadomestil	7.120.631	29,1	7.050.799	28,6	101
- stroški socialnih zavarovanj	518.213	2,1	512.371	2,1	101
- stroški pokojninskih zavarovanj	630.176	2,6	623.996	2,5	101
-regres	431.004	1,8	512.449	2,1	84
-prevoz na delo	389.934	1,6	377.469	1,5	103
-malice	229.300	0,9	243.199	1,0	94
-neobv.zavarov.	22.238	0,1	25.564	0,1	87
-drugi stroški dela	27.089	0,1	12.008	0,0	226
Odpisi vrednosti	**4.212.948**	**17,2**	**3.785.367**	**15,4**	**111**
a) Amortizacija in prevred.posl.odh.pri OS	3.990.323	16,3	3.685.191	14,9	108
b) prevrednotov.posl.odhodki pri obrat.sred.	222.625	0,9	100.176	0,4	222
Rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade	**32.658**	**0,1**	**142.966**	**0,6**	**23**
Drugi stroški	**331.334**	**1,4**	**312.595**	**1,3**	**106**
-prisp.za stavb.zemlj.in ekol.taksa za vodo	198.315	0,8	192.234	0,8	103
-stroški dotacij in donacij	13.960	0,1	12.565	0,1	111
-str.poč.kapacitet	12.848	0,1	13.116	0,1	98
-str.stanovanj	1.153	0,0	1.363	0,0	85
Štipendije	42.099	0,2	26.270	0,1	160
-ostali poslovni stroški	46.882	0,2	46.413	0,2	101
-razni neposlovni stroški	16.077	0,1	20.634	0,1	78
SKUPAJ POSLOVNI ODHODKI	**23.166.304**	**94,6**	**23.657.439**	**95,9**	**98**
Finančni odhodki za obresti iz dr.obvez.	**1.324.248**	**5,4**	**1.000.264**	**4,1**	132
odhodki za obresti	1.311.233	5,4	849.917	3,4	154
odh.od prevrednotenja dolgov zaradi ohranitve vrednosti	13.015	0,1	150.347	0,6	9
Ostali odhodki	**560**	**0,0**		**0,0**	
SKUPAJ VSI STROŠKI IN ODHODKI	**24.491.112**	**100**	**24.657.702**	**100**	**99**

Stroški blaga, materiala in storitev predstavljajo v strukturi odhodkov 37,6 %, v primerjavi s preteklim letom so se znižali za 8 %. V letu 2011 smo v skladu s poslovnimi usmeritvami konec vsakega meseca popisali zaloge materiala (živila, pijače in tobak) v gostinstvu ter ugotovili in knjižili za 4.003 eur inventurnih razlik (5.071 eur viškov ter 9.074 eur manjkov).

Stroški storitev so se v primerjavi z lanskim letom znižali za 14%, predvsem zaradi uspešno realiziranih varčevalnih ukrepov na področju stroškov.
V skladu z 20. točko 69. člena ZGD-1 navajamo stroške revidiranja letnega poročila za leto 2011, ki po pogodbi znašajo 11.000 eur. Poleg tega smo z drugo revizijsko hiši sklenili pogodbo za revizijo končne vrednosti investicije in odstotek doseganja lastne udeležbe v strukturi projekta "Thermana Laško, 3. Faza – Kongres hotel" v skladu s Pogodbo o sofinanciranju projekta, sklenjeno med Ministrstvom za gospodarstvo RS in Thermano d.d, v višini 1.891 eur.

Stroški dela predstavljajo v strukturi odhodkov 38,3 % ter ostajajo na nivoju preteklega leta. V čistih prihodkih so udeleženi s 42,9 %, leto poprej s 46,5 %. Da bi obdržali konkurenčnost in nivo plač, smo poleg izhodiščnih plač po kolektivni pogodbi izplačali tudi stimulacijo na osnovne plače. Plače po KP gostinstva in turizma zato presegamo za 3,4 %. Regres za letni dopust smo izplačali v višini, določeni s KP dejavnosti, povračila stroškov v zvezi z delom smo izplačevali v skladu s KP dejavnosti in določili Pravilnika o plačah Thermane d.d. Podrobneje razkrivamo stroške dela v točki 5 – poročilo o kadrih.

Bruto plače in nekateri drugi stroški dela

Bruto plače in nekateri drugi stroški dela	ZNESEK v EUR		Indeks
	Leto 2011	Leto 2010	10/09
Masa izplačanih bruto plač	7.120.631	7.050.799	101
Regres za letni dopust	431.004	512.449	84
Jubilejne nagrade, nagrade ob upokojitvi,sol.pomoč	63.702	54.449	117
SKUPAJ	**7.615.337**	**7.617.697**	**100**
Povprečna mesečna bruto plača na delavca iz naslova delovnih ur v letu 2011	**1.286,94**	**1.273,71**	**101**
Povprečna bruto plača v Republiki Sloveniji v letu 2011	1.524,65	1.494,89	102
Plače pod republiškim povprečjem RS v letu 2011	18,47 %	17,37 %	106
Preseganje plač nad KP dejavnosti v Thermani d.d.	3,39 %	3,57 %	95

Prejemki zaposlenih in skupine oseb po 69.členu ZGD

Vrsta prejemka	Uprava (direktor Roman Matek)	Individualne pogodbe	Nadzorni svet*	Skupaj v eur
Redno delo	182.448	712.810		895.258
Povračilo str. (dnev.,kilom.)	5.407	6.736		12.143
Regres	850	9.775		10.625
Prevoz na delo	1.096	10.372		11.468
Boniteta	4.523	17.021		21.544
Materialni dodatki	1.619	19.759		21.378
Jubilejne nagrade,odpravnine		18.158		18.158
Sejnina*			7.502	7.502
Drugi prejemki	0	0	0	0
SKUPAJ	**195.943**	**794.631**	**7.502**	**998.076**
Skupaj izplačila v letu 2010	194.127	848.802	6.748	1.049.677
Indeks izplačila 2011/2010	101	94	111	95

*od tega izplačila: Rutar Matjaž 2.332 eur, Romih Branko, Brinovec Franc in Teršek Pavel po 1.131 eur, Vesenjak Andrej 808 eur in Korun Janez 969 eur.
V letu 2011 se je vodstvenim delavcem z individualnimi pogodbami, na podlagi individualnih meril in nedoseganja plana, obračunala znižana osnovna plača v skupnem znesku 27.046 eur.

Bruto plača po deležih

	Leto 2011		Leto 2010		
	Bruto iz naših sredstev	Struktura	Bruto iz naših sredstev	Struktura	Indeks
Redno delo	6.851.421	96,2	6.779.619	96,1	101
Podaljšan delovni čas	56.884	0,8	62.510	0,9	91
Boleznine do 30 dni	212.326	3,0	208.670	3,0	102
SKUPAJ	**7.120.631**	**100,0**	**7.050.799**	**100,0**	**101**

Odpisi vrednosti so v odhodkih udeleženi s 17,2 % in so se v primerjavi z lanskim letom povečali za 11 %. Uporabili smo proporcionalno časovno metodo amortiziranja. Amortizacijo smo obračunali posamično tako, da smo glede na dobo koristnosti naložb določili minimalne amortizacijske stopnje ter je mesečno vkalkulirali v stroške, konec leta pa opravili končni obračun. Amortizacijske stopnje po amortizirljivih sredstvih izkazujemo v točki 2.1. – razkritje osnovnih sredstev.

V letu 2011 se niso menjale niti življenjska doba niti stopnje amortizacije neopredmetenih in opredmetenih osnovnih sredstev. Ob tem naj omenimo, da je amortizacija za objekte Zdravilišča Laško obračunana po 5 % stopnji, medtem ko je za objekte Doma starejših stopnja amortizacije 2,5 %, za nov objekt Wellness park pa 2 % letno, ker predvidevamo, da bo doba uporabnosti zaradi izgradnje povsem novih objektov daljša.

V skladu s SRS 1.14 smo v letu 2003 na podlagi cenitve podjetja Sving d.o.o. določili odstotek preostale vrednosti objektov, ki se nanaša na funkcionalna zemljišča in temu ustrezno obračunali amortizacijo za tudi za leto 2011.

Odhodki za obresti predstavljajo 5,4 % v strukturi vseh odhodkov in zajemajo realne in revalorizacijske obresti ter prevrednotovalne odhodke dolgoročnih dolgov.

Odhodki po funkcionalnih skupinah

	Leto 2011	Leto 2010	indeks	2011 % v prih. prodaje	2010 % v prih. prodaje
proizvajalni stroški prodanih količin	19.989.189	20.354.885	98	92	101
stroški prodajanja	1.072.162	1.215.130	88	5	6
stroški splošnih dejavnosti	2.104.953	2.195.180	96	10	11
skupaj	**23.166.304**	**23.657.439**	**98**	**106**	**118**

Izkaz vseobsegajočega donosa v eur

	Leto 2011	Leto 2010
Čisti poslovni izid obračunskega obdobja	**201.439**	**-1.709.464**
Spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (+/-)		
Spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo (+/-)	-3.840	7.541
Dobički in iz izgube, ki izhajajo iz pretvorbe računovodskih izkazov družb v tujini (vplivi sprememb deviznih tečajev) (+/-)		
Aktuarski dobički in izgube programov z določenimi zaslužki (zaslužki zaposlencev) (+/-)		
Druge sestavine vseobsegajočega donosa (+/-)		
Celotni vseobsegajoči donos obračunskega obdobja	**197.599**	**-1.701.923**

Direktor
Mag. Roman Matek

Izkaz denarnih tokov

V skladu s pravilnikom o računovodstvu podjetja Thermana d.d. Laško je izkaz denarnih tokov izdelan po neposredni metodi. Podatke smo pridobili iz izvirnih listin o prejemkih in izdatkih, iz izpiskov prometa in stanja poslovnih računov pri bankah in iz knjigovodskih evidenc ter jih smiselno razporedili na ustrezne postavke izkaza denarnih tokov. Med denarna sredstva in njihove ustreznike (v skladu s pravilnikom) uvrščamo denarna sredstva v gotovini in na računih ter kratkoročne finančne naložbe.
Pri denarnih tokovih pri poslovanju izkazujemo prebitek prejemkov pri poslovanju v višini 5.826.558 eur (med drugimi prejemki iz poslovanja izkazujemo vračila DDV in nepovratna sredstva od države ter prejete odškodnine za strojelom in poplavo), finančni tokovi pri naložbenju izkazujejo prebitek izdatkov nad prejemki za 992.778 eur zaradi vlaganj v opredmetena osnovna sredstva. Denarni tokovi pri financiranju izkazujejo prebitek izdatkov nad prejemki v višini 4.935.389 eur eur zaradi odplačil dolgoročnih kreditov in obresti.

Izkaz denarnih tokov za leto 2011 (različica I.)

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
A. DENARNI TOKOVI PRI POSLOVANJU			
a) prejemki pri poslovanju	**26.938.999**	**28.200.356**	**96**
prejemki od prodaje proizvodov in storitev (z DDV)	23.217.145	22.192.327	105
drugi prejemki pri poslovanju	3.721.854	6.008.029	62
b) izdatki pri poslovanju	**-21.112.441**	**-20.377.340**	**104**
izdatki za nakup materiala in storitev	-11.080.467	-10.991.843	101
izdatki za plače in deleže zaposlencev v dobičku	-9.313.595	-8.953.690	104
izdatki za dajatve vseh vrst (DDV, tur. taksa)	-661.087	-316.731	209
drugi izdatki pri poslovanju	-57.292	-115.076	50
c) prebitek prejemkov pri poslovanju ali prebitek izdatkov pri poslovanju (a + b)	**5.826.558**	**7.823.016**	**74**
B. DENARNI TOKOVI PRI NALOŽBENJU			
a) prejemki pri naložbenju	**6.785.058**	**6.321.328**	**107**
prejemki od dobljenih obresti in deležev v dobičku drugih, ki se nanašajo na naložbenje	85.058	22.409	380
prejemki od odtujitve neopredmetenih sredstev			
prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev			
prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin			
prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb			
prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb	6.700.000	6.298.919	106
b) izdatki pri naložbenju	**-7.777.836**	**-21.084.362**	**37**
izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev			
izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	-1.577.836	-13.434.362	12
izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin			
izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb			
izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb	-6.200.000	-7.650.000	81
c) prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju (a + b)	**-992.778**	**-14.763.034**	**7**
C. DENARNI TOKOVI PRI FINANCIRANJU			
a) prejemki pri financiranju	**3.330.000**	**19.862.766**	**17**
prejemki od vplačanega kapitala		3.030.007	
prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti	1.500.000	7.977.000	19
prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti	1.830.000	8.855.759	21

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks
b) izdatki pri financiranju	**-8.265.389**	**-12.749.623**	**65**
izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje	-1.313.704	-905.457	145
izdatki za vračila kapitala			
izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti	-5.121.685	-2.844.381	180
izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti	-1.830.000	-8.999.785	20
izdatki za izplačila dividend in drugih deležev v dobičku			
c) prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju (a + b)	**-4.935.389**	**7.113.143**	
Č. KONČNO STANJE DENARNIH SREDSTEV	**289.618**	**391.227**	**74**
denarni izid v obdobju (Ac + Bc + Cc)	-101.609	173.125	
začetno stanje denarnih sredstev	**391.227**	**218.102**	**179**

Direktor
Mag. Roman Matek

Končno stanje denarnih sredstev in njihovih ustreznikov na dan 31.12.2011 znaša 289.618 eur.

Izkaz gibanja kapitala za leto 2011

IZKAZ GIBANJA KAPITALA za leto 2011		Vpoklicani kapital		Kapitalske rezerve	Rezerve iz dobička					Presežek iz prevrednotenja	Preneseni čisti poslovni		Čisti poslovni izid poslovnega leta		skupaj kapital
		Osnovni kapital	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)		Zakonske rezerve	Rezerve za lastne delnice in lastne poslovne deleže	Lastne delnice in lastni poslovni deleži (kot odbitna postavka)	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička		Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Čisti dobiček poslovnega leta	Čista izguba poslovnega leta	
A.1	**Začetno stanje 31.decembra 2010**	15.635.130		10.824.452						2.061.924					28.521.506
a)	preračuni za nazaj (popravek napak)														
b)	prilagodit. za nazaj (spremembe račun.usmeritev)														
A.2	**stanje 1. januarja 2011**	15.635.130	0	10.824.452	0	0	0	0	0	2.061.924	0	0	0	0	28.521.506
B.1	**Spremembe lastniš. kapitala-trans.z lastniki**	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a)	vpis vpoklicanega osnovnega kapitala-vplačila														0
b)	vpis nevpoklicanega osnovnega kapitala														
c)	vpoklic vpisanega osnovnega kapitala														
č)	vnos dodatnih vplačil kapitala														
d)	nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev														0
e)	udtujitev oz.umik lastnih delnic in deležev														
f)	vračilo kapitala														
g)	izplačilo dividend														
h)	izplačilo nagrad organom vodenja in nadzora														
i)	druge spremembe lastniškega kapitala														
B.2	**Celotni vseobsegajoči donos poroče val.obd.**	0	0	0	0	0	0	0	0	-3.841	0	0	201.439	0	197.598
a)	vnos čistega poslovnega izida poročevalskega obdobja												201.439		201.439
b)	spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev														0
c)	spremembe presežka iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev														0
č)	spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih naložb									-3.841					-3.841
d)	druge sestavine vseobsegajočega donosa poročevalskega obdobja														0
B.3	**Spremembe v kapitalu**	0	0	0	0	0	0	67.146	67.146	0	0	0	-134.292	0	0
a)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja in dr.sest.kapitala							67.146	67.146				-134.292		0
b)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja na dr.sest.kapitala po sklepu organov vodenja in nadzora														0
c)	razporeditev preostalega dela čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine														0
č)	poravnava izgube kot odbitne sestavine kapitala														0
d)	oblikovanje rezerv za lastne delnice in deleže iz drugih sestavin kapitala														0
e)	sprostitev rezerv za lastne delnice in deleže ter razporeditev na druge sestavine kapitala														0
f)	druge spremembe v kapitalu														0
C.	**Končno stanje 31.decembra 2011**	15.635.130	0	10.824.452	0	0	0	67.146	67.146	2.058.084	0	0	67.147	0	28.719.105

Direktor
Mag. Roman Matek

Izkaz gibanja kapitala za leto 2010

	IZKAZ GIBANJA KAPITALA za leto 2010	Vpoklicani kapital		Kapitalske rezerve	Rezerve iz dobička					Presežek iz prevrednotenja	Preneseni čisti poslovni		Čisti poslovni izid poslovnega leta		skupaj kapital
		Osnovni kapital	Nevpoklicani kapital (kot odbitna postavka)		Zakonske rezerve	Rezerve za lastne delnice in lastne poslovne deleže	Lastne delnice in lastni poslovni deleži (kot odbitna	Statutarne rezerve	Druge rezerve iz dobička		Preneseni čisti dobiček	Prenesena čista izguba	Čisti dobiček poslovnega leta	Čista izguba poslovnega leta	
A.1	Začetno stanje 31.decembra 2009	14.288.460		10.850.579						2.069.464					27.208.503
a)	preračuni za nazaj (popravek napak)														
b)	prilagodit. za nazaj (spremembe račun.usmeritev)														
A.2	stanje 1. januarja 2010	14.288.460	0	10.850.579	0	0	0	0	0	2.069.464	0	0	0	0	27.208.503
B.1	Spremembe lastniš. kapitala-trans.z lastniki	1.346.670	0	1.683.337	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.030.007
a)	vpis vpoklicanega osnovnega kapitala-vplačila	1.346.670		1.683.337											3.030.007
b)	vpis nevpoklicanega osnovnega kapitala														
c)	vpoklic vpisanega osnovnega kapitala														
č)	vnos dodatnih vplačil kapitala														
d)	nakup lastnih delnic in lastnih poslovnih deležev														0
e)	udtujitev oz.umik lastnih delnic in deležev														
f)	vračilo kapitala														
g)	izplačilo dividend														
h)	izplačilo nagrad organom vodenja in nadzora														
i)	druge spremembe lastniškega kapitala														
B.2	Celotni vseobsegajoči donos poroč.obd.	0	0	0	0	0	0	0	0	-7.541	0	0	0	-1.709.464	-1.717.005
a)	vnos čistega poslovnega izida poročevalskega obdobja													-1.709.464	-1.709.464
b)	spremembe presežka iz prevrednotenja neopredmetenih sredstev														0
c)	spremembe presežka iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev														0
č)	spremembe presežka iz prevrednotenja finančnih naložb									-7.541					-7.541
d)	druge sestavine vseobsegajočega donosa poročevalskega obdobja														0
B.3	Spremembe v kapitalu	0	0	-1.709.464	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.709.464	0
a)	razporeditev preostalega dela čistega dobička primerjalnega poroč.obdobja in dr.sest.kapitala														0
b)	primerjalnega poroč.obdobja na dr.sest.kapitala po sklepu orgnoav vodenja in nadzora														0
c)	razporeditev preostalega dela čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine														0
č)	poravnava izgube kot odbitne sestavine kapitala			-1.709.464										1.709.464	0
d)	oblikovanje rezerv za lastne delnice in deleže iz drugih sestavin kapitala														0
e)	sprostitev rezerv za lastne delnice in deleže ter razporeditev na druge sestavine kapitala														0
f)	druge spremembe v kapitalu														0
C.	Končno stanje 31.decembra 2010	15.635.130	0	10.824.452	0	0	0	0	0	2.061.924	0	0	0	0	28.521.506

Direktor
Mag. Roman Matek

Temeljni kazalniki gospodarjenja v letu 2011

	Leto 2011	Leto 2010	Indeks	Zdravilišča v RS	Indeks
Gospodarnost					
Gospodarnost poslovanja	1,06	0,97	109	1,05	101
Dobičkonosnost					
Čista dobičkonosnost osnovnega kapitala	0,70	0		0	
Stanje financiranja					
Stopnja lastniškosti financiranja	35	33	106	49	71
Stopnja dolgoročnosti financiranja	89	88	101	73	122
Stanje investiranja					
Stopnja osnovnosti investiranja	94,2	93,3	101	81,6	115
Stopnja dolgoročnosti investiranja	94,7	93,7	101	92,2	103
Vodoravni finančni ustroj					
Kapitalska pokritost osnovnih sredstev	0,37	0,35	106	0,60	62
Neposredna pokritost kratkoročnih obveznosti (hitri koeficient)	0,25	0,27	91	0,13	192
Pospešena pokritost kratkoročnih obveznosti	0,56	0,40	140	0,23	243
Kratkoročna pokritost kratkoročnih obveznosti	0,60	0,59	101	0,25	240
Kratkoročna terjatveno-obveznostna razmerja	0,31	0,18	172	0,10	310
Dohodkovnost v €					
Povprečna bruto plača na delavca	1.287	1.274	101	1.326	97
Prihodki na delavca	53.605	49.729	108	61.615	87
Dobiček na delavca	437	0		0	
Bruto dodana vrednost na zaposlenega	20.754	16.578	125	20.185	103

Prikaz gibanja premoženja, kapitala in poslovnega rezultata in števila zaposlenih po letih

Leto	Sredstva	Kapital	Čisti prihodki iz prodaje	Bruto dodana vrednost	Čisti poslovni izid	število zaposlenih
1999	10.480.124	4.922.329	5.080.667	2.584.506	81.456	207
2000	12.201.131	6.462.957	6.731.230	3.415.607	388.612	215
2001	20.735.749	7.356.794	8.038.662	3.671.541	190.586	248
2002	20.309.180	8.343.995	9.644.287	4.563.479	450.926	277
2003	19.388.600	8.651.661	10.443.807	5.130.583	307.666	321
2004	19.117.668	9.064.601	11.051.431	5.644.070	412.944	322
2005	18.660.345	9.433.191	11.642.873	6.084.326	368.590	338
2006	21.273.481	10.849.862	11.980.441	6.417.380	425.409	362
2007	63.142.988	15.841.393	12.828.500	7.014.124	524.446	386
2008	77.799.347	26.367.921	17.155.057	6.361.810	-2.034.486	493
2009	75.846.389	27.208.503	18.360.642	6.900.273	-2.050.327	501
2010	86.940.357	28.521.506	20.122.352	7.648.390	-1.709.464	501
2011	83.055.352	28.719.105	21.829.909	9.570.024	201.439	505
ind.11/10	96	101	108	125		101

3. UGOTOVITEV DOBIČKA IN PREDLOG DELITVE

Ugotovitev dobička poslovnega leta 2011

	Leto 2011	delež	Leto 2010	delež	Indeks
Prihodki	24.718.493	100	22.942.430	93	108
Stroški in odhodki	24.491.112	99	24.657.702	100	99
Dobiček pred obdavčitvijo	**227.381**	**1**			
Izguba iz poslovanja	**0**		**1.715.272**	**7**	
Davek od dohodkov	0		0		
Čisti dobiček	**227.381**				
Odloženi davki	-25.942		5.808		
Skupaj čisti poslovni izid	**201.439**		**-1.709.464**		

Prevrednotenje kapitala z rastjo življenjskih potrebščin (2,0 % v letu 2011) bi znašalo 570.353 eur, poslovni izid pa bi znašal -368.914 eur.

V skladu z določili 64. člena ZGD-1 je uprava sprejela sklep o uporabi dobička tekočega leta:

	Čisti dobiček poslovnega leta 2011	**201.438,13**
1.	**Uporaba za namene iz prvega odstavka 230. člena ZGD**	**67.146,05**
	- Kritje prenesene izgube	
	- Oblikovanje zakonskih rezerv po tretjem in četrtem odstavku 64. člena ZGD	
	- Oblikovanje statutarnih rezerv po podlagi 40. člena Statuta d.d. v višini ene tretjine čistega dobička poslovnega leta	67.146,05
	Ostanek čistega dobička poslovnega leta 2011 po uporabi za namene iz prvega odstavka 230.člena ZGD-1	**134.292,08**
2.	Uporaba za druge rezerve iz dobička po tretjem odstavku 230.člena ZGD-1	67.146,05
	Ostanek čistega dobička poslovnega leta 2011	**67.146,03**

Ugotovitev bilančnega dobička in predlog za delitev:	
1. Preneseni čisti dobiček iz prejšnjih let	0,00
2. Čisti dobiček poslovnega leta 2011	67.146,03
Skupaj bilančni dobiček poslovnega leta 2011	**67.146,03**

Uprava v soglasju z nadzornim svetom predlaga skupščini, da se bilančni dobiček leta 2011 v višini 67.146,03 eur razporedi v druge rezerve iz dobička.

Sklep o uporabi dobička tekočega leta smo upoštevali v revidiranih računovodskih izkazih za leto 2011.

III. POROČILO NADZORNEGA SVETA

POROČILO NADZORNEGA SVETA THERMANA D.D

Sprejeto na 52. redni seji nadzornega sveta dne 25.4. 2012

Nadzorni svet Thermana je imel v letu 2011 sedem rednih sej.

Nadzorni svet je spremljal poslovanje ter vodenje družbe preko sej nadzornega sveta ter na podlagi rednih mesečnih poročil uprave o tekočih dogajanjih v družbi.

Na sejah je obravnaval naslednje teme, ki so pomembne za razvoj družbe:

- Letno poročilo za leto 2010
- Tekoče poslovanje
- Problematika podaljšanja koncesije v domu starejših
- Projekt »Mestni hotel Celje«
- Sklic skupščine družbe
- Letni poslovni načrt za leto 2012

Redne seje nadzornega sveta v letu 2011 so bile pretežno posvečene spremljanju tekočega poslovanja družbe.

Na 44. redni seji (28.2.2011) je nadzorni svet obravnaval informacijo o poslovanju družbe za leto 2010 ter poročilo o oceni poslovanja za januar 2011.

Na 45. redni seji (13.4.2011) je nadzorni svet obravnaval in potrdil letno poročilo za leto 2010.
Obravnaval je gradivo za skupščino, ki je vključevalo sklep o podelitvi razrešnice članom uprave in nadzornega sveta ter imenovanje pooblaščenega revizorja za revizijo računovodskih izkazov .
Nadzorni svet je na tej seji obravnaval tudi tekoče poslovanje družbe ter obračun uspešnosti direktorja družbe za leto 2010. Nadzorni svet je sprejel sklep, da se uspešnost za leto 2010 direktorju družbe ne izplača.

Na 46. redni seji (30.5.2011) je nadzorni svet obravnaval tekoče poslovanje družbe, problematiko podaljšanja koncesije v domu starejših in potek projekta »Mestni hotel Celje«. Nadzorni svet je dal napotilo upravi, da se ustavijo vse aktivnosti v zvezi z izdajo gradbenega dovoljenja za Mestni hotel Celje, ki povzročajo kakršnekoli stroške.

Na 47. redni seji (14.7.2011) je nadzorni svet obravnaval poročilo o tekočem poslovanju od I – V z oceno poslovnih rezultatov od I-VI 2011, problematiko vzdrževanja parka ter zavarovanja premoženja in odgovornosti družbe ter se seznanil z izplačevanjem dodatka za stalnost.

Na 48. redni seji (29.8.2011) je nadzorni svet obravnaval poslovno poročilo od I-VI 2011 ter poročilo o tekočem poslovanju z oceno poslovnih rezultatov do konca leta 2011.

Na 49. redni seji (26.10.2011) je nadzorni svet obravnaval poročilo o poslovanju od I-IX 2011 z oceno poslovnih rezultatov do konca leta.

Na 50. redni seji (22.12.2011) je nadzorni svet obravnaval poročilo o tekočem poslovanju z oceno poslovnih rezultatov od I – XII 2011 ter osnutek poslovnega načrta za leto 2012.

Na večih sejah je nadzorni svet obravnaval problematiko podaljšanja koncesije v domu starejših, pri čemer je uprava vseskozi zagotavljala nadzornemu svetu, da so vsi postopki v zvezi z podaljšanjem koncesije vodeni v skladu z veljavno zakonodajo in gospodarno za družbo.

Auditor revizijska družba d.o.o. je revidirala računovodske izkaze , ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2011, izkaz poslovnega izida in drugega vseobsegajočega donosa, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe.

Revizijska družba meni, da zgoraj navedeni računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo finančni položaj družbe Thermana d.d. na dan 31.12.2011 ter njen poslovni izid in denarne tokove za tedaj končano leto v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi. Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Na podlagi pregledanega letnega poročila za leto 2011 nadzorni svet ocenjuje, da je revizijska družba revizijo opravila v skladu z vsemi veljavnimi načeli in standardi.

Nadzorni svet je potrdil letno poročilo na 52. seji dne 25.4.2012.
Hkrati s potrditvijo letnega poročila je nadzorni svet potrdil tudi predlog uprave, da se bilančni dobiček leta 2011 v višini 67.146,03 EUR razporedi v druge rezerve iz dobička in skupščini predlaga, da podeli razrešnico za poslovanje v letu 2011 upravi in nadzornemu svetu.
Nadzorni svet ocenjuje, da je bilo poslovanje družbe ter delo uprave v letu 2011 v primerjavi s panogo in glede na splošne gospodarske razmere dobro.

Po pregledu letnega poročila nadzorni svet k Letnemu poročilu za leto 2011 nima pripomb ter ga potrjuje.

Laško, april 2012

Predsednik nadzornega sveta
Matjaž Rutar

AUDITOR
REVIZIJSKA DRUŽBA d.o.o. PTUJ

POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA

Delničarjem družbe THERMANA d.d., Laško

Revidirali smo priložene računovodske izkaze gospodarske družbe THERMANA d.d., Zdraviliška cesta 6, Laško, ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2011, izkaz poslovnega izida in drugega vseobsegajočega donosa, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe.
Pregledali smo tudi poslovno poročilo.

Odgovornost poslovodstva za računovodske izkaze

Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh računovodskih izkazov v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi in za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo poslovodstva potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

Revizorjeva odgovornost

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh računovodskih izkazih na podlagi naše revizije. Revizijo smo opravili v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanjem in poštenim predstavljanjem računovodskih izkazov družbe, da bi določil okoliščinam ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen poslovodstva kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostni in ustrezni kot osnova za naše revizijsko mnenje.

Mnenje

Po našem mnenju računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo finančni položaj družbe THERMANA d.d., Zdraviliška cesta 6, Laško na dan 31. decembra 2011 ter njen poslovni izid in denarne tokove za tedaj končano leto v skladu s Slovenskimi računovodskimi standardi.

Odstavek o drugi zadevi

Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Ptuj, 30.3.2012

direktorica
dr. ERIKA TURIN, univ. dipl. ekon.
pooblaščena revizorka